

Brussell, 9 ta' Awwissu 2018
(OR. en)

11594/18

Fajl Interistituzzjonali:
2018/0304 (COD)

PECHE 314

PROPOSTA

minn:	Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea, iffirmat mis-Sur Jordi AYET PUIGARNAU, Direttur
data meta waslet:	7 ta' Awwissu 2018
lil:	Is-Sur Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea
Nru dok. Cion:	COM(2018) 577 final
Sugġett:	Proposta għal REGOLAMENTO TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL li jstabbilixxi l-miżuri ta' konservazzjoni u ta' kontroll li japplikaw fiż-Żona Regulatorja tal-Organizzazzjoni tas-Sajd fl-Atlantiku tal-Majjistral u li jfassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2115/2005 u r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1386/2007

Id-delegazzjonijiet għandhom isibu meħmuż id-dokument COM(2018) 577 final.

Mehmuż: COM(2018) 577 final



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 7.8.2018
COM(2018) 577 final

2018/0304 (COD)

Proposta għal

REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

**li jistabilixxi l-miżuri ta' konservazzjoni u ta' kontroll li japplikaw fiż-Żona
Regolatorja tal-Organizzazzjoni tas-Sajd fl-Atlantiku tal-Majjistral u li jhassar ir-
Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2115/2005 u r-Regolament tal-Kunsill (KE)
Nru 1386/2007**

MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

1. 1. KUNTEST TAL-PROPOSTA

• Raġunijiet u għanijiet tal-proposta

L-għan tal-proposta huwa li jiġu trasposti fil-liġi tal-UE l-miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar adottati mill-Organizzazzjoni tas-Sajd fl-Atlantiku tal-Majjistral (in-NAFO), li l-Unjoni Ewropea ilha parti kontraenti tagħha sa mill-1979. In-NAFO hija l-organizzazzjoni reġjonali għall-ġestjoni tas-sajd li hija responsabbli għall-ġestjoni tar-riżorsi tas-sajd fl-Atlantiku tal-Majjistral. Il-miżuri ta' konservazzjoni u ta' ġestjoni tan-NAFO japplikaw biss għaż-Żona Regolatorja tan-NAFO li tinsab fl-ibhra internazzjonali u li hija ddefinita bħala ż-zona li tinsab lil hinn miż-zoni li fihom is-sajd jaqa' taht il-ġurisdizzjoni tal-istati kostali. Fl-2018, l-UE għandha 35 bastiment tas-sajd li huma awtorizzati jaħdmu fiż-Żona Regolatorja tan-NAFO. Dawn kollha jhottu l-qabdiet tagħhom l-art f'żewġ portijiet tal-UE, jiġifieri fil-port ta' Vigo u f'dak ta' Aveiro.

Il-partijiet kontraenti tan-NAFO kollha huma membri tal-Kummissjoni tan-NAFO. Il-Kummissjoni tan-NAFO tadotta l-miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar tan-NAFO b'kunsens skont l-Artikolu XIII tal-Konvenzjoni tan-NAFO (jew b'maġġoranza ta' żewġ terzi tal-voti f'kazijiet eċċezzjonali). Qabel kull laqgħa tal-Kummissjoni tan-NAFO, il-Kummissjoni thejji linji gwida għan-negozjati f'isem l-UE abbażi ta' mandat ta' ħames snin stabbilit b'deċiżjoni tal-Kunsill u tal-parir xjentifiku. Skont il-mandat, dawn il-linji gwida jittressqu waqt laqgħa tal-grupp ta' hidma tal-Kunsill u jiġu diskussi u approvati matul din il-laqgħa u jkomplu jiġu aġġustati waqt il-laqgħat ta' koordinazzjoni mal-Istati Membri li jsiru waqt il-laqgħat annwali tan-NAFO sabiex jittqiesu l-iżviluppi f'ħin reali. Fil-laqgħat annwali tad-Delegazzjoni tal-UE għan-NAFO jieħdu sehem il-Kummissjoni, il-Kunsill u r-rappreżentanti tal-partijiet ikkonċernati.

Skont il-Konvenzjoni tan-NAFO, il-miżuri ta' konservazzjoni li l-Kummissjoni tan-NAFO tadotta huma vinkolanti (skont l-Artikolu XIV u l-Artikoli VI.8 u VI.9 tagħha) u l-partijiet kontraenti huma obbligati jimplementawhom. L-Artikolu XI.1.a. tagħha jiffoka fuq id-dmirijiet tal-istati tal-bandiera filwaqt li l-Artikolu XII tagħha jiffoka fuq id-dmirijiet tal-istati tal-port.

Waqt il-laqgħat annwali tagħha, il-Kummissjoni tan-NAFO tadotta miżuri godda li s-Segretarju Eżekuttiv tan-NAFO javża bihom lill-partijiet kontraenti wara l-laqgħa bħala deċiżjonijiet tal-Kummissjoni tan-NAFO. Wara li tircievi notifika, il-Kummissjoni tavża lill-Kunsill li ġew adottati miżuri godda u tavzah bid-data ppjanata għad-dhul fis-seħħ tagħhom.

Kull parti kontraenti tista' topponi d-deċiżjonijiet li tkun ħadet il-Kummissjoni tan-NAFO. Hija trid tagħmel dan fi żmien 60 jum minn meta s-Segretarju Eżekuttiv tan-NAFO jibgħat javża b'din il-miżura. Il-miżuri kollha huma vinkolanti sakemm ma jkunx hemm xi oġġezzjoni għalihom skont l-Artikolu XIV.2 tal-Konvenzjoni tan-NAFO. Wara, parti kontraenti tista' tirtira l-oġġezzjoni tagħha u mbagħad miżura ssir vinkolanti. Il-proċedura ta' oppożizzjoni taqa' wkoll taht l-Artikolu 218(9) tat-TFUE minhabba li l-miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar tan-NAFO għandhom effett legali, jiġifieri jorbtu lill-partijiet kontraenti. Qabel tiddeciedi li topponi miżura, il-Kummissjoni titlob lill-korpi rilevanti tal-Kunsill japprovaw id-deċiżjoni li topponi lil dik il-miżura.

L-Artikolu 3(5) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea jistipula li l-UE trid thares bis-shiħ il-liġi internazzjonali, u dan jinkludi li tikkonforma mal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar tan-NAFO.

Din il-proposta għandha x'taqsam mal-miżuri li n-NAFO adottat mill-2008 'l hawn u mad-dhul fis-seħħ tal-Konvenzjoni emendata tan-NAFO fit-18 ta' Mejju 2017.

Għalkemm il-miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar tan-NAFO għandhom fil-mira b'mod ewlieni lill-partijiet kontraenti tan-NAFO, huma jimponu obbligi wkoll fuq l-operaturi (bħal, pereżempju, il-kaptani tal-bastimenti). Din il-proposta mhix koperta mill-programm dwar l-idoneità u l-prestazzjoni tar-regolamentazzjoni (REFIT).

Il-miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar tan-NAFO jiġu emendati ta' kull sena. Harsa ġenerali storika lejn il-laqgħat tan-NAFO turi li tista' tiġi emendata kwalunkwe parti mill-miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar tan-NAFO. Hija l-UE li għandha r-responsabbiltà tiżgura li jkun hemm konformità ma' dawn il-miżuri, li huma obbligi internazzjonali, malli dawn jidhru fis-seħħ. Għalhekk, din il-proposta hija mfassla biex tittrasponi l-iktar verżjoni riċenti tal-miżuri tan-NAFO u fiha wkoll mekkaniżmu biex ikunu ffaċilitati t-traspożizzjoni ta' malajr u l-implimentazzjoni ta' malajr tal-miżuri tan-NAFO fil-ġejjieni.

Din il-proposta tipprevedi setgħat delegati, mogħtija lill-Kummissjoni skont l-Artikolu 290 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (it-TFUE), sabiex jiġu koperti l-emendi tal-miżuri, li mistennija jkunu frekwenti. Il-partijiet mill-miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar magħżulin għad-delega jkopru t-tipi ta' dispożizzjonijiet li l-partijiet kontraenti emendaw bejn l-2008 u l-2017 u li mistennija jinbidlu fis-snin li ġejjin. Għalhekk ġew stabbiliti setgħat delegati għar-regoli dwar l-affarijiet li ġejjin:

- l-iskadenzi għar-rappurtar u għat-tressiq tad-dokumenti;
- id-definizzjonijiet;
- il-lista ta' attivitajiet li l-bastimenti tar-riċerka huma pprojbiti milli jagħmlu;
- ċerti limiti fuq il-qbid u fuq l-isforz tas-sajd;
- id-dmirijiet marbutin mal-għeluq tas-sajd;
- is-sitwazzjonijiet li fihom l-ispeċijiet imnizzlin fl-opportunitajiet tas-sajd għandhom jiġu kklassifikati bħala qabdiet aċċessorji;
- l-ammonti massimi speċifikati għaž-żamma abbord il-bastiment tal-ispeċijiet ikklassifikati bħala qabdiet aċċessorji;
- ċerti obbligi li japplikaw jekk f'sett wiehed jinqabzu l-limiti tal-qabdiet aċċessorji;
- il-miżuri marbutin mas-sajd tar-rebakkini;
- il-miżuri marbutin mas-sajd tal-gamblu tat-Tramuntana;
- il-prerekwiżiti biex wiehed jibda jistad għall-halibatt tal-Groenlandja;
- il-koordinati ġeografiċi u l-perjodi taż-żmien għall-għeluq tas-sajd għall-gamblu tat-Tramuntana;
- il-miżuri ta' konservazzjoni marbutin mal-klieb il-baħar, fosthom ir-rappurtar, il-projbizzjoni fuq il-qtuġħ tal-pinen tal-klieb il-baħar abbord il-bastimenti, u ż-żamma, it-trażbord u l-hatt l-art tal-klieb il-baħar;
- il-karatteristiċi tekniċi tad-daqs tal-malji;
- l-użu ta' għeriebel u ta' gradilji għall-gamblu tat-Tramuntana;
- ir-referenzi għall-mappa tal-attivitajiet eżistenti tas-sajd tal-qiegh;

- ir-referenzi għar-restrizzjonijiet fuq iż-żoni fejn jistgħu jsiru l-attivitajiet tas-sajd tal-qiegħ;
- id-dispożizzjonijiet f'każ ta' sejbiet u d-dmirijiet tal-osservaturi li jkunu ntbagħtu fuq il-bastimenti;
- it-trażmissjoni elettronika, il-lista tad-dokumenti validi li jridu jingarru abbord il-bastiment u l-kontenut tal-pjan ta' kapaċità;
- id-dokumenti dwar l-arrangamenti tal-kiri li jridu jingarru abbord il-bastimenti;
- il-ġurnal ta' abbord dwar is-sajd, il-ġurnal ta' abbord tal-produzzjoni u l-pjan tal-istivar;
- mad-*data* tas-sistema ta' monitoraġġ tal-bastimenti;
- ir-rappurtar elettroniku tal-kontenut tan-notifiki;
- id-dmirijiet tal-ispetturi u tal-Istati Membri li jkunu qed iwettqu l-ispezzjonijiet;
- il-lista tal-ksur li jitqies bħala ksur serju;
- id-dmirijiet tal-Istati Membri tal-bandiera u tal-Istati Membri tal-port;
- l-obbligi tal-kaptan tal-bastiment tas-sajd;
- ir-rewiżiti tad-dhul fil-port u l-ispezzjoni tal-partijiet li mhumiex partijiet kontraenti;
- il-lista tal-miżuri li l-Istati Membri jieħdu kontra l-bastimenti mnizzlin fil-lista ta' bastimenti li jwettqu sajd illegali, mhux irrappurtat u mhux irregolat; u
- ir-rappurtar annwali.

L-iskadenzi għar-rappurtar stabbiliti f'din il-proposta ġew stabbiliti abbażi tal-iskeda tan-NAFO. L-għan hu li l-UE tkun tista' tressaq ir-rapporti tagħha fil-hin lis-Segretarjat tan-NAFO.

Sabiex jiżgura li l-miżuri li huma biss ta' natura teknika, bħall-format tad-dokumenti, il-koordinati ġeografiċi u l-mapep, ikunu implimentati malajr u b'mod konsistenti, ir-Regolament jipprevedi referenza diretta għad-dokumenti uffiċjali rilevanti tan-NAFO. Dawn id-dokumenti (u kull emenda sussegwenti tagħhom) se jiġu ppubblikati f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* (fis-serje L tiegħu) sabiex il-miżuri jkunu jistgħu jiġu infurzati kontra l-persuni fiżiċi u ġuridiċi fl-Istati Membri. L-awtonomija tat-teħid tad-deċiżjonijiet tal-UE se tibqa' ssalvagwardjata minhabba l-fatt li l-pożizzjoni tal-UE fin-NAFO tissejjes fuq mandat li l-Kunsill jaqbel dwaru qabel il-laqgħat tan-NAFO u minhabba li l-UE għandha d-dritt topponi kull miżura li l-Kummissjoni tan-NAFO tadotta li ma tkunx konformi ma' dan il-mandat.

L-abbozz isegwi mill-qrib l-istruttura u l-kliem użati fil-miżuri tan-NAFO sabiex jevita li jiddevja mill-obbligi internazzjonali tal-UE bħala l-parti kontraenti u sabiex il-persunal ta' kontroll u l-operaturi jkunu jistgħu jużawh b'mod iktar faċli.

- **Konsistenza mad-dispożizzjonijiet eżistenti fil-qasam ta' politika**

Il-miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar tan-NAFO ġew trasposti l-aħħar permezz tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1386/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 kif emendat bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 538/2008 tad-29 ta' Mejju 2008 u bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 679/2009 tas-7 ta' Lulju 2009.

Il-miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar tan-NAFO li ġew adottati bejn l-2008 u l-2017 (jiġifieri wara li saret l-aħħar traspożizzjoni ewlenija), emendaw il-miżuri li ġew adottati

qabel u stabbilixxew xi miżuri godda (pereżempju miżuri ta' konservazzjoni u ta' ġestjoni għal ċerti speċijiet, rekwiziti marbutin mal-qabdiet aċċessorji, regoli dwar it-tkarkir tal-qiegħ b'rabta ma' ekosistemi vulnerabbli tal-baħar, proċeduri ta' spezzjoni fuq il-baħar u fil-portijiet, rekwiziti marbutin mal-bastimenti, il-monitoraġġ tal-attivitajiet tas-sajd u miżuri addizzjonali tal-istat tal-port). Il-proposta toħloq dispożizzjonijiet leġislattivi wkoll dwar il-prattika eżistenti tan-notifiki min-naħa tal-Kummissjoni u tal-Aġenzija Ewropea għall-Kontroll tas-Sajd lis-Segretarju Eżekuttiv tan-NAFO b'informazzjoni dwar il-bastimenti tas-sajd li jtajru bandiera ta' Stat Membru tal-UE.

Għalhekk, għal raġunijiet ta' ċarezza, ta' simplifikazzjoni u ta' ċertezza tad-dritt, aħjar jithassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1386/2007 sabiex jitqies it-tibdil li ġie adottat mill-2008 'l hawn u li għadu mhux kopert mil-liġi tal-UE. Għal raġunijiet ta' simplifikazzjoni, ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2115/2005 li jstabbilixxi pjan ta' rkupru tal-provvista tal-ħalibatt tal-Groenlandja fil-qafas tal-Organizzazzjoni tas-Sajd tal-Atlantiku tal-Majjistral ukoll irid jithassar u d-dispożizzjonijiet tal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar tan-NAFO li għandhom x'jaqsmu b'mod speċifiku mal-ħalibatt tal-Groenlandja jridu jiġu trasposti flimkien mad-dispożizzjonijiet l-oħrajn tal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar tan-NAFO.

Din il-proposta hija konformi għalkollox mal-Parti VI tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013 dwar il-Politika Komuni tas-Sajd (li tittratta l-politika esterna), u tipprevedi li l-Unjoni twettaq is-sajd estern tagħha skont l-obbligi internazzjonali tagħha u ssejjes l-attivitajiet tas-sajd tal-UE fuq il-kooperazzjoni reġjonali fil-qasam tas-sajd u tinvolvi lill-Aġenzija Ewropea għall-Kontroll tas-Sajd fil-proċess ta' konformità.

Il-proposta tikkomplimenta r-Regolament (UE) 2017/2403 dwar il-ġestjoni ta' flotot tas-sajd esterni, u tipprevedi li l-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni jkunu jidhlu fil-lista tal-awtorizzazzjonijiet tas-sajd tal-organizzazzjonijiet reġjonali għall-ġestjoni tas-sajd skont ir-regoli u l-kundizzjonijiet tal-organizzazzjonijiet reġjonali speċifiċi għall-ġestjoni tas-sajd u jkunu jidhlu fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1005/2008 dwar is-sajd illegali, mhux irrappurtat u mhux irregolat, u tipprevedi l-inklużjoni tal-lista tan-NAFO tal-bastimenti li jwettqu sajd illegali, mhux irrappurtat u mhux irregolat fil-lista tal-UE tal-bastimenti li jwettqu dan it-tip ta' sajd.

Din il-proposta ma tkoprix l-opportunitajiet tas-sajd għall-UE li n-NAFO tiddeċiedi dwarhom. Skont l-Artikolu 43(2) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (it-TFUE), huwa l-Kunsill li għandu d-dritt jadotta miżuri dwar l-iffissar tal-prezzijiet, tad-dazji, tal-għajjnuna u tal-limiti kwantitattivi u dwar l-iffissar tal-opportunitajiet tas-sajd u l-allokazzjoni tagħhom.

- **Konsistenza ma' politiki oħra tal-Unjoni**

Ma tapplikax.

2. **BAZI ĠURIDIKA, SUSSIDJARJETÀ U PROPORZJONALITÀ**

- **Bazi ġuridika**

Il-proposta tissejjes fuq l-Artikolu 43(2) tat-TFUE li huwa qasam li fih l-UE għandha kompetenza esklużiva skont l-Artikolu 3(d) tat-Trattat. Id-dispożizzjonijiet li hija tistabbilixxi huma meħtieġa biex jintlaħqu l-għanijiet tal-politika komuni tas-sajd.

- **Sussidjarjetà (għall-kompetenza mhux esklużiva)**

Il-prinċipju tas-sussidjarjetà ma japplikax f'dan il-każ minhabba li l-proposta hija marbuta mal-isfruttament sostenibbli, mal-ġestjoni sostenibbli u mal-konservazzjoni sostenibbli tar-riżorsi bijoloġiċi tal-baħar fil-kuntest tal-komponent estern tal-politika komuni tas-sajd.

- **Proporzjonalità**

Il-proposta se tiżgura li jintlaħqu l-obbligi tal-UE marbutin man-NAFO mingħajr ma tmur lil hinn minn dak li huwa mehtieġ biex jintlaħaq dan il-għan.

- **Għażla tal-istrument**

Minhabba li Regolament jorbot lill-Istati Membri u japplika direttament fihom, huwa mfassal biex jiżgura li r-regoli proposti jiġu applikati b'mod uniformi fl-UE kollha, u b'jekk jinħolqu kundizzjonijiet operattivi ugwali għall-operaturi kollha tal-UE li jistadu fiż-żona regolatorja tan-NAFO.

3. RIŻULTATI TAL-EVALWAZZJONIJIET *EX POST*, TAL-KONSULTAZZJONIJIET MAL-PARTIJIET IKKONĊERNATI U TAL-VALUTAZZJONIJIET TAL-IMPATT

- **Evalwazzjonijiet *ex post*/kontrolli tal-idoneità tal-leġiżlazzjoni eżistenti**

Ma japplikawx.

- **Konsultazzjonijiet mal-partijiet ikkonċernati**

L-għan ta' din il-proposta huwa li tittrasponi l-miżuri eżistenti tan-NAFO li jorbtu lill-partijiet kontraenti u li timplimentahom. L-esperti nazzjonali u r-rappreżentanti tal-industrija mill-pajjiżi tal-UE jiġu kkonsultati kemm fil-perjodu ta' qabel il-laqgħat tan-NAFO li matulhom jiġu adottati dawn ir-rakkomandazzjonijiet u kemm waqt in-negożjati li jsiru waqt il-laqgħa annwali tan-NAFO. Għalhekk ma nħassx li kien hemm bżonn li jiġu kkonsultati l-partijiet ikkonċernati b'rabta ma' dan ir-Regolament.

- **Ġbir u użu tal-għarfien espert**

Ma japplikawx.

- **Valutazzjoni tal-impatt**

Din l-inizjattiva leġiżlattiva ma tiddefinixxi l-ebda aspett ġdid tal-politika, izda għandha x'taqsam ma' obbligi internazzjonali eżistenti li diġà jorbtu lill-UE. Għalhekk ma hemmx bżonn issir valutazzjoni tal-impatt dwarha.

- **Idoneità regolatorja u simplifikazzjoni**

Ma japplikawx.

- **Drittijiet fundamentali**

Ma japplikawx.

4. IMPLIKAZZJONIJIET BAĠITARJI

Ma japplikawx.

5. ELEMENTI OHRA

- **Pjanijiet ta' implimentazzjoni u arrangamenti dwar il-monitoraġġ, l-
evalwazzjoni u r-rappurtar**

Ma japplikawx.

- **Dokumenti ta' spjegazzjoni (ghad-direttivi)**

Ma japplikawx.

- **Spjegazzjoni fid-dettall tad-dispożizzjonijiet speċifiċi tal-proposta**

Il-Kapitolu I fih dispożizzjonijiet ġenerali dwar is-sugġett tal-proposta u dwar il-kamp ta' applikazzjoni u l-għan tagħha. Huwa jstabbilixxi wkoll id-definizzjonijiet. Dan ir-Regolament japplika għall-bastimenti tal-UE li jistadu fiż-Żona Regolatorja tan-NAFO.

Il-Kapitolu II jitratta l-miżuri ta' konservazzjoni u ta' ġestjoni, fosthom id-dispożizzjonijiet dwar il-limiti tal-qbid, dwar l-gheluq tas-sajd u dwar it-trasferiment tal-kwoti u r-regoli dwar il-qabdiet aċċessorji. Dan jstabbilixxi wkoll id-dispożizzjonijiet dwar id-daqs tal-malji, dwar l-immarrkar tal-irkaptu u dwar id-daqs minimu tal-ħut, u l-miżuri ta' ġestjoni għall-gamblu tat-Tramuntana, għar-rebekkini, għall-ħalibatt tal-Groenlandja u għall-klieb il-baħar.

Il-Kapitolu III jstabbilixxi miżuri mfasslin biex jitharsu l-ekosistemi vulnerabbli tal-baħar fiż-Żona Regolatorja tan-NAFO, fosthom ir-restrizzjonijiet fuq iż-żoni fejn jistgħu jsiru l-attivitajiet tas-sajd tal-qiegħ u l-kundizzjonijiet għas-sajd tal-qiegħ f'żoni godda.

Il-Kapitolu IV jstabbilixxi d-dispożizzjonijiet dwar il-listi tal-bastimenti, dwar l-immarrkar tal-bastimenti u dwar l-arrangamenti tal-kiri.

Il-Kapitolu V jstabbilixxi r-regoli dwar il-monitoraġġ u r-rappurtar tal-qabdiet, dwar it-tikkettar tal-prodotti, dwar is-sistemi ta' monitoraġġ tal-bastimenti u dwar it-trażbord.

Il-Kapitolu VI fih dispożizzjonijiet dwar l-iskema tal-osservaturi, fosthom ir-regoli dwar il-programm tal-osservaturi u dwar ir-rappurtar elettroniku.

Il-Kapitolu VII jstabbilixxi d-dispożizzjonijiet dwar l-ispezzjoni u s-sorveljanza fuq il-baħar fiż-Żona Regolatorja tan-NAFO. Huwa jstabbilixxi r-regoli ġenerali għall-ispezzjoni u għas-sorveljanza u d-dispożizzjonijiet għall-ispezzjonijiet u għall-proċeduri ta' sorveljanza, u jkopri d-dispożizzjonijiet dwar il-każijiet ta' ksur u ta' ksur serju.

Il-Kapitolu VIII fih dispożizzjonijiet dwar il-kontroll mill-istat tal-port, fosthom l-obbligi tar-rappurtar dwar il-portijiet magħżulin u dwar il-punti ta' kuntatt magħżulin, u d-dispożizzjonijiet dwar in-notifika marbuta mad-dħul fil-port u dwar l-awtorizzazzjonijiet għall-ħatt l-art jew għat-trasbord. Huwa jstabbilixxi wkoll l-obbligi tar-rappurtar b'rabta mal-ispezzjonijiet fil-portijiet.

Il-Kapitolu IX jstabbilixxi d-dispożizzjonijiet dwar il-bastimenti tas-sajd ta' pajjiżi li mhumiex partijiet kontraenti tan-NAFO, fosthom id-dispożizzjonijiet dwar is-suppożizzjoni ta' attivitajiet tas-sajd illegali, mhux irrappurtat u mhux irregolat, dwar il-lemħ u l-ispezzjoni fuq il-baħar u fil-portijiet, dwar il-lista provvizorja ta' bastimenti li jwettqu sajd illegali, mhux irrappurtat u mhux irregolat u dwar l-azzjonijiet li jridu jittieħdu kontra l-bastimenti mnizzlin fil-lista ta' bastimenti li jwettqu sajd illegali, mhux irrappurtat u mhux irregolat.

Il-Kapitolu X fih dispozizzjonijiet finali dwar kwistjonijiet bħall-kunfidenzjalità tar-rapporti u tal-messaggi elettronici, il-proċedura biex jitressqu l-emendi, is-setgħat delegati u l-emendi tal-leġislazzjoni eżistenti tal-UE.

Proposta għal

REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

**li jstabilixxi l-miżuri ta' konservazzjoni u ta' kontroll li japplikaw fiż-Żona
Regolatorja tal-Organizzazzjoni tas-Sajd fl-Atlantiku tal-Majjistral u li jhassar ir-
Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2115/2005 u r-Regolament tal-Kunsill (KE)
Nru 1386/2007**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b' mod partikulari l-Artikolu 43(2) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew¹,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja,

Billi:

- (1) Kif stabbilit fir-Regolament (UE) Nru 1380/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill², l-għan tal-politika komuni tas-sajd (il-PKS) huwa li tiżgura sfruttament tar-riżorsi akkwatiċi haġġin li jipprovdi kundizzjonijiet ekonomiċi, ambjentali u soċjali sostenibbli.
- (2) Permezz tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 98/392/KE³, l-Unjoni approvat il-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar il-Liġi tal-Baħar u l-Ftehim dwar l-Implimentazzjoni tad-Dispożizzjonijiet tal-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar il-Liġi tal-Baħar tal-10 ta' Diċembru 1982 relatati mal-Konservazzjoni u l-Ġestjoni ta' Stokkijiet ta' Hut Transżonali u Stokkijiet ta' Hut li Jpassi Hafna, li fihom prinċipji u regoli marbutin mal-konservazzjoni u mal-ġestjoni tar-riżorsi haġġin tal-baħar. Fil-kuntest tal-obbligi internazzjonali aktar ġenerali tagħha, l-Unjoni tiegħu sehem fl-isforzi li jsiru fl-ibhra internazzjonali għall-konservazzjoni tal-istokkijiet tal-hut.
- (3) L-Unjoni hija Parti tal-Konvenzjoni dwar il-Kooperazzjoni Multilaterali Futura dwar is-Sajd fl-Atlantiku tal-Majjistral (minn hawn 'il quddiem imsejha "il-Konvenzjoni tan-NAFO"), li giet approvata permezz tar-Regolament tal-Kunsill (KEE)

¹ ĠU C , , p .

² Ir-Regolament (UE) Nru 1380/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Diċembru 2013 dwar il-Politika Komuni tas-Sajd, li jemenda r-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 1954/2003 u (KE) Nru 1224/2009 u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 2371/2002 u (KE) Nru 639/2004 u d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2004/585/KE (ĠU L 354, 28.12.2013, p. 22).

³ Id-Deċiżjoni tal-Kunsill tat-23 ta' Marzu 1998 li tirrigwarda l-konkluzjoni mill-Komunità Ewropea tal-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti tal-10 ta' Diċembru 1982 dwar il-Liġi tal-Baħar u l-Ftehim tat-28 ta' Lulju 1994 li għandu x'jaqsam mal-implimentazzjoni tal-Parti XI tagħha (ĠU L 179, 23.6.1998, p. 1).

Nru 3179/78⁴.Fit-28 ta' Settembru 2007 giet adottata emenda tal-Konvenzjoni tan-NAFO li giet approvata permezz tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/717/UE⁵.

- (4) In-NAFO ghandha l-awtorità tadotta deċiżjonijiet li jorbtu legalment b'rabta mal-konservazzjoni tar-riżorsi tas-sajd li huma f'idejha. Dawn l-atti huma indirizzati b'mod ewlieni lill-Partijiet Kontraenti tan-NAFO, iżda jinkludu wkoll obbligi għall-operaturi (pereżempju għall-kaptani tal-bastimenti). Malli jidhlu fis-seħh, il-miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar tan-NAFO jibdew jorbtu lill-Partijiet Kontraenti kollha tan-NAFO u, fil-każ tal-Unjoni, iridu jiddaħhlu fil-liġi tal-Unjoni sal-punt li fih ma jkunux diġà koperti minnha.
- (5) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1386/2007⁶ ittraspona l-miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar tan-NAFO fil-liġi tal-Unjoni.
- (6) Il-miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar tan-NAFO ġew emendati waqt kull laqgħa annwali tal-Partijiet Kontraenti tan-NAFO li saret mill-2008 'l hawn. Dawn id-dispożizzjonijiet il-ġodda jridu jiddaħhlu fil-liġi tal-Unjoni, fosthom dawk għall-miżuri ta' konservazzjoni għal ċerti speċijiet, għall-harsien tal-ekosistemi vulnerabbli tal-baħar, għall-proċeduri ta' spezzjoni fuq il-baħar u fil-portijiet, għar-rekwiziti marbutin mal-bastimenti, għall-monitoraġġ tal-attivitajiet tas-sajd u għal miżuri addizzjonali tal-istat tal-port.
- (7) Minhabba li l-Partijiet Kontraenti tan-NAFO qed jemendaw ċerti dispożizzjonijiet tal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar tan-NAFO iktar ta' sikwit u li dawn mistennija jkomplu jiġu emendati iktar fil-ġejjieni, u sabiex l-emendi tal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar tan-NAFO li jsiru fil-ġejjieni jiddaħhlu malajr fil-liġi tal-Unjoni, jenħtieġ li l-Kummissjoni tingħata s-setgħa tadotta atti skont l-Artikolu 290 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea b'rabta mal-aspetti li ġejjin: mal-limiti taż-żmien għar-rappurtar u mal-iskadenzi għat-tressiq tar-rapporti; mad-definizzjonijiet; mal-lista ta' attivitajiet li l-bastimenti tar-riċerka huma pprojbiti milli jagħmlu; ma' ċerti limiti tal-qbid u tal-isforz; mad-dmirijiet marbutin mal-għeluq tas-sajd; mas-sitwazzjonijiet li fihom l-ispeċijiet imnizzlin fl-opportunitajiet tas-sajd għandhom jiġu kklassifikati bħala qabdiet aċċessorji u mal-ammonti massimi speċifikati għaž-żamma abbord il-bastiment tal-ispeċijiet ikklassifikati bħala qabdiet aċċessorji; ma' ċerti obbligi f'każ li f'sett wieħed jinqabzu l-limiti tal-qabdiet aċċessorji; mal-miżuri marbutin mas-sajd tar-rebakkini; mal-miżuri marbutin mas-sajd tal-gamblu tat-Tramuntana; mal-bidliet fil-fond tas-sajd u mar-referenzi għaž-żoni ristretti jew għaž-żoni magħluqin; mal-proċeduri marbutin mal-bastimenti awtorizzati li jkollhom abbord ħut li b'kollox ikun jiżen iktar minn 50 tunnellata ta' piż ħaj li jkun inqabad 'il barra miż-Żona Regulatorja u li jkunu deħlin f'dik iż-żona biex jistadu għall-ħalibatt tal-Groenlandja, u mal-prekwiziti biex wieħed jibda jistad għall-ħalibatt tal-Groenlandja; mal-għeluq ta' zona ġeografika għas-sajd għall-gamblu tat-Tramuntana u mal-għeluq ta' dan it-tip ta' sajd għal perjodu taż-żmien; mal-miżuri ta'

⁴ Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3179/78 tat-28 ta' Dicembru 1978 li jirrigwarda l-konklużjoni mill-Komunità Ekonomika Ewropea tal-Konvenzjoni dwar il-Kooperazzjoni Multilaterali Futura dwar is-Sajd fl-Atlantiku tal-Majjistral (ĠU L 378, 30.12.1978, p. 1).

⁵ Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/717/UE tat-8 ta' Novembru 2010 dwar l-approvazzjoni, f'isem l-Unjoni Ewropea, tal-Emenda għall-Konvenzjoni dwar il-Kooperazzjoni Multilaterali fil-Ġejjieni dwar is-Sajd fl-Atlantiku tal-Majjistral (ĠU L 321, 7.12.2010, p. 1).

⁶ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1386/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jstabbilixxi miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar li japplikaw fiż-Żona Regulatorja tal-Organizzazzjoni tas-Sajd fl-Atlantiku tal-Majjistral (ĠU L 318, 5.12.2007, p. 1).

konservazzjoni marbutin mal-klieb il-baħar, fosthom ir-rappurtar, il-projbizzjoni fuq il-qtugħ tal-pinen tal-klieb il-baħar abbord il-bastimenti, u ż-żamma, it-trażbord u l-hatt l-art tal-klieb il-baħar; mal-karatteristiċi tekniċi tad-daqs tal-malji; mar-referenzi għall-mappa tal-impronta; u mar-referenzi għar-restrizzjonijiet fuq iż-żoni fejn jistgħu jsiru l-attivitajiet tas-sajd tal-qiegħ; mad-dispożizzjonijiet dwar id-definizzjoni tas-sejba ta' speċijiet li jservu ta' indikaturi tal-ekosistemi vulnerabbli tal-baħar u mad-dmirijiet tal-osservaturi li jkunu ntbagħtu fuq il-bastimenti; mal-kontenut tat-trażmissjoni elettronika, mal-lista tad-dokumenti validi li jridu jingarru abbord il-bastimenti u mal-kontenut tal-pjanijiet ta' kapaċità; mad-dokumenti dwar l-arrangamenti tal-kiri li jridu jingarru abbord il-bastimenti; mal-obbligi dwar l-użu tal-ġurnali ta' abbord dwar is-sajd, tal-ġurnali ta' abbord tal-produzzjoni u tal-pjanijiet tal-istivar, fosthom id-dmirijiet ta' rappurtar u ta' trażmissjoni tagħhom; mad-*data* tas-sistema ta' monitoraġġ tal-bastimenti (il-VMS); mad-dispożizzjonijiet dwar ir-rappurtar elettroniku dwar il-kontenut tan-notifiki; mal-obbligi tal-kaptan ta' bastiment tas-sajd waqt l-ispezzjoni; mad-dmirijiet tal-ispetturi u tal-Istati Membri li jkunu qed iwettqu l-ispezzjonijiet; mal-lista tal-ksur li jitqies bħala ksur serju; mad-dmirijiet tal-Istati Membri tal-bandiera u tal-Istati Membri tal-port; mal-obbligi tal-kaptan tal-bastiment tas-sajd; mar-rekwiżiti tad-dhul fil-port u mal-ispezzjonijiet tal-partijiet li mhumiex partijiet kontraenti; mal-lista tal-miżuri li l-Istati Membri jridu jieħdu kontra l-bastimenti mnizzlin fil-lista ta' bastimenti li jwettqu sajd illegali, mhux irrappurtat u mhux irregolat; u mal-obbligi tar-rappurtar annwali.

- (8) Hu tassew importanti li matul il-hidma preparatorja tagħha, il-Kummissjoni twettaq konsultazzjonijiet xierqa, inkluż fil-livell tal-esperti, u li dawn il-konsultazzjonijiet isiru b'konformità mal-prinċipji stabbiliti fil-Ftehim Interistituzzjonali dwar it-Tfassil Aħjar tal-Liġijiet⁷. B'mod partikulari, biex tiġi żgurata parteċipazzjoni ugwali fit-thejjija tal-atti delegati, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill jirċievu d-dokumenti kollha fl-istess hin li fih jirċevuhom l-esperti tal-Istati Membri, u l-esperti tagħhom ikollhom aċċess sistematiku għal-laqgħat tal-gruppi tal-esperti tal-Kummissjoni li jkunu qed jittrattaw it-thejjija tal-atti delegati.
- (9) Il-Kummissjoni, li tkun qed tirrappreżenta lill-Unjoni fil-laqgħat tan-NAFO, ta' kull sena taqbel ma' għadd ta' dispożizzjonijiet tal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar tan-NAFO li jkunu biss ta' natura teknika, b'mod partikulari dwar il-format tal-iskambju tal-informazzjoni u l-kontenut ta' dak l-iskambju, dwar it-terminoloġija xjentifika u dwar l-għeluq ta' żoni vulnerabbli. Jenhtieg li dawk id-dispożizzjonijiet tekniċi u t-tibdil fihom jiddaħhlu fil-liġi tal-Unjoni mingħajr ma jinbidlu minhabba li dawn jorbtu lill-Unjoni u lill-Istati Membri tagħha, u sabiex ikun żgurat li dawn jiġu applikati b'mod uniformi fil-Partijiet Kontraenti kollha tan-NAFO u jkunu jistgħu jiġu infurzati kontra l-persuni fiżiċi u ġuridiċi. Sabiex jiġu żgurati kundizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet rilevanti, jenhtieg li l-Kummissjoni tippubblika dawk il-miżuri f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*,

⁷ Il-Ftehim Interistituzzjonali bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u l-Kummissjoni Ewropea dwar it-Tfassil Aħjar tal-Liġijiet – il-Ftehim Interistituzzjonali tat-13 ta' April 2016 dwar it-Tfassil Aħjar tal-Liġijiet (GU L 123, 12.5.2016, p. 1).

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

KAPITOLU I DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

Artikolu 1

Kamp ta' applikazzjoni

1. Sakemm ma jkunx previst mod ieħor, dan ir-Regolament japplika għall-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni li jintużaw għall-attivitajiet kummerċjali tas-sajd marbutin mar-riżorsi tas-sajd fiż-Żona Regolatorja tal-Organizzazzjoni tas-Sajd fl-Atlantiku tal-Majjistral (in-NAFO), kif iddefinita fl-Anness I tal-Konvenzjoni⁸, jew li beħsiebhom jintużaw għal dawn l-attivitajiet.
2. Dan ir-Regolament japplika mingħajr preġudizzju għall-obbligi li hemm fir-Regolamenti eżistenti fis-settur tas-sajd, b'mod partikulari għad-dispożizzjonijiet stabbiliti fir-Regolament (UE) 2017/2403⁹ u fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1005/2008¹⁰.
3. Sakemm ma jkunx previst mod ieħor f'dan ir-Regolament, il-miżuri ta' konservazzjoni u ta' ġestjoni marbutin mat-teħid tal-ħut, b'mod partikulari dawk marbutin mad-daqs tal-malji, mal-limiti tad-daqs u maż-żoni u mal-istaġuni magħluqin, ma għandhomx jillimitaw lill-bastimenti tar-riċerka tal-Unjoni.

Artikolu 2

Sugġett

Dan ir-Regolament jistabbilixxi r-regoli għat-traspożizzjoni tal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar tan-NAFO sabiex dawn jiġu implimentati b'mod effettiv u uniformi fl-Unjoni.

Artikolu 3

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (1) "Konvenzjoni" tfisser il-Konvenzjoni tal-1979 dwar il-Kooperazzjoni dwar is-Sajd fl-Atlantiku tal-Majjistral, kif emendata minn żmien għall-ieħor;
- (2) "Żona tal-Konvenzjoni" tfisser iż-żona li għaliha tapplika l-Konvenzjoni, kif deskritta fl-Artikolu IV(1) tagħha. Iż-Żona tal-Konvenzjoni hija maqsuma f'subżoni,

⁸ Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2010/717/UE tat-8 ta' Novembru 2010 dwar l-approvazzjoni, f'isem l-Unjoni Ewropea, tal-Emenda għall-Konvenzjoni dwar il-Kooperazzjoni Multilaterali fil-Ġejjieni dwar is-Sajd fl-Atlantiku tal-Majjistral (ĠU L 321, 7.12.2010, p. 1).

⁹ Ir-Regolament (UE) 2017/2403 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2017 dwar il-ġestjoni sostenibbli ta' flotot tas-sajd esterni (ĠU L 347, 28.12.2017, p. 81).

¹⁰ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1005/2008 tad-29 ta' Settembru 2008 li jistabbilixxi sistema Komunitarja sabiex tipprevjeni, tiskoraġġixxi u telimina sajd illegali, mhux irrappurtat u mhux irregolat (ĠU L 286, 29.10.2008, p. 1).

f' diviżjonijiet u f' subdiviżjonijiet xjentifiċi u statistiċi li huma mnizzlin fl-Anness I tal-Konvenzjoni u li jissemmew f'dan ir-Regolament;

- (3) “Żona Regulatorja” tfisser dik il-parti taż-Żona tal-Konvenzjoni li tinsab lil hinn mill-ġurisdizzjoni nazzjonali;
- (4) “riżorsi tas-sajd” tfisser il-ħut, il-molluski u l-krustaċji kollha fiż-Żona tal-Konvenzjoni minbarra dawn li ġejjin: (i) l-ispeċijiet sedentarji li fuqhom l-Istati kostali jistgħu jeżerċitaw drittijiet sovrani skont l-Artikolu 77 tal-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar il-Liġi tal-Baħar; u (ii) l-istokkijiet anadromi u katadromi u l-ispeċijiet li jpassu hafna mnizzlin fl-Anness I tal-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar il-Liġi tal-Baħar, safejn ikunu ġestiti abbażi ta' trattati internazzjonali oħrajn;
- (5) “attivitajiet tas-sajd” tfisser il-ġbir tar-riżorsi tas-sajd jew l-ipproċessar tagħhom, il-ħatt l-art tar-riżorsi tas-sajd jew ta' prodotti li ġejjin mir-riżorsi tas-sajd jew it-trażbord tagħhom, jew kull attività oħra li ssir bi thejjija għall-ġbir tar-riżorsi tas-sajd fiż-Żona Regulatorja jew biex tappoġġah, jew li ssir b'rabta miegħu, fosthom:
 - (a) it-tentattivi biex jitfittxu, jinqabdu jew jittieħdu r-riżorsi tas-sajd, jew it-tiftix, il-qbid jew it-teħid tagħhom fir-realtà;
 - (b) kull attività li, b'mod raġonevoli, wiehed jista' jistenna li se twassal biex jiġu llokalizzati r-riżorsi tas-sajd għal kull għan jew biex dawn jinqabdu, jittieħdu jew jingabru; u
 - (c) kull hidma fuq il-baħar li ssir bi thejjija għal kull attività deskritta f'din id-definizzjoni jew biex tappoġġaha, iżda mhux il-ħidmiet ta' emerġenza li jinvolvu s-saħħa u s-sikurezza tal-membri tal-ekwipaġġ jew is-sikurezza ta' bastiment;
- (6) “bastiment tas-sajd” tfisser kull bastiment tal-Unjoni li huwa involut f'attivitajiet tas-sajd jew li kien involut fihom, fosthom il-bastimenti tal-ipproċessar tal-ħut u l-bastimenti involuti fit-trażbord jew f'kull attività oħra bi thejjija għall-attivitajiet tas-sajd jew b'rabta magħhom, jew li jkunu involuti f'attivitajiet tas-sajd sperimentali jew esploratorju;
- (7) “bastiment tar-riċerka” tfisser bastiment li jintuża b'mod permanenti għar-riċerka jew bastiment li s-soltu jintuża għall-attivitajiet tas-sajd jew għal attivitajiet li jappoġġaw is-sajd iżda li, dal-ħin, qed jintuża għar-riċerka dwar is-sajd;
- (8) “miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar (CEM)” tfisser il-miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar fis-seħħ kif adottati mill-Kummissjoni tan-NAFO¹¹;
- (9) “opportunitajiet tas-sajd” tfisser il-kwoti tas-sajd allokatil lil Stat Membru permezz ta' att tal-Unjoni li huwa fis-seħħ għaž-Żona Regulatorja;
- (10) “EFCA” hija l-Aġenzija Ewropea għall-Kontroll tas-Sajd hekk kif stabbilita bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 768/2005¹²;
- (11) “jum tas-sajd” tfisser kull jum tal-kalendarju, jew kull parti minnu, li matulu bastiment tas-sajd ikun jinsab fi kwalunkwe diviżjoni taż-Żona Regulatorja;

¹¹ Dawn jinsabu fis-sit web li ġej: <<https://www.nafo.int>>.

¹² Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 768/2005 tas-26 ta' April 2005 li jistabbilixxi Aġenzija Ewropea għall-Kontroll tas-Sajd u li jemenda r-Regolament (KEE) Nru 2847/93 li jistabbilixxi sistema ta' kontroll li tapplika għall-Politika Komuni tas-Sajd (GU L 128, 21.5.2005, p. 1).

- (12) “port” tinkludi t-terminals lil hinn mill-kosta u installazzjonijiet oħrajn għall-ħatt l-art, għat-trażbord, għall-ippakkjar, għall-iproċessar u għall-forniment mill-ġdid ta’ fjuwil u ta’ provvisti;
- (13) “bastiment ta’ parti li mhix Parti Kontraenti” tfisser bastiment li għandu d-dritt itajjar bandiera ta’ Stat li mhuwiex Parti Kontraenti tan-NAFO jew li mhuwiex Stat Membru, jew bastiment li hemm suspett li ma hu rreġistrat fl-ebda pajjiż;
- (14) “trażbord” tfisser it-trasferiment tar-rizorsi tas-sajd jew tal-prodotti tas-sajd minn fuq bastiment tas-sajd għal iehor, mill-ġenb tal-bastiment;
- (15) “xibka tat-tkarkir tan-nofs fond” tfisser xibka tat-tkarkir maħsuba għas-sajd għall-ispeċijiet pelagiċi li l-ebda parti minnha ma hi maħsuba biex tmiss il-qiegħ jew ma tithaddem b’tali mod li tmissu fi kwalunkwe hin. Ix-xibka ma għandux ikollha diski, bobini jew rombli mal-kalament taċ-ċomb tagħha, jew kwalunkwe aċċessorju iehor li jkun maħsub biex imiss il-qiegħ, iżda jista’ jkollha nforra tat-taħkik;
- (16) “ekosistemi vulnerabbli tal-baħar (VMEs)” tfisser l-ekosistemi vulnerabbli tal-baħar li jissemmew fil-paragrafi 42 u 43 tal-Linji gwida internazzjonali tal-FAO għall-ġestjoni tas-sajd fil-baħar fond fl-ibhra internazzjonali;
- (17) “impronta”, li hija magħrufa wkoll bħala “zoni eżistenti tas-sajd tal-qiegħ”, tfisser dik il-parti miż-Zona Regolatorja fejn, b’mod storiku, kien isir is-sajd tal-qiegħ u li hija ddefinita mill-koordinati mogħtija fit-Tabella 4 u muriġa fl-Istampa 2 tal-miżuri ta’ konservazzjoni u ta’ infurzar;
- (18) “attivitajiet tas-sajd tal-qiegħ” tfisser kull attività li matulha l-irkaptu tas-sajd imiss ma’ qiegħ il-baħar jew x’aktarx ikun se jmiss miegħu matul l-andament normali tal-hidmiet tas-sajd;
- (19) “ħut ipproċessat” tfisser kull organizzmu tal-baħar li jkun inbidel mil-lat fiziku minn x’hin inqabad, fosthom il-ħut li jkun tqatta’ fi fletti, li jkun issewwa, li jkun ġie ppakkjat, li jkun tqiegħed fil-bottijiet, li jkun ġie ffriżat, li jkun ġie affumikat, li jkun tmellaħ, li jkun issajjar, li jkun tqiegħed fis-salmura, li jkun tnixxef jew li jkun tlesta għas-suq b’xi mod iehor, ikun xi jkun dak il-mod;
- (20) “attivitajiet tas-sajd esploratorju tal-qiegħ” tfisser attivitajiet tas-sajd tal-qiegħ li jitwettqu ’l barra mill-impronta, jew li jitwettqu fl-impronta b’tibdil sinifikanti fil-mod kif jitwettaq is-sajd jew fit-teknoloġija li tintuża matulu;
- (21) “speċi li sservi ta’ indikatur ta’ ekosistema vulnerabbli tal-baħar” tfisser speċi li turi li hemm ekosistemi vulnerabbli tal-baħar, kif speċifikat fil-Parti VI tal-Anness I.E tal-miżuri ta’ konservazzjoni u ta’ infurzar;
- (22) “numru tal-OMI” tfisser numru magħmul minn seba’ ċifri li jingħata taħt l-awtorità tal-Organizzazzjoni Marittima Internazzjonali;
- (23) sakemm ma jkunx speċifikat mod iehor, “spettur” tfisser spettur tas-servizzi ta’ kontroll tas-sajd ta’ Parti Kontraenti tan-NAFO li jkun assenjat għall-Iskema Kongunta ta’ Spezzjoni u ta’ Sorveljanza tal-Kapitolu VII;
- (24) “sajd IUU” tirreferi għall-attivitajiet deskritti fil-Pjan Internazzjonali ta’ Azzjoni adottat mill-Organizzazzjoni tal-Ikel u l-Agrikoltura tan-Nazzjonijiet Uniti u maħsub biex jipprevjeni, biex jiskoraġġixxi u biex jelimina s-sajd illegali, mhux irrappurtat u mhux irregolat;

- (25) għal bastiment tas-sajd, “vjaġġ tas-sajd” jinkludi l-hin li l-bastiment ikun qatta’ fiż-Żona Regolatorja u jkompli sa ma jkun inhatt l-art jew gie ttrażbordat il-ħut kollu li dak il-bastiment ikollu abbord li jkun inqabad miż-Żona Regolatorja;
- (26) “ĊMS” tfisser ċentru tal-monitoraġġ tas-sajd tal-Istat Membru tal-bandiera li jkun jinsab fuq l-art;
- (27) “lista tal-bastimenti li jwettqu sajd illegali, mhux irrappurtat u mhux irregolat” tfisser il-lista stabbilita skont l-Artikoli 52 u 53 tal-miżuri ta’ konservazzjoni u ta’ infurzar;
- (28) “impatti negattivi sinifikanti” tfisser l-impatti negattivi sinifikanti li jissemmew fil-paragrafi 17 sa 20 tal-Linji gwida internazzjonali tal-FAO għall-ġestjoni tas-sajd fil-baħar fond fl-ibhra internazzjonali;
- (29) “element li jservi ta’ indikatur ta’ ekosistema vulnerabbli tal-baħar” tfisser l-element li jservi ta’ indikatur ta’ ekosistema vulnerabbli tal-baħar li jissemma fil-karatteristiċi topografiċi, idrofiziċi jew ġeologiċi li jista’ jkun li jappoġġaw lill-ekosistemi vulnerabbli tal-baħar, kif speċifikat fil-Parti VII tal-Anness I.E tal-miżuri ta’ konservazzjoni u ta’ infurzar.

KAPITOLU II

MIŻURI TA’ KONSERVAZZJONI U TA’ ĠESTJONI

Artikolu 4

Bastimenti tar-riċerka

1. Sakemm ma jkunx previst mod ieħor, il-miżuri ta’ konservazzjoni u ta’ ġestjoni marbutin mat-teħid tal-ħut fiż-Żona Regolatorja, b’mod partikulari d-daqs tal-malji, il-limiti tad-daqs u ż-żoni u l-istaġuni magħluqin, ma għandhomx jillimitaw lill-bastimenti tar-riċerka.
2. Bastiment tar-riċerka ma għandux:
 - (a) iwettaq attivitajiet tas-sajd li ma jkunux kompatibbli mal-pjan tar-riċerka tiegħu; u
 - (b) jieħu għadd ta’ gambli tat-Tramuntana mid-Divizjoni 3L li jkun jaqbeż l-għadd allokat lill-Istat Membru.
3. Tal-inqas erbatax-il jum qabel ma jibda perjodu tar-riċerka dwar is-sajd, l-Istat Membru tal-bandiera għandu:
 - (a) javża lill-Kummissjoni, b’mod elettroniku u fil-format preskritt fl-Anness II.C tal-miżuri ta’ konservazzjoni u ta’ infurzar, bil-bastimenti kollha tar-riċerka li jkollhom id-dritt itajru l-bandiera tiegħu li huwa jkun awtorizza biex iwettqu l-attivitajiet tar-riċerka fiż-Żona Regolatorja; u
 - (b) jibgħat pjan tar-riċerka lill-Kummissjoni għall-bastimenti kollha li jkollhom id-dritt itajru l-bandiera tiegħu u li jkunu awtorizzati jwettqu r-riċerka, li jkun jinkludi l-għan u l-post u, fil-każ tal-bastimenti li jkunu qed iwettqu r-riċerka b’mod temporanju, id-dati li matulhom il-bastiment se jkun qed jintuza bhala bastiment tar-riċerka.
4. L-Istat Membru tal-bandiera għandu javża minnufih lill-Kummissjoni li bastiment tar-riċerka jkun temm l-attivitajiet tiegħu tar-riċerka.

5. L-Istat Membru tal-bandiera għandu javża lill-Kummissjoni b'kull tibdil fil-pjan tar-riċerka tal-inqas erbatax-il jum qabel id-data li fiha dak it-tibdil jidhol fis-seħħ. Il-bastiment tar-riċerka għandu jzomm reġistru tat-tibdil abbord.
6. Il-bastimenti li jkunu qed iwettqu r-riċerka għandhom iżommu dejjem abbord kopja tal-pjan tar-riċerka bl-Ingliż.
7. Il-Kummissjoni għandha tibgħat l-informazzjoni li l-Istati Membri tal-bandiera jkunu bagħtulha skont il-paragrafi 3, 4 u 5 lis-Segretarju Eżekuttiv tan-NAFO sa mhux aktar tard minn sebat ijiem qabel ma jibda l-perjodu tas-sajd, jew, f'każ ta' tibdil fil-pjan tar-riċerka, sa mhux aktar tard minn sebat ijiem qabel id-data li fiha tidhol fis-seħħ kull bidla fil-pjan tar-riċerka.

Artikolu 5

Limiti tal-qbid u tal-isforz

1. Kull Stat Membru għandu jiżgura li l-limiti kollha tal-qbid u tal-isforz japplikaw għall-istokkijiet identifikati fl-opportunitajiet tas-sajd li jkunu fis-seħħ u, sakemm ma jiġix indikat mod ieħor, il-kwoti kollha għandhom jingħataw bħala piż ħaj f'tunnellati metriċi.
2. Għall-istokkijiet identifikati fl-opportunitajiet tas-sajd li jkunu fis-seħħ li jinqabdu fiż-Żona Regolatorja minn bastimenti li jkollhom id-dritt itajru l-bandiera tiegħu, kull Stat Membru tal-bandiera għandu:
 - (a) jillimita l-qabdiet tal-bastimenti tiegħu b'tali mod li l-kwota allokata lillu skont l-opportunitajiet tas-sajd li jkunu fis-seħħ ma tinqabizx;
 - (b) jiżgura li l-ispeċijiet kollha tal-istokkijiet imnizzlin fl-opportunitajiet tas-sajd li jkunu fis-seħħ li l-bastimenti tiegħu jkunu qabdu jitnaqqsu mill-kwota allokata lillu, inklużi l-qabdiet aċċessorji tar-redfish mid-Divizjoni 3M li jinqabdu bejn id-data li fiha jkun stmat li jkunu nqabdu 50 % mill-qabdiet totali permissibbli (it-TACs) għar-redfish fid-Divizjoni 3M u l-1 ta' Lulju;
 - (c) jiżgura li abbord il-bastimenti tiegħu ma jinżammx iktar redfish mid-Divizjoni 3M wara id-data li fiha jkun stmat li jkunu nqabdu l-qabdiet totali permissibbli (it-TACs) kollha għar-redfish fid-Divizjoni 3M;
 - (d) jippermetti s-sajd għall-istokkijiet li għalihom ma jkunx ingħata kwota skont l-opportunitajiet tas-sajd li jkunu fis-seħħ, minn hawn 'il quddiem imsejha l-kwota "għal stokkijiet oħrajn", jekk tkun teżisti t-tali kwota u jekk is-Segretarju Eżekuttiv tan-NAFO ma jkunx għarrfu li ngħalaq dak is-sajd;
 - (e) javża lill-Kummissjoni u lill-EFCA bl-ismijiet tal-bastimenti tal-UE li jkun beħsiebhom jistadu għall-istokkijiet skont il-kwota "għal stokkijiet oħrajn" tal-inqas 48 siegħa qabel kull dħul fiż-Żona Regolatorja u, bħala minimu, wara li jkun ilhom 48 siegħa li jkunu ħarġu minnha. Jekk ikun possibbli, ma' din in-notifika għandha tintbagħat stima tal-qabda mistennija. Din in-notifika għandha tiġi ppubblikata fuq is-sit web tan-NAFO marbut mal-monitoraġġ, mal-kontroll u mas-sorveljanza¹³;

¹³ <https://mcs.nafo.int/>

- (f) jillimita l-attivitajiet tas-sajd għall-gambli tat-Tramuntana fid-Divizjoni 3M skont l-isforz tas-sajd stabbilit fl-opportunitajiet tas-sajd li jkunu fis-seħħ skont ir-Regolament.
3. Għal kull sett, l-ispeċi li tkun tirrappreżenta l-ogħla percentwal, skont il-piż, tal-qabda totali li tkun saret f'dak is-sett għandha titqies bhala l-ispeċi maqbuda f'sajd dirett għall-istokk ikkonċernat.

Artikolu 6

Għeluq tas-sajd

1. Kull Stat Membru għandu:
- (a) jagħlaq is-sajd għall-istokkijiet imnizzlin fl-opportunitajiet tas-sajd li jkunu fis-seħħ fiż-Żona Regolatorja fid-data li fiha d-*data* disponibbli, fosthom l-istima tal-kwantità li tkun se tinqabad qabel ma jingħalaq is-sajd, il-qbid skartat u l-istima tal-qabdiet mhux irrappurtati tal-bastimenti kollha li jkollhom id-dritt itajru l-bandiera tiegħu, tkun tindika li tkun se tintuża l-kwota kollha allokata lilu għall-istokkijiet ikkonċernati;
 - (b) jiżgura li l-bastimenti tiegħu jwaqqfu mill-ewwel l-attivitajiet tas-sajd tagħhom li jistgħu jwasslu għall-qabdiet meta l-Kummissjoni tgħarrfu, skont il-paragrafu 3, li l-kwota allokata lilu tkun intuzat kollha. Jekk l-Istat Membru jkun jista' juri li jkun għad baqagħlu ammont tal-kwota disponibbli għal dak l-istokk skont il-paragrafu 2, il-bastimenti ta' dak l-Istat Membru jistgħu jerggħu jibdew jistadu għal dak l-istokk;
 - (c) jagħlaq is-sajd għall-gambli tat-Tramuntana fid-Divizjoni 3M meta jkun intlaħaq l-għadd ta' jiem tas-sajd li jkun gie allokati lilu. L-għadd ta' jiem tas-sajd għal kull bastiment għandu jiġi stabbilit billi tintuża d-*data* tas-sistema ta' monitoraġġ tal-bastimenti dwar il-pożizzjoni fid-Divizjoni 3M u kull parti minn jum għandha titqies bhala jum sħiħ;
 - (d) jagħlaq is-sajd dirett għar-redfish mid-Divizjoni 3M bejn id-data li fiha jkun stmat li l-qabda totali rrappurtata tkun laqgħet il-50 % mill-qabdiet totali permissibbli (it-TACs) għar-redfish fid-Divizjoni 3M, kif innotifikat skont il-paragrafu 3, u l-1 ta' Lulju;
 - (e) jagħlaq is-sajd dirett għar-redfish fid-Divizjoni 3M fid-data li fiha jkun stmat li l-qabda totali rrappurtata tkun laqgħet il-100 % mit-TACs għar-redfish fid-Divizjoni 3M, kif innotifikat skont il-paragrafu 3;
 - (f) jgħarraf lill-Kummissjoni minnufih bid-data tal-għeluq prevista fil-punti (a) sa (e);
 - (g) jipprojbixxi lill-bastimenti li jkollhom id-dritt itajru l-bandiera tiegħu milli jkomplu jistadu b'mod dirett għal stokk partikulari fiż-Żona Regolatorja skont il-kwota "għal stokkijiet oħrajn" minn hamest ijiem wara li s-Segretarju Eżekuttiv tan-NAFO javzah, permezz tal-Kummissjoni, li dik il-kwota partikulari "għal stokkijiet oħrajn" mistennija tintuża kollha skont il-paragrafu 3;
 - (h) jiżgura li l-ebda bastiment li jkollu id-dritt itajru l-bandiera tiegħu ma jibda jstad b'mod dirett għal stokk partikulari fiż-Żona Regolatorja skont il-kwota "għal stokkijiet oħrajn" wara li s-Segretarju Eżekuttiv tan-NAFO javzah li dik il-kwota partikulari mistennija tintuża kollha skont il-paragrafu 3;

- (i) wara li jaghlaq is-sajd tiegħu skont dan il-paragrafu, jiżgura li abbord il-bastimenti li jkollhom id-dritt itajru l-bandiera tiegħu ma jinżamm l-ebda ħut mill-istokk ikkonċernat sakemm dan ma jkunx awtorizzat mod ieħor permezz ta' dan ir-Regolament.
- 2. Is-sajd li jkun ingħalaq skont il-paragrafu 1 jista' jerga' jinfetaħ fi żmien 15-il jum mid-data tan-notifika tal-Kummissjoni, wara komunikazzjoni mas-Segretarju Eżekuttiv tan-NAFO:
 - (a) jekk is-Segretarju Eżekuttiv tan-NAFO jikkonferma li l-Kummissjoni tkun uriet li għad baqgħalha ammont tal-kwota disponibbli mill-allokazzjoni inizjali tagħha; jew
 - (b) jekk trasferiment tal-kwoti mingħand Parti Kontraenti oħra tan-NAFO skont l-opportunitajiet tas-sajd twassal għal kwota addizzjonali għall-istokk partikulari li għalih ikun ingħalaq is-sajd.
- 3. Il-Kummissjoni għandha tavża lill-Istati Membri minnufih bid-data tal-gheluq imsemmija fil-paragrafu 1.

Artikolu 7

Qabdiet aċċessorji li jinżammu abbord

- 1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-bastimenti tagħhom, fosthom il-bastimenti mikrijin skont l-Artikolu 23, inaqqsu kemm jista' jkun il-qabdiet aċċessorji tal-ispeċijiet tal-istokkijiet identifikati fl-opportunitajiet rispettivi tas-sajd tagħhom li jkunu fis-seħħ meta jkunu qed jistadu fiż-Żona Regolatorja.
- 2. Speċi mnizzla fl-opportunitajiet tas-sajd li jkunu fis-seħħ għandha tiġi kklassifikata bħala qabda aċċessorja meta tinqabad f'Divizjoni li fiha jkun hemm xi waħda mis-sitwazzjonijiet li ġejjin:
 - (a) meta l-Istat Membru ma jkun ingħata l-ebda kwota għal dak l-istokk f'dik id-Divizjoni skont l-opportunitajiet tas-sajd li jkunu fis-seħħ;
 - (b) meta jkun hemm projbizzjoni fis-seħħ fuq is-sajd għal dak l-istokk partikulari (moratorji); jew
 - (c) meta l-kwota "għal stokkijiet oħrajn" għal stokk partikulari tkun intużat għalkollox, wara notifika min-naħa tal-Kummissjoni skont l-Artikolu 6.
- 3. Kull Stat Membru għandu jiżgura li l-bastimenti tiegħu, fosthom il-bastimenti mikrijin skont l-Artikolu 23, jillimitaw l-ammont tal-ispeċijiet ikklassifikati bħala qabdiet aċċessorji li jzommu abbord għall-ammonti massimi speċifikati hawn taħt:
 - (a) għall-bakkaljaw fid-Divizjoni 3M, għar-redfish fid-Divizjoni 3LN u għall-barbun ilsien il-kelb fid-Divizjoni 3NO: 1 250 kg jew 5 %, skont liema minnhom ikun l-ikbar;
 - (b) għall-bakkaljaw fid-Divizjoni 3NO: 1 000 kg jew 4 %, skont liema minnhom ikun l-ikbar;
 - (c) għall-istokkijiet l-oħrajn kollha mnizzlin fl-opportunitajiet tas-sajd meta l-Istat Membru ma jkun ingħata l-ebda kwota speċifika għalihom: 2 500 kg jew 10 %, skont liema minnhom ikun l-ikbar;

- (d) meta jkun hemm projbizzjoni fuq is-sajd (moratorji) jew meta l-kwota “għal stokkijiet oħrajn” li tkun infethet għal dak l-istokk tkun intużat għalkollox: 1 250 kg jew 5 %, skont liema minnhom ikun l-ikbar; u
 - (e) ladarba jingħalaq is-sajd dirett għar-redfish fid-Divizjoni 3M skont l-Artikolu 6(1)(d): 1 250 kg jew 5 %, skont liema minnhom ikun l-ikbar.
4. Il-limiti u l-perċentwali previsti fil-paragrafu 3 jiġu kkalkulati għal kull Divizjoni bhala l-perċentwal, skont il-piż, ta’ kull stokk mill-qabda totali tal-istokkijiet imnizzlin fl-opportuntajiet tas-sajd għal dik id-Divizjoni miżmumin abbord fil-mument tal-ispezzjoni, abbażi taċ-ċifri mogħtija fil-gurnal ta’ abbord dwar is-sajd.
 5. Il-kalkolu tal-livell tal-qabdiet aċċessorji tal-ħut tal-qiegħ imsemmi fil-paragrafu 3 ma għandux jinkludi l-qabdiet tal-gamblu tat-Tramuntana fil-qabda totali miżmuma abbord.

Artikolu 8

Qbiż tal-limiti tal-qabdiet aċċessorji f’sett wieħed

1. Kull Stat Membru għandu jiżgura li l-bastimenti tiegħu:
 - (a) ma jistadux b’mod dirett għall-ispeċijiet imsemmijin fl-Artikolu 7(2);
 - (b) iħarsu r-rekwiziti li ġejjin meta, f’sett wieħed, il-piż ta’ kull speċi li għaliha jkun hemm limiti tal-qabdiet aċċessorji jkun jaqbeż l-ikbar limitu minn fost dawk speċifikati fl-Artikolu 7(3), ħlief fil-każ tas-sajd dirett għall-gamblu tat-Tramuntana:
 - (a) jersqu minnufih distanza minima ta’ 10 mil nawtiku minn kull pożizzjoni tat-tkarkir/tal-kalata ta’ qabel u jibqgħu f’dik il-pożizzjoni tul it-tkarkir/il-kalata ta’ wara;
 - (b) johorġu mid-Divizjoni u ma jerggħux jidhlu fiha qabel ma jkunu għaddew tal-inqas 60 siegħa jekk il-limiti tal-qabdiet aċċessorji speċifikati fl-Artikolu 7(3) jerggħu jinqabżu wara l-ewwel tkarkir/kalata wara li jkunu resqu skont il-punt (b)(i);
 - (c) jagħmlu tkarkir bi prova għal perjodu massimu ta’ tliet sigħat qabel ma jibdedw jistadu mill-ġdid wara li jkun ilhom neqsin mid-Divizjoni għal tal-inqas 60 siegħa. Jekk l-istokkijiet li għalihom ikun hemm limiti tal-qabdiet aċċessorji jkunu jirrapprezentaw l-ogħla perċentwal, skont il-piż, tal-qabda totali li jkun hemm minn dak is-sett, dan is-sajd ma jitqiesx bhala sajd dirett għal dawk l-istokkijiet, u l-bastiment irid jibdel il-pożizzjoni tiegħu minnufih skont il-punti (b)(i) u (ii); u
 - (d) jidentifikaw kull tkarkir bi prova li jagħmlu skont il-punt (b) u jirreġistraw il-koordinati tal-pożizzjoni tal-bidu u tat-tmiem ta’ kull tkarkir bi prova li jkunu għamlu fil-gurnal ta’ abbord dwar is-sajd.
2. Waqt is-sajd dirett għall-gamblu tat-Tramuntana, il-bidla fil-pożizzjoni msemmija fil-paragrafu 1 għandha tapplika meta, f’sett wieħed, il-kwantità tal-istokkijiet kollha tal-ħut tal-qiegħ imnizzlin fl-opportuntajiet tas-sajd li jkunu fis-seħħ ikun jaqbeż il-5 % fid-Divizjoni 3M jew it-2.5 % fid-Divizjoni 3L.
3. Meta bastiment ikun qed jistad b’mod dirett għar-rebekkini b’irkaptu b’daqs tal-malja legali li jkun adattat għal dak it-tip ta’ sajd, l-ewwel darba li jagħmel qabdiet

tal-istokkijiet li għalihom ikun hemm limiti tal-qabdiet aċċessorji, kif speċifikat fl-Artikolu 7(2), li jkunu jirrapprezentaw l-ogħla perċentwal, skont il-piż, tal-qabda totali li jkun għamel f'dak is-sett, dawk il-qabdiet għandhom jitqiesu bħala qabdiet incidental, iżda huwa għandu jibdel minnufih il-pożizzjoni tiegħu hekk kif speċifikat fil-paragrafu 1.

4. Il-perċentwal tal-qabdiet aċċessorji f'sett wiehed jiġi kkalkulat bħala l-perċentwal, skont il-piż, ta' kull stokk imniżżel fl-opportuntajiet tas-sajd li jkunu fis-seħh mill-qabda totali minn dak is-sett.

Artikolu 9

Gambli tat-Tramuntana

1. Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu, id-Divizjoni 3M tinkludi dik il-parti tad-Divizjoni 3L li hija delimitata mil-linji li jgħaqqdu flimkien il-punti deskritti fit-Tabella 1 u murija fl-Istampa 1(1) tal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar.
2. Bastiment li jkun qed jistad għall-gambli tat-Tramuntana u għal speċijiet oħrajn fl-istess vjaġġ għandu jibgħat rapport lill-Kummissjoni biex javżaha li bidel it-tip ta' sajd. L-għadd ta' jiem tas-sajd għandu jiġi kkalkulat skont dan.
3. Il-jiem tas-sajd imsemmijin f'dan l-Artikolu ma jistgħux jiġu ttrasferiti bejn Parti Kontraenti tan-NAFO u oħra. Il-jiem tas-sajd ta' Parti Kontraenti tan-NAFO jistgħu jintużaw minn bastiment li għandu d-dritt itajjar il-bandiera ta' Parti Kontraenti oħra tan-NAFO skont l-Artikolu 23 biss.
4. L-ebda bastiment ma għandu jistad għall-gambli tat-Tramuntana fid-Divizjoni 3M bejn 00:01 f'hin universali kkoordinat (UTC) tal-1 ta' Ġunju u 24:00 f'UTC tal-31 ta' Diċembru fiż-żona deskritta fit-Tabella 2 u murija fl-Istampa 1(2) tal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar.
5. Il-gambli tat-Tramuntana għandhom jiġu mistada fid-Divizjoni 3L dejjem f'fond ta' iktar minn 200 metru. Is-sajd fiż-Żona Regolatorja għandu jkun limitat għal zona li tinsab fil-Lvant ta' linja delimitata mill-koordinati deskritti fit-Tabella 3 u murija fl-Istampa 1(3) tal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar.
6. Kull bastiment li jkun stad għall-gambli tat-Tramuntana fid-Divizjoni 3L għandu jibgħat avviz bil-quddiem, tal-inqas 24 siegħa qabel, lill-awtorità kompetenti tal-port, jew ir-rappreżentanti tiegħu għandhom jibagħtu dan f'ismu, dwar il-hin mistenni tal-wasla tiegħu fil-port u dwar l-istima tal-kwantitajiet ta' gambli tat-Tramuntana li għandu abbord, imqassmin skont id-Divizjoni.

Artikolu 10

Halibatt tal-Groenlandja

1. Il-miżuri li ġejjin japplikaw għall-bastimenti li b'kollox ikunu twal 24 metru jew aktar u li jkunu qed jistadu għall-halibatt tal-Groenlandja fis-Subżona 2 u fid-Divizionijiet 3KLMNO:
 - (a) kull Stat Membru għandu jqassam il-kwota tiegħu għall-halibatt tal-Groenlandja fost il-bastimenti awtorizzati tiegħu;
 - (b) bastiment awtorizzat għandu jhott l-art il-qabdiet tiegħu tal-halibatt tal-Groenlandja f'port magħżul biss. Għal dan il-għan, kull Stat Membru għandu jagħzel port wiehed

jew iktar fit-territorju tiegħu fejn il-bastimenti awtorizzati jistgħu jhottu l-art il-halibatt tal-Groenlandja;

- (c) kull Stat Membru għandu jibgħat lill-Kummissjoni l-isem ta' kull port li jkun għażel għal dan il-għan. Kull bidla sussegwenti f'dik il-lista għandha tintbagħat tal-inqas għoxrin jum qabel ma tidhol fis-sehħ dik il-bidla u l-lista aġġornata mibgħuta għandha tiegħu post il-lista l-oħra. Il-Kummissjoni għandha tippubblika dik l-informazzjoni fuq is-sit web tan-NAFO marbut mal-monitoraġġ, mal-kontroll u mas-sorveljanza;
 - (d) tal-inqas 48 siegħa qabel il-ħin mistenni tal-wasla tiegħu fil-port, bastiment awtorizzat, jew ir-rappreżentant tiegħu f'ismu, għandu javża lill-awtorità kompetenti tal-port bil-ħin mistenni tal-wasla tiegħu fil-port, bl-istima tal-kwantità ta' ħalibatt tal-Groenlandja li għandu abbord, u bl-informazzjoni dwar id-diviżjoni jew id-diviżjonijiet minn fejn ikun qabad dan il-ħut;
 - (e) kull Stat Membru għandu jispezzjona l-ħatt l-art kollu tal-ħalibatt tal-Groenlandja li jsir fil-portijiet tiegħu u għandu jhejji rapport tal-ispezzjoni fil-format preskritt fl-Anness IV.C tal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar u jibagħtu lill-Kummissjoni fi żmien għaxart ijiem tax-xogħol mid-data meta jkun temm l-ispezzjoni, u jibgħat kopja tiegħu lill-EFCA. Fir-rapport PSC 3 għandhom jiġu identifikati l-każijiet kollha ta' ksur tar-Regolament li jkunu ġew innutati waqt l-ispezzjoni fil-port u għandhom jingħataw id-dettalji dwarhom. Ir-rapport għandu jkun fih l-informazzjoni rilevanti kollha li tkun disponibbli b'rabta mal-każijiet ta' ksur li jkunu ġew innutati fuq il-baħar waqt il-vjaġġ attwali tal-bastiment tas-sajd spezzjonat. Il-Kummissjoni għandha tippubblika dik l-informazzjoni fuq is-sit web tan-NAFO marbut mal-monitoraġġ, mal-kontroll u mas-sorveljanza.
2. Il-proċeduri li ġejjin għandhom japplikaw għall-bastimenti awtorizzati li jkollhom abbord ħut li b'kollox ikun jiżen iktar minn 50 tunnellata ta' piż ħaj li jkun inqabad 'il barra miż-Żona Regulatorja u li jkunu deħlin f'dik iż-żona biex jistadu għall-ħalibatt tal-Groenlandja:
- (a) tal-inqas 72 siegħa qabel ma l-bastiment jidhol fiż-Żona Regulatorja, il-kaptan għandu javża lis-Segretarju Eżekuttiv tan-NAFO, b'ittra elettronika jew b'faks, bl-ammont ta' ħut li jkollu abbord, bil-pożizzjoni skont il-latitudni u l-longitudni fejn huwa jkun beħsiebu jibda jistad, bil-ħin li fih mistenni jasal f'dik il-pożizzjoni u bl-informazzjoni ta' kuntatt tal-bastiment tas-sajd (pereżempju d-dettalji tal-kuntatt bir-radju, it-telefown bis-satellita jew l-indirizz tal-posta elettronika tal-bastiment);
 - (b) bastiment ta' spezzjoni li jkun beħsiebu jispezzjona bastiment tas-sajd qabel ma dan jibda jistad għall-ħalibatt tal-Groenlandja għandu javża lil dak il-bastiment tas-sajd u lis-Segretarju Eżekuttiv tan-NAFO bil-koordinati tal-post magħżul għall-ispezzjoni, li ma għandux ikun iktar minn 60 mil nawtiku 'l bogħod mill-pożizzjoni fejn il-kaptan jistenna li l-bastiment ikun se jibda jistad, u għandu jgħarraf lill-bastimenti l-oħrajn ta' spezzjoni li jistgħu jkunu qed jaħdmu fiż-Żona Regulatorja b'dan kif xieraq;
 - (c) bastiment tas-sajd li jkun irċieva notifika skont il-paragrafu (b) għandu jmur lejn il-post magħżul għall-ispezzjoni;
 - (d) bastiment tas-sajd ma jstax jibda jistad qabel ma jiġi spezzjonat skont dan l-Artikolu:
 - (a) sakemm huwa ma jirċievi l-ebda notifika fi żmien 72 siegħa minn meta jkun bagħat in-notifika tiegħu skont is-subparagrafu 2(a); jew

- (b) sakemm, fi żmien tliet sigħat minn meta huwa jasal fil-post magħżul għall-ispezzjoni, il-bastiment ta' spezzjoni jkun għadu ma bediex l-ispezzjoni li kien beħsiebu jagħmel.
3. Huwa pprojbit il-ħatt l-art tal-ħalibatt tal-Groenlandja minn bastimenti ta' partijiet li mhumiex Partijiet Kontraenti li jkunu wettqu attivitajiet tas-sajd fiż-Żona Regolatorja.

Artikolu 11

Klamar

L-ebda bastiment ma jista' jistad għall-klamar bejn 00:01 f'UTC tal-1 ta' Jannar u 24:00 f'UTC tat-30 ta' Ġunju fis-Subżoni 3 u 4.

Artikolu 12

Konservazzjoni u ġestjoni tal-klieb il-baħar

1. L-Istati Membri għandhom:
- (a) jirrappurtaw il-qabdiet kollha tal-klieb il-baħar, fosthom id-*data* storika disponibbli, skont il-proċeduri għar-rappurtar tal-qabdiet u tal-isforz tas-sajd stabbiliti fl-Artikolu 25;
- (b) jipprojbixxu l-qtuġ tal-pinen tal-klieb il-baħar abbord il-bastimenti;
- (c) jipprojbixxu ż-żamma abbord, it-trażbord u l-ħatt l-art tal-pinen tal-klieb il-baħar maqluġhin għalkollox minn mal-karkassa.
2. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 1, sabiex ikun iffaċilitat il-ħzin abbord, il-pinen tal-klieb il-baħar jistgħu jinqatgħu b'mod parzjali u jintwew għal fuq il-karkassa.
3. L-ebda bastiment tas-sajd ma għandu jżomm abbord, jitrażborda jew iħott l-art xi pinen li jkun gabar bi ksur ta' dawn id-dispożizzjonijiet.
4. Kull Stat Membru għandu jinkuraġġixxi lil kull bastiment li għandu d-dritt itajjar il-bandiera tiegħu u li ma jkunx qed jistad għall-klieb il-baħar, jehles il-klieb il-baħar ħajjin li ma jkunux maħsubin biex jintużaw għall-ikel jew għas-sussistenza, b'mod speċjali l-frieħ tal-klieb il-baħar.
5. Meta dan ikun possibbli, l-Istati Membri għandhom:
- (a) jagħmlu riċerka sabiex jidentifikaw modi kif l-irkaptu tas-sajd ikun iktar selettiv biex jiħarsu l-klieb il-baħar;
- (b) jagħmlu riċerka dwar il-parametri ewlenin bijoloġiċi u ekoloġiċi, dwar l-istorja ta' ħajjet il-klieb il-baħar, dwar kif dawn iġibu ruħhom u dwar ix-xejriet tal-migrazzjoni tagħhom, kif ukoll dwar l-identifikazzjoni tal-immappjar potenzjali tal-ispeċijiet ewlenin tal-klieb il-baħar u taż-żoni ta' twelid u ta' tkabbir tagħhom.
6. L-Istati Membri għandhom jgħaddu r-riżultati tat-tali riċerka lill-Kummissjoni sabiex din tibgħathom lis-Segretarjat tan-NAFO.

Artikolu 13

Daqs tal-malji

1. Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu, id-daqs tal-malji jitkejjel skont l-Anness III.A tal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar.
2. L-ebda bastiment ma għandu jistad bi xbiek li jkollu daqs tal-malja li jkun iżgħar minn dak preskritt għal kull waħda mill-ispeċijiet mogħtija hawn taħt:
 - (a) 40 mm fil-każ tax-xbiek għall-gambli tat-Tramuntana u għall-gambli (PRA);
 - (b) 60 mm fil-każ tax-xbiek għall-klamar tal-pinen qosra (SQI);
 - (c) 280 mm fil-manka u 220 mm fil-partijiet l-oħrajn kollha fil-każ tax-xibka tat-tkarkir għar-rebekkini (SKA);
 - (d) 130 mm fil-każ tax-xbiek għall-hut tal-qiegħ l-iehor kollu, kif iddefinit fl-Anness I.C tal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar;
 - (e) 100 mm fil-każ tax-xbiek għall-ispeċi pelagika tas-*Sebastes mentella* (REB) fis-Subżona 2 u fid-Divizjonijiet 1F u 3K; u
 - (f) 90 mm fil-każ tax-xbiek għar-redfish (RED) użat għas-sajd bix-xbieki tat-tkarkir tan-nofs fond fid-Divizjonijiet 3O, 3M u 3LN.
3. Bastiment li jkun qed jistad għal speċi msemija fil-paragrafu 2 li jkollu abbord xbiek b'daqs tal-malja li jkun iżgħar minn dak speċifikat f'dak il-paragrafu għandu jiżgura li t-tali xbiek ikun marbut sewwa u jkun stivat tajjeb u ma jkunx disponibbli biex jintuża fil-pront waqt dik is-sajda.
4. Madankollu, bastiment li jkun qed jistad b'mod dirett għal speċijiet oħrajn minbarra dawk speċifikati fil-paragrafu 2 jista' jaqbad l-ispeċijiet irregolati bi xbiek li jkollu daqs tal-malja li jkun iżgħar minn dak speċifikat fil-paragrafu 2 sakemm iħares ir-rekwiziti marbutin mal-qabdiet aċċessorji mogħtija fl-Artikolu 7(3).

Artikolu 14

Użu tal-aċċessorji u mmarrar tal-irkaptu

1. Ix-xbieki tat-tkarkir jista' jkollhom ħbula tar-rinforz, ċineg tal-qsim u kaprajjes tal-manka, sakemm dawn l-aċċessorji ma jkunx jillimitaw bl-ebda mod il-malja awtorizzata u ma jkunx jimblukkaw il-ftuħ tal-malja.
2. L-ebda bastiment ma għandu juża mezz jew tagħmir li jimblokka l-malji jew li jċekken id-daqs tagħhom. Madankollu, il-bastimenti jistgħu jwajhlu t-tagħmir deskritt fl-Anness III.B tal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar imsejjaħ "Inforor tat-taħkik superjuri awtorizzati/ktajjen tat-tip "toggle" awtorizzati għall-gambli" man-naħa ta' fuq tal-manka b'tali mod li dan ma jkunx jimblokka l-malji tal-manka, fosthom kull biċċa għat-titwil tagħha. Man-naħa ta' taħt tal-manka ta' xibka, jista' jitwajhhal kanvas, xbiek jew xi drapp ieħor biss sal-punt li jkun meħtieġ biex ma ssirx ħsara lill-manka jew biex titnaqqas kemm jista' jkun it-tali ħsara.
3. Il-bastimenti li jistadu għall-gambli tat-Tramuntana fid-Divizjonijiet 3L jew 3M għandhom jużaw gheriebel jew gradilji li jkollhom spazju massimu ta' 22 mm bejn il-vireg tagħhom. Il-bastimenti li jistadu għall-gambli tat-Tramuntana fid-

Diviżjoni 3L għandu jkollhom ukoll ktajjen tat-tip “toggle” li jkunu twal mill-inqas 72 cm, kif imkejjejl skont l-Anness III.B tal-miżuri ta’ konservazzjoni u ta’ infurzar.

4. Fil-każ tas-sajd fiż-żoni tal-għoljiet fil-baħar magħluqin għas-sajd iddefiniti fl-Artikolu 18(1), jistgħu jintużaw biss xbieki tat-tkarkir tan-nofs fond.
5. L-ebda bastiment tas-sajd ma għandu:
 - (a) juża rkaptu li ma jkunx immarkat skont l-istandards internazzjonali aċċettati b’mod ġenerali, b’mod partikulari skont il-Konvenzjoni dwar it-twettiq tal-hidmiet tas-sajd fl-Atlantiku tat-Tramuntana; jew
 - (b) juża bagi ta’ mmarkar jew oġġetti simili li jzommu f’wiċċ l-ilma u li jkunu maħsubin biex juru fejn ikun jinsab l-irkaptu fiss tas-sajd mingħajr ma jimmarkahom bin-numru tar-reġistrazzjoni tal-bastiment.

Artikolu 15

Irkaptu tas-sajd mitluf jew abbandunat u rkupru tal-irkaptu tas-sajd

1. Kull Stat Membru għandu jiżgura:
 - (a) li l-bastimenti li jistadu fiż-Żona Regulatorja li jkollhom id-dritt itajru l-bandiera tiegħu jkollhom tagħmir abbord biex jirkupraw l-irkaptu mitluf;
 - (b) li l-kaptan ta’ bastiment li jkun tilef l-irkaptu tiegħu jew parti minnu jagħmel minn kollox, b’mod raġonevoli, biex jirkuprah mill-aktar fis possibbli; u
 - (c) li l-ebda kaptan ma jabbanduna bi hsieb l-irkaptu tas-sajd, hlief għal raġunijiet ta’ sikurezza.
2. Jekk l-irkaptu mitluf ma jkunx jista’ jiġi rkuprat, fi żmien 24 siegħa l-kaptan tal-bastiment għandu jgħarraf lill-Istat Membru tal-bandiera b’dan li ġej:
 - (a) b’isem il-bastiment u s-sinjal tas-sejha tiegħu;
 - (b) bit-tip ta’ rkaptu li jkun intilef;
 - (c) bil-kwantità ta’ rkaptu li jkun intilef;
 - (d) bil-ħin meta jkun intilef l-irkaptu;
 - (e) bil-pożizzjoni fejn ikun intilef l-irkaptu; u
 - (f) bil-miżuri li l-bastiment ikun ha biex jirkupra l-irkaptu mitluf.
3. Meta jiġi rkuprat irkaptu li jkun intilef, fi żmien 24 siegħa l-kaptan tal-bastiment għandu jgħarraf lill-Istat Membru tal-bandiera b’dan li ġej:
 - (a) b’isem il-bastiment li jkun irkupra l-irkaptu u s-sinjal tas-sejha tiegħu;
 - (b) b’isem il-bastiment li jkun tilef l-irkaptu u s-sinjal tas-sejha tiegħu (jekk dan ikun magħruf);
 - (c) bit-tip ta’ rkaptu li jkun ġie rkuprat;
 - (d) bil-kwantità ta’ rkaptu li jkun ġie rkuprat;
 - (e) bil-ħin meta jkun ġie rkuprat l-irkaptu; u
 - (f) bil-pożizzjoni fejn ikun ġie rkuprat l-irkaptu.

4. L-Istat Membru għandu jgħarraf minnufih lill-Kummissjoni bl-informazzjoni msemmija fil-paragrafi 2 u 3 sabiex din tghaddiha lis-Segretarju Eżekuttiv tan-NAFO.

Artikolu 16

Rekwiżiti marbutin mad-daqs minimu tal-ħut

1. L-ebda bastiment ma għandu jzomm abbord il-ħut li jkun iżgħar mid-daqs minimu stabbilit skont l-Anness I.D tal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar u għandu jerga' jitfgħu mill-ewwel il-baħar.
2. Il-ħut ipproċessat li jkun iżgħar mit-tul ekwivalenti preskritt għal dik l-ispeċi fl-Anness I.D tal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar jitqies li jkun ġej minn ħut li jkun iżgħar mid-daqs minimu tal-ħut preskritt għal dik l-ispeċi.
3. Meta f'sett wiehed, l-għadd ta' ħut li kien iżgħar milli suppost ikun jaqbeż l-10 % mill-għadd totali ta' ħut li jkun inqabad f'dak is-sett, għat-tkarkir tiegħu ta' wara, il-bastiment għandu jzomm distanza ta' mill-inqas 5 mili nawtiċi 'l bogħod minn kull pożizzjoni li kien fiha waqt it-tkarkir ta' qabel.

KAPITOLU III

HARSIEN TAL-EKOSISTEMI VULNERABBLI TAL-BAĦAR (IL-VMES) FIŻ-ŻONA REGOLATORJA MILL-ATTIVITAJIET TAS-SAJD TAL-QIEGH

Artikolu 17

Mappa tal-impronta (taż-żoni eżistenti tas-sajd tal-qiegh)

Il-mappa taż-żoni eżistenti tas-sajd tal-qiegh fiż-Żona Regulatorja murija fl-Istampa 2 tal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar hija delimitata mill-konfini taż-Żona Ekonomika Esklużiva tal-Kanada fuq in-naħa tal-Punent u mill-koordinati mogħtija fit-Tabella 4 tal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar fuq in-naħa tal-Lvant.

Artikolu 18

Restrizzjonijiet fuq iż-żoni fejn jistgħu jsiru l-attivitajiet tas-sajd tal-qiegh

1. Sal-31 ta' Diċembru 2020, l-ebda bastiment ma għandu jwettaq attivitajiet tas-sajd tal-qiegh fi kwalunkwe żona murija fl-Istampa 3 tal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar u ddefinita billi jingħaqdu l-koordinati speċifikati fit-Tabella 5 tal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar fl-ordni numerika tagħhom u mbagħad lura lejn il-koordinat numru 1.
2. Sal-31 ta' Diċembru 2020, l-ebda bastiment ma għandu jwettaq attivitajiet tas-sajd tal-qiegh fiż-żona tad-Divizjoni 30 murija fl-Istampa 4 tal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar u ddefinita billi jingħaqdu l-koordinati speċifikati fit-Tabella 6 tal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar fl-ordni numerika tagħhom u mbagħad lura lejn il-koordinat numru 1.
3. Sal-31 ta' Diċembru 2020, l-ebda bastiment ma għandu jwettaq attivitajiet tas-sajd tal-qiegh fiż-żoni 1 sa 13 murija fl-Istampa 5 tal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar u ddefinita billi jingħaqdu l-koordinati speċifikati fit-Tabella 7 tal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar f'ordni numerika u mbagħad lura lejn il-koordinat numru 1.

4. Sal-31 ta' Diċembru 2018, l-ebda bastiment ma għandu jwettaq attivitajiet tas-sajd tal-qiegħ fiż-żona 14 murija fl-Istampa 5 u ddefinita billi jingħaqdu l-koordinati speċifikati fit-Tabella 7 tal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar fl-ordni numerika tagħhom u mbagħad lura lejn il-koordinat numru 1.

Artikolu 19

Attivitajiet tas-sajd esploratorju tal-qiegħ

1. L-attivitajiet tas-sajd esploratorju tal-qiegħ għandhom ikunu suġġetti għal esplorazzjoni minn qabel li ssir skont il-protokoll għas-sajd esploratorju stabbilit fl-Anness I.E tal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar.
2. Għall-għanijiet tal-evalwazzjoni, l-Istati Membri li l-bastimenti tagħhom jixtiequ jwettqu attivitajiet tas-sajd esploratorju tal-qiegħ għandhom:
 - (a) jibagħtu lill-Kummissjoni n-“Notifika li beħsiebhom iwettqu sajd esploratorju tal-qiegħ” skont l-Anness I.E tal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar, flimkien mal-valutazzjoni meħtieġa skont l-Artikolu 20(1);
 - (b) jeżiġu li l-bastimenti li jkollhom id-dritt itajru l-bandiera tagħhom jibdeu l-attivitajiet tas-sajd esploratorju tal-qiegħ biss wara li jkunu ġew awtorizzati skont il-miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar biex jiġu evitati l-impatti negattivi sinifikanti fuq il-VMEs mill-attivitajiet tas-sajd esploratorju maħruġin mill-Kummissjoni tan-NAFO;
 - (c) jibagħtu osservatur b'biżżejjed għarfien espert xjentifiku abbord għall-perjodu kollu li matulu ddum għaddejja l-attività tas-sajd esploratorju tal-qiegħ; u
 - (d) jibagħtu lill-Kummissjoni r-“Rapport tal-vjaġġ tas-sajd esploratorju tal-qiegħ” skont l-Anness I.E tal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar fi żmien xahrejn minn meta jitlestew l-attivitajiet tas-sajd esploratorju tal-qiegħ.

Artikolu 20

Valutazzjoni preliminari tal-attivitajiet tas-sajd esploratorju tal-qiegħ proposti

1. Biex jappoġġa l-proposta tiegħu, kull Stat Membru li jipproponi li jieħu sehem f'attivitajiet tas-sajd esploratorju tal-qiegħ għandu jibgħat valutazzjoni preliminari tal-impatti magħrufin u previsti fuq il-VMEs mill-attività tas-sajd tal-qiegħ li jkun se jwettaq il-bastiment li jkollu d-dritt itajjar il-bandiera tiegħu.
2. Il-valutazzjoni preliminari msemmija fil-paragrafu 1 għandha:
 - (a) tintbagħat lill-Kummissjoni tal-inqas ġimgha qabel ma tibda l-laqgħa tal-Kunsill Xjentifiku tan-NAFO li ssir f'Ġunju;
 - (b) tindirizza l-elementi skont l-Anness I.E tal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar.

Artikolu 21

Sejba ta' speċijiet li jservu ta' indikaturi tal-ekosistemi vulnerabbli tal-baħar

1. Is-sejba ta' speċijiet li jservu ta' indikaturi tal-ekosistemi vulnerabbli tal-baħar hija ddefinita bħala qabda ta' iktar minn 7 kg ta' pjumi tal-baħar u/jew ta' 60 kg ta' qroll

haj ieħor u/jew ta' 300 kg ta' sponoż f'kull sett (pereżempju fit-tkarkir tax-xbieki, f' sett bil-konzijiet jew f' sett bl-għeżula).

2. Kull Stat Membru għandu jeżiġi li l-kaptani tal-bastimenti li jkollhom id-dritt itajru l-bandiera tiegħu u li jkunu qed iwettqu attivitajiet tas-sajd tal-qiegh fiż-Żona Regolatorja jikkwantifikaw il-qabda tal-ispeċijiet li jservu ta' indikaturi tal-ekosistemi vulnerabbli tal-baħar, meta, waqt il-ħidmiet tas-sajd tagħhom, isibu evidenza ta' speċijiet li jservu ta' indikaturi tal-ekosistemi vulnerabbli tal-baħar skont l-Anness I.E tal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar.
3. Jekk l-ammont ta' speċijiet li jservu ta' indikaturi tal-ekosistemi vulnerabbli tal-baħar li jinqabdu fil-ħidma tas-sajd imsemmija fil-paragrafu 2 (bħat-tkarkir tax-xbieki jew sett bil-konzijiet jew bl-għeżula) ikun jaqbeż il-limitu massimu ddefinit fil-paragrafu 1, il-kaptan tal-bastiment għandu:
 - (a) jirrapporta s-sejba mingħajr dewmien lill-awtorità kompetenti tal-Parti Kontraenti li tkun l-Istat tal-bandiera, fosthom il-pożizzjoni li l-bastiment jipprovdi, jew il-punt ta' tmiem it-tkarkir jew ta' tmiem is-sett jew pożizzjoni oħra li tkun l-eqreb waħda għall-post eżatt tas-sejba, l-ispeċijiet li jservu ta' indikaturi tal-ekosistemi vulnerabbli tal-baħar li jkun sab u l-kwantità ta' dawn l-ispeċijiet li jkun sab (f'kg); u
 - (b) jieqaf mis-sajd u jersaq tal-inqas żewġ mili nawtiċi 'l bogħod mill-punt ta' tmiem it-tkarkir jew ta' tmiem is-sett fid-direzzjoni li tkun l-inqas probabbli li twassal għal iktar sejbiet. Il-kaptan għandu juża l-aħjar ġudizzju tiegħu abbażi tas-sorsi ta' informazzjoni kollha disponibbli.
4. Kull Stat Membru għandu jeżiġi li, għaž-żoni 'l barra mill-impronta, jintbagħat osservatur b'biżżejjed għarfien espert xjentifiku skont l-Artikolu 19(2)(c), li għandu:
 - (a) jidentifika l-qroll, l-isponoż u l-organizmi l-oħrajn sal-inqas livell tassonomiku possibbli bl-użu tal-“Formola għall-ġbir tad-*data* dwar is-sajd esploratorju” skont l-Anness I.E tal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar; u
 - (b) jagħti r-riżultati tat-tali identifikazzjoni lill-kaptan tal-bastiment sabiex jiffacilita l-kwantifikazzjoni msemmija fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu.
5. Kull Stat Membru għandu:
 - (a) jibgħat l-informazzjoni rrappurtata mill-kaptan dwar is-sejbiet lill-Kummissjoni mingħajr dewmien jekk l-ammont ta' speċijiet li jservu ta' indikaturi tal-ekosistemi vulnerabbli tal-baħar li jinqabdu f'ħidma tas-sajd (bħat-tkarkir tax-xbieki jew sett bil-konzijiet jew bl-għeżula) ikun jaqbeż il-limitu massimu ddefinit fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu;
 - (b) joħroġ twissija minnufih dwar din is-sejba għall-bastimenti tas-sajd kollha li jkollhom id-dritt itajru l-bandiera tiegħu; u
 - (c) jagħlaq b'mod temporanju, meta dan ikun possibbli, zona b'raġġ ta' żewġ mili madwar kull post fejn ikun ġie rrappurtat li nstabu ekosistemi vulnerabbli tal-baħar li jkun jinsab 'il barra mill-impronta meta l-Kummissjoni tibgħat notifika dwar dan. Il-Kummissjoni tista' terġa' tiftaħ, b'mod temporanju, iż-żoni magħluqin meta n-NAFO tibgħat notifika dwar dan.

KAPITOLU IV

REKWIŻITI MARBUTIN MAL-BASTIMENTI U KIRI

Artikolu 22

Rekwiżiti marbutin mal-bastimenti

1. Kull Stat Membru għandu jgħarraf lill-Kummissjoni b'dan li ġej bl-użu ta' mezzi elettronici:
 - (a) il-lista tal-bastimenti tiegħu li jkollhom id-dritt itajru l-bandiera tiegħu u li huwa jista' jawtorizza biex iwettqu l-attivitajiet tas-sajd fiż-Żona Regolatorja, minn hawn 'il quddiem imsejhin "il-bastimenti nnotifikati", fil-format preskritt fl-Anness II.C1 tal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar;
 - (b) kull bastiment li jithassar mil-lista tal-bastimenti nnotifikati minn żmien għall-iehor, mingħajr dewmien, fil-format preskritt fl-Anness II.C2 tal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar.
2. L-ebda bastiment tas-sajd ma għandu jwettaq attivitajiet tas-sajd fiż-Żona Regolatorja:
 - (a) sakemm ma jkunx imniżżel fil-lista bhala bastiment innotifikat; u
 - (b) sakemm il-bastimenti eligibbli ma jkunx inħargilhom numru tal-OMI.
3. L-ebda Stat Membru ma għandu:
 - (a) jippermetti lil bastiment li jkollu d-dritt itajjar il-bandiera tiegħu jwettaq attivitajiet tas-sajd fiż-Żona Regolatorja sakemm ma jkunx awtorizzah jagħmel dan; jew
 - (b) jawtorizza lil bastiment tas-sajd li jkollu d-dritt itajjar il-bandiera tiegħu jwettaq attivitajiet tas-sajd fiż-Żona Regolatorja sakemm huwa ma jkunx jista' jwettaq b'mod effettiv dmirijietu bhala l-Istat tal-bandiera b'rabta ma' dak il-bastiment.
4. Kull Stat Membru għandu jamministra l-għadd ta' bastimenti tas-sajd awtorizzati u l-isforz tas-sajd tagħhom b'tali mod li jqis kif xieraq l-opportunitajiet tas-sajd li huwa jkollu għad-dispożizzjoni tiegħu fiż-Żona Regolatorja.
5. Kull Stat Membru għandu jibgħat dan li ġej lill-Kummissjoni bl-użu ta' mezzi elettronici:
 - (a) l-awtorizzazzjoni individwali ta' kull bastiment mil-lista tal-bastimenti nnotifikati li huwa jkun awtorizza biex iwettaq attivitajiet tas-sajd fiż-Żona Regolatorja, minn hawn 'il quddiem imsejjah "bastiment awtorizzat", fil-format speċifikat fl-Anness II.C3 tal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar u sa mhux aktar tard minn 20 jum qabel ma jibdew l-attivitajiet tas-sajd għal dik is-sena kalendarja.

Kull awtorizzazzjoni għandha tidentifika, b'mod partikulari, id-dati tal-bidu u t-tmien tal-validità tagħha u l-ispeċijiet li għalihom jista' jsir is-sajd dirett, sakemm dan ma jkunx eżentat skont l-Anness II.C3 tal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar. Jekk il-bastiment ikun behsiebu jistad għal speċijiet irregolati msemmijin fl-opportunitajiet tas-sajd, l-identifikazzjoni għandha tirreferi għall-istokk meta l-ispeċi rregolata tkun marbuta maż-żona kkonċernata;

- (b) is-sospensjoni tal-awtorizzazzjoni fil-format preskritt fl-Anness II.C4 tal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar u mingħajr dewmien, f'każ li titneħha l-awtorizzazzjoni kkonċernata jew li jinbidel bi kwalunkwe mod il-kontenut tagħha, meta dan iseħh matul il-perjodu ta' validità tagħha;
 - (c) it-tkomplija tal-awtorizzazzjoni sospiża, mibgħuta skont il-proċedura deskritta fil-punt (a).
6. Kull Stat Membru għandu jiżgura li l-perjodu ta' validità tal-awtorizzazzjoni jaqbel mal-perjodu taċ-ċertifikazzjoni marbut maċ-ċertifikazzjoni tal-pjan ta' kapaċità msemmi fil-paragrafi 10 u 11.
 7. Kull bastiment tas-sajd għandu jkollu fuqu marki li jkunu jistgħu jiġu identifikati b'mod faċli skont l-istandards aċċettati b'mod internazzjonali bħall-Ispesifikazzjonijiet tal-istandards għall-immakar u għall-identifikazzjoni tal-bastimenti tas-sajd li harget l-FAO.
 8. L-ebda bastiment tas-sajd ma għandu jaħdem fiż-Żona Regolatorja mingħajr ma jkollu abbord dokumenti validi attwali li tkun harget l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tal-bandiera u li jkunu jistabbilixxu tal-inqas id-dettalji li ġejjin dwar il-bastiment:
 - (a) ismu, jekk ikollu wieħed;
 - (b) l-ittra jew l-ittri tal-port jew tad-distrett fejn huwa rreġistrat, jekk ikunu jeżistu;
 - (c) in-numru jew in-numri li bihom huwa rreġistrat;
 - (d) in-numru tal-OMI;
 - (e) is-sinjal internazzjonali tas-sejha bir-radju tiegħu, jekk ikun jeżisti;
 - (f) l-ismijiet u l-indirizzi tas-sid jew tas-sidien u, meta jkun japplika, tan-noleġġaturi;
 - (g) it-tul totali tiegħu;
 - (h) is-saħha tal-magna tiegħu;
 - (i) il-pjan ta' kapaċità msemmi fil-paragrafu 10; u
 - (j) l-istima tal-kapaċità tal-iffriżar jew iċ-ċertifikazzjoni tas-sistema ta' tkessiħ.
 9. L-ebda bastiment tas-sajd ma għandu jwettaq attivitajiet tas-sajd fiż-Żona Regolatorja mingħajr ma jkollu abbord pjan aġġornat u preċiż tal-kapaċità li jkun iċċertifikat minn awtorità kompetenti jew li jkun irrikonoxxut mill-Istat Membru tal-bandiera tiegħu.
 10. Il-pjan ta' kapaċità:
 - (a) għandu jkun fil-forma ta' tpingija jew ta' deskrizzjoni tal-post għall-ħzin tal-ħut tal-bastiment u jkun jinkludi l-kapaċità ta' ħzin ta' kull post għall-ħzin tal-ħut f'metri kubi, u t-tpingija għandha tikkonsisti fit-taqsimha longitudinali tal-bastiment u tkun tinkludi l-pjanta ta' kull gverta li fiha jkun hemm post għall-ħzin tal-ħut u tkun turi fejn jinsabu l-frizi;
 - (b) għandu juri b'mod partikulari fejn ikun jinsab kull bieb jew bokkaport ta' kull post għall-ħzin tal-ħut jew kull aċċess ieħor għal dawn il-postijiet, b'referenza għall-paratiji;

- (c) għandu jagħti d-dimensjonijiet ewlenin tat-tankijiet għall-ħzin tal-ħut (it-tankijiet għall-ilma baħar imkessaħ) u jindika, għal kull wiehed minnhom, l-ikkalibrar f' metri kubi f' intervalli ta' 10 cm; u
 - (d) għandu jagħti l-iskala vera, indikata biċ-ċar fuq it-tpingija.
11. Kull Stat Membru għandu jiżgura li, kull sentejn, l-awtorità kompetenti tiċċertifika li l-pjan ta' kapaċità tal-bastimenti awtorizzati tiegħu ikun korrett.

Artikolu 23

Arranġamenti tal-kiri

1. Għall-finijiet ta' dan il-Kapitolu, "Parti Kontraenti li qed tikri" tirreferi għall-Parti Kontraenti li għandha allokkazzjoni kif indikat fl-Anness I.A u fl-Anness I.B tal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar, jew Stat Membru li għandu allokkazzjoni ta' opportunitajiet tas-sajd, u "Stat Membru tal-bandiera" tirreferi għall-Istat Membru fejn huwa rreġistrat il-bastiment mikri.
2. L-allokkazzjoni kollha tas-sajd ta' Parti Kontraenti tan-NAFO li qed tikri, jew parti minnha, tista' tingabar bl-użu ta' bastiment awtorizzat mikri (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "bastiment mikri") li jkollu d-dritt itajjar il-bandiera ta' Stat Membru, bil-kundizzjonijiet li ġejjin:
 - (a) l-Istat Membru jkun qabel bil-miktub mal-arranġament tal-kiri;
 - (b) l-arranġament tal-kiri jkun limitat għal bastiment wiehed tas-sajd għal kull Stat Membru f'kull sena kalendarja;
 - (c) f'sena kalendarja, il-perjodu tal-ħidmiet tas-sajd skont l-arranġament tal-kiri ma jaqbiżx is-sitt xhur meta jittiehed kollu f'daqqa; u
 - (d) il-bastiment mikri ma jkunx bastiment li qabel kien gie identifikat bħala bastiment li wettaq is-sajd IUU.
3. Il-qabdiet u l-qabdiet aċċessorji kollha li l-bastiment mikri jagħmel skont l-arranġament tal-kiri għandhom jiġu attribwiti lill-Parti Kontraenti tan-NAFO li qed tikri.
4. Meta l-bastiment mikri jkun qed iwettaq ħidmiet tas-sajd skont l-arranġament tal-kiri, l-Istat Membru tal-bandiera ma għandux jawtorizzah jistad għal xi waħda mill-allokkazzjonijiet tiegħu u ma għandux jawtorizzah jistad skont arranġament tal-kiri ieħor fl-istess ħin.
5. Ma jista' jsir l-ebda trażbord fuq il-baħar mingħajr l-awtorizzazzjoni minn qabel tal-Parti Kontraenti tan-NAFO li qed tikri, li għandha tiżgura li dan isir taħt is-superviżjoni ta' osservatur li jkun abbord.
6. Qabel ma jibda jithaddem l-arranġament tal-kiri, l-Istat Membru tal-bandiera għandu jgħarraf lill-Kummissjoni bil-miktub li huwa jaqbel miegħu.
7. L-Istat Membru tal-bandiera għandu jgħarraf lill-Kummissjoni mill-ewwel malli jsehħu l-avvenimenti li ġejjin:
 - (a) malli jinbdew il-ħidmiet tas-sajd skont l-arranġament tal-kiri;
 - (b) malli jiġu sospizi l-ħidmiet tas-sajd skont l-arranġament tal-kiri;

- (c) malli jergħu jinbdew il-hidmiet tas-sajd skont l-arrangament tal-kiri li jkunu ġew sospiżi;
 - (d) malli jintemmu l-hidmiet tas-sajd skont l-arrangament tal-kiri.
8. L-Istat Membru tal-bandiera għandu jzomm registru separat tad-*data* dwar il-qabdiet u dwar il-qabdiet aċċessorji mill-hidmiet tas-sajd skont kull arrangament tal-kiri ta' bastiment li jkollu d-dritt itajjar il-bandiera tiegħu u għandu jibgħat rapport dwarhom lill-Parti Kontraenti tan-NAFO li qed tikri u lill-Kummissjoni.
9. Fuq il-bastiment mikri għandha tinzamm abbord dejjem kopja tad-dokumenti li ġejjin:
- (a) isem il-bastiment, ir-registrazzjoni tiegħu fl-Istat tal-bandiera, in-numru tal-OMI tiegħu u l-Istat tal-bandiera tiegħu;
 - (b) l-isem jew l-ismijiet u l-Istat jew l-Istati tal-bandiera ta' qabel tiegħu, jekk kellu;
 - (c) l-isem u l-indirizz tas-sid jew tas-sidien u tal-operaturi tal-bastiment;
 - (d) kopja tal-arrangament tal-kiri u ta' kull awtorizzazzjoni jew permess tas-sajd li l-Parti Kontraenti li qed tikri tkun ħarġet għall-bastiment mikri; u
 - (e) l-allokazzjoni mogħtija lill-bastiment.

KAPITOLU V

MONITORAĠĠ TAS-SAJD

Artikolu 24

Rekwiżiti marbutin mat-tikkettar tal-prodotti

1. Meta jiġu pproċessati, l-ispeċijiet kollha li jkunu ngabru miż-*Żona* Regulatorja għandhom jiġu ttikkettati b'tali mod li kull speċi u kull kategorija tal-prodott tkun tista' tiġi identifikata. L-ispeċijiet kollha jridu jiġu ttikkettati bl-użu tad-*data* li ġejja:
 - (a) isem il-bastiment tal-qbid;
 - (b) il-kodiċi alfa-3 għal kull speċi kif imniżżel fl-Anness I.C tal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar;
 - (c) fil-każ tal-gambli tat-Tramuntana, id-*data* meta nqabdu;
 - (d) iż-*Żona* Regulatorja u d-Divizjoni fejn sar is-sajd; u
 - (e) il-kodiċi tal-preżentazzjoni tal-forma tal-prodott kif imniżżel fl-Anness II.K tal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar.
2. It-tikketti għandhom jitwaħħlu b'mod sikur fuq l-imballaġġ, jew jiġu stampati fuqu jew inkella jinkitbu fuqu meta jiġi stivat il-prodott u għandhom ikunu kbar biżżejjed biex l-ispetturi jkunu jistgħu jaqrawhom waqt il-qadi normali ta' dmirijiethom.
3. It-tikketti għandhom ikunu mmarkati bil-linka fuq sfond li joffro kuntrast magħha.
4. Kull pakkett għandu jkun fih biss:
 - (a) kategorija waħda tal-forma tal-prodott;
 - (b) divizjoni waħda tal-qbid;

- (c) data waħda tal-qbid (fil-każ tal-gambli tat-Tramuntana); u
- (d) speċi waħda.

Artikolu 25

Monitoraġġ tal-qabdiet

1. Sabiex jiġu mmonitorjati l-qabdiet, kull bastiment tas-sajd għandu juża ġurnal ta' abbord dwar is-sajd, ġurnal ta' abbord tal-produzzjoni u pjan tal-istivar biex jirreġistra l-attivitajiet tas-sajd tiegħu fiż-Żona Regolatorja.
2. Kull bastiment tas-sajd għandu jzomm ġurnal ta' abbord dwar is-sajd li għandu jinżamm abbord għal perjodu ta' mill-inqas 12-il xahar u li, skont l-Anness II.A tal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar:
 - (a) fih jiġu rreġistrati b' mod preċiż il-qabdiet minn kull tkarkir jew minn kull sett b'rabta mal-iżgħar żona ġeografika li għaliha tkun ingħatat kwota;
 - (b) fih jiġi indikat it-tqassim tal-qabdiet minn kull tkarkir jew minn kull sett, fosthom l-ammont (f'kg ta' piż ħaj) ta' kull stokk li jkun inżamm abbord, li jkun ġie skartat jew li jkun ġie ttrażbordat matul il-vjaġġ tas-sajd attwali.
3. Kull bastiment tas-sajd għandu jzomm ġurnal ta' abbord tal-produzzjoni li għandu jinżamm abbord għal perjodu ta' mill-inqas 12-il xahar u:
 - (a) li fih tiġi rreġistrata l-produzzjoni ta' kuljum, meħuda kollha f'daqqa, li kien hemm bejn 00:01 f'UTC u 24:00 f'UTC tal-ġurnata ta' qabel għal kull speċi u għal kull tip ta' prodott f'kg;
 - (b) li fih il-produzzjoni ta' kull speċi u ta' kull tip ta' prodott tintrabat mal-iżgħar żona ġeografika li għaliha tkun ingħatat kwota;
 - (c) li fih jitniżzlu l-fatturi ta' konverżjoni li jintużaw biex il-piż tal-produzzjoni ta' kull tip ta' prodott jinqaleb f'piż ħaj meta l-prodott jiġi rreġistrat fil-ġurnal ta' abbord dwar is-sajd;
 - (d) li fih kull entrata tiġi ttikkettata skont l-Artikolu 24.
4. Filwaqt li jitqiesu s-sikurezza u r-responsabbiltajiet tal-kaptan marbutin mat-tbaħħir, kull bastiment tas-sajd għandu jistiva l-qabdiet kollha miż-Żona Regolatorja b' mod separat mill-qabdiet l-oħrajn kollha li jkunu saru 'l barra miż-Żona Regolatorja, u għandu jiżgura li t-tali separazzjoni tkun iddelimitata biċ-ċar permezz tal-plastik, tal-plajwudd jew tax-xbiek.
5. Kull bastiment tas-sajd għandu jzomm pjan tal-istivar:
 - (a) li juri biċ-ċar fejn tkun tinsab kull speċi f'kull stiva tal-ħut u l-ammont tagħha, mogħti bħala piż tal-prodott f'kg;
 - (b) li jispeċifika fejn ikun jinsab il-gambli tat-Tramuntana maqbud fid-Divizjoni 3L u fid-Divizjoni 3M f'kull stiva u li jkun jinkludi l-ammont ta' gambli tat-Tramuntana, imqassam skont id-Divizjoni minn fejn ikun inqabad, f'kg;
 - (c) li jiġi aġġornat ta' kuljum bl-informazzjoni għal bejn 00:01 f'UTC u 24:00 f'UTC tal-ġurnata ta' qabel; u
 - (d) li jinżamm abbord sa ma l-ħut kollu jkun inħatt minn fuq il-bastiment.

6. Kull bastiment tas-sajd għandu jibgħat rapporti dwar l-affarijiet li ġejjin liċ-ĊMS tiegħu, b'mod elettroniku u skont il-format u l-kontenut preskritti fl-Anness II.D u fl-Anness II.F tal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar għal kull tip ta' rapport:
- (a) il-qabda mad-dhul (COE): l-ammont ta' qabdiet abbord il-bastiment, imqassmin skont l-ispeċi, mad-dhul tiegħu fiż-Żona Regolatorja, li għandu jintbagħat tal-inqas sitt sigħat qabel ma l-bastiment jidhol f'dik iż-żona;
 - (b) il-qabda mal-ħruġ (COX): l-ammont ta' qabdiet abbord il-bastiment, imqassmin skont l-ispeċi, mal-ħruġ tiegħu miż-Żona Regolatorja, li għandu jintbagħat tal-inqas sitt sigħat qabel ma l-bastiment johroġ minn dik iż-żona;
 - (c) ir-rapport dwar il-qabdiet (CAT): l-għadd ta' ħut li nżamm u l-għadd ta' ħut li ġie skartat fil-jum ta' qabel ir-rapport, imqassam skont l-ispeċi u skont id-Divizjoni, inkluż is-sajd li matulu ma nqabad l-ebda ħut, li għandu jintbagħat ta' kuljum qabel 12:00 f'UTC. Is-sajd li matulu ma jkun inqabad l-ebda ħut li nżamm jew li ġie skartat għandu jiġi rrapportat billi jintuża l-kodiċi tal-alfa-3 "MZZ" (speċijiet tal-baħar mhux speċifikati) u ammont ta' "0", hekk kif juru l-eżempji li ġejjin: (//CA/MZZ 0// u //RJ/MZZ 0//);
 - (d) il-qabda abbord (COB): dan ir-rapport għandu jintbagħat qabel id-dhul fid-Divizjoni 3L jew il-ħruġ minnha fil-każ ta' kull bastiment li jkun qed jistad għall-gambli tat-Tramuntana f'dik id-Divizjoni, u għandu jintbagħat siegħa qabel ma l-bastiment jaqşam il-konfini ta' dik id-Divizjoni;
 - (e) it-trażbord (TRA):
 - (i) il-bastiment li minn fuqu jkun qed jiġi ttrażbordat il-ħut għandu jibgħat dan ir-rapport tal-inqas 24 siegħa qabel ma jsir it-trażbord; u
 - (ii) il-bastiment li jkun qed jirċievi l-ħut għandu jibagħtu sa mhux aktar tard minn siegħa wara li jsir it-trażbord;
 - (f) il-port tal-ħatt l-art (POR): il-bastiment li jkun irċieva l-ħut pemezz tat-trażbord għandu jibgħat dan ir-rapport tal-inqas 24 siegħa qabel ma jhott il-ħut l-art;
 - (g) il-qabdiet tal-ispeċijiet imnizzlin fil-lista tal-ispeċijiet mogħtija fl-Anness I.C tal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar li l-piż totali tagħhom abbord ikun ta' inqas minn 100 kg f'piż ħaj jistgħu jiġu rrapportati billi jintuża l-kodiċi tal-alfa-3 "MZZ" (speċijiet tal-baħar mhux speċifikati), ħlief fil-każ tal-klieb il-baħar. Sa fejn ikun possibbli, il-klieb il-baħar kollha għandhom jiġu rrapportati fil-livell tal-ispeċijiet bil-kodiċi tal-alfa-3 li jikkorrispondu magħhom. Meta l-ispeċijiet tal-klieb il-baħar ma jkunux jistgħu jiġu rrapportati skont l-ispeċi speċifika tagħhom, dawn għandhom jiġu rreġistrati jew bħala klieb il-baħar kbar (SHX) jew bħala mazzol (DGX), skont kif ikun xieraq u skont il-kodiċijiet tal-alfa-3 mogħtija fl-Anness I.C tal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar.
7. Ir-rapporti msemmijin fil-paragrafu 6 jistgħu jithassru billi jintuża l-format speċifikat fl-Anness II.F(8) tal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar. Jekk xi wiehed minn dawn ir-rapporti jkun tranġa, għandu jintbagħat rapport ġdid minnufih wara r-rapport ta' tħassir fil-limiti taż-żmien stabbiliti f'dan l-Artikolu.
- Iċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera għandu jibgħat javża lill-Kummissjoni minnufih li huwa jaqbel mat-tħassir tar-rapport min-naha tal-bastimenti tiegħu.
8. Kull Stat Membru għandu jiżgura li, malli jirċievi r-rapporti msemmijin fil-paragrafu 6, iċ-ĊMS tiegħu jibgħathom minnufih lis-Segretarju Eżekuttiv tan-NAFO

b'mod elettroniku fil-format preskritt fl-Anness II.D tal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar, u jibgħat kopja tagħhom lill-Kummissjoni u lill-EFCA.

9. Kull Stat Membru għandu:

- (a) jibgħat rapport dwar il-qabdiet provviżorji ta' kull xahar tiegħu, imqassmin skont l-ispeċi u skont iż-żona tal-istokk, u dwar il-jiem provviżorji tas-sajd ta' kull xahar tiegħu għall-gambli tat-Tramuntana fid-Divizjoni 3M, kemm jekk ikollu kwota jew sforz allokati għalih għall-istokkijiet rilevanti u kemm jekk le. Huwa għandu jibgħat dawn ir-rapporti lill-Kummissjoni fi żmien 20 jum minn tmien ix-xahar kalendarju li fih ikunu saru l-qabdiet;
- (b) jiżgura li l-informazzjoni fil-gurnal ta' abbord tintbagħat lill-Kummissjoni fi żmien 60 jum minn meta jintemm kull vjaġġ tas-sajd jew fil-format tal-“Extensible Markup Language” (XML) jew bħala fajl tal-“Microsoft Excel”, u li din ikun fiha tal-inqas l-informazzjoni deskritta fl-Anness II.N tal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar.

Artikolu 26

Sistema ta' monitoraġġ tal-bastimenti (VMS)

1. Kull bastiment tas-sajd li jaħdem fiż-Żona Regolatorja għandu jkun mgħammar b'taġħmir għall-monitoraġġ bis-satellita li jkun kapaċi jittirazmetti, b'mod awtomatiku u kontinwu, il-pożizzjoni tiegħu liċ-ċentru tal-monitoraġġ tas-sajd (iċ-ĊMS) tiegħu li jkun jinsab fuq l-art, tal-inqas darba fis-sieġha, flimkien mad-*data* tas-sistema ta' monitoraġġ tal-bastimenti li ġejja:
 - (a) l-identifikazzjoni tal-bastiment;
 - (b) l-iktar pożizzjoni riċenti tal-bastiment, skont il-latitudni u l-longitudni, b'marġni ta' tolleranza tal-iżbalji ta' mhux iktar minn 500 metru u b'intervall ta' kunfidenza ta' 99 %;
 - (c) id-*data* u l-ħin f'UTC meta ġiet stabbilita l-pożizzjoni; u
 - (d) ir-rota jew id-direzzjoni tal-bastiment u l-veloċità tiegħu.
2. Kull Stat Membru għandu jiżgura li ċ-ĊMS tiegħu:
 - (a) jirċievi d-*data* dwar il-pożizzjoni msemmija fil-paragrafu 1 u jirreġistraha bl-użu tal-kodiċijiet bi tliet ittri li ġejjin:
 - (i) bil-kodiċi “ENT” fil-każ tal-ewwel pożizzjoni tal-VMS li kull bastiment jibgħat malli jidhol fiż-Żona Regolatorja;
 - (ii) bil-kodiċi “POS” fil-każ ta' kull pożizzjoni sussegwenti tal-VMS li kull bastiment jibgħat miż-Żona Regolatorja; u
 - (iii) bil-kodiċi “EXI” fil-każ tal-ewwel pożizzjoni tal-VMS li kull bastiment jibgħat malli johroġ miż-Żona Regolatorja;
 - (b) ikun mgħammar bil-hardwer u bis-softwer tal-kompjuter għall-ipproċessar awtomatiku tad-*data* u għat-trażmissjoni elettronika tad-*data* u japplika proċeduri ta' riżerva u ta' rkupru, u jirreġistra d-*data* li jirċievi mingħand il-bastimenti tas-sajd f'forma li tista' tinqara mill-kompjuter u jzommha għal tal-inqas tliet snin; u

- (c) javża lill-Kummissjoni u lill-EFCA b'ismu, bl-indirizz tiegħu, bin-numru tat-telefown tiegħu, bl-indirizz tat-teleks tiegħu, bl-indirizz tal-posta elettronika tiegħu jew bin-numru tal-faks tiegħu u b'kull tibdil sussegwenti fihom mingħajr dewmien.
3. Kull Stat Membru għandu jiehu f'idejh il-kostijiet kollha marbutin mas-sistema ta' monitoraġġ tal-bastimenti tiegħu stess.
 4. Meta spettur jinnota bastiment tas-sajd fiż-Żona Regulatorja u ma jkunx irċieva *data* dwaru skont il-paragrafu 1, 2 jew 8, dak l-ispettur għandu javża lill-kaptan tal-bastiment u lill-Kummissjoni b'dan.
 5. L-Istat Membru għandu jiżgura li l-kaptan jew is-sid ta' bastiment tas-sajd li jkollu d-dritt itajjar il-bandiera tiegħu jew ir-rappreżentant tiegħu jkunu infurmati meta jkun jidher li t-tagħmir għall-monitoraġġ bis-satellita tal-bastiment ikun difettuż jew ma jkunx qed jaħdem.
 6. Meta t-tagħmir għall-monitoraġġ bis-satellita ma jibdiex jaħdem, il-kaptan għandu jiżgura li dan jissewwa jew jinbidel fi żmien xahar minn meta ma jibdiex jaħdem, jew, meta vjaġġ tas-sajd idum iktar minn xahar, li dan jissewwa jew jinbidel malli l-bastiment jidhol fil-port id-darba ta' wara.
 7. L-ebda bastiment tas-sajd ma jista' jibda vjaġġ tas-sajd b'tagħmir għall-monitoraġġ bis-satellita li jkun difettuż.
 8. Kull bastiment tas-sajd li jkun qed jaħdem b'tagħmir għall-monitoraġġ bis-satellita li jkun difettuż għandu jibgħat id-*data* tas-sistema ta' monitoraġġ tal-bastimenti dwar il-pożizzjoni liċ-ĊMS tal-Istat Membru tal-bandiera tiegħu, tal-inqas darba kull erba' sigħat, b'mezzi ta' komunikazzjoni oħrajn li jkollu għad-dispożizzjoni tiegħu, b'mod partikulari permezz tas-satellita, tal-posta elettronika, tar-radju, tal-faks jew tat-teleks.
 9. L-Istat Membru tal-bandiera għandu jiżgura:
 - (a) li ċ-ĊMS jibgħat id-*data* tas-sistema ta' monitoraġġ tal-bastimenti dwar il-pożizzjoni lis-Segretarju Eżekuttiv tan-NAFO, u jibgħat kopja tagħha lill-Kummissjoni u lill-EFCA, malajr kemm jista' jkun iżda mhux aktar tard minn 24 siegħa wara li jirċeviha, u huwa jista' jawtorizza lill-bastimenti tas-sajd li jkollhom id-dritt itajru l-bandiera tiegħu jibagħtu d-*data* tas-sistema ta' monitoraġġ tal-bastimenti dwar il-pożizzjoni tagħhom permezz tas-satellita, tal-posta elettronika, tar-radju, tal-faks jew tat-teleks direttament lis-Segretarju Eżekuttiv tan-NAFO; u
 - (b) li d-*data* tas-sistema ta' monitoraġġ tal-bastimenti dwar il-pożizzjoni li tintbagħat lis-Segretarju Eżekuttiv tan-NAFO tkun konformi mal-format għall-iskambju tad-*data* stabbilit fl-Anness II.E tal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar u deskritt f'aktar dettall fl-Anness II.D ta' dawk il-miżuri.
 10. Kull Stat Membru jista' juża d-*data* tas-sistema ta' monitoraġġ tal-bastimenti tan-NAFO għat-tiftix u s-salvataġġ jew għall-finijiet tas-sikurezza marittima.

KAPITOLU VI

SKEMA TA' OSSERVATURI

Artikolu 27

Programm ta' osservaturi

1. Suġġett għall-Artikolu 28(1) u (2) ta' dan ir-Regolament, fuq kull bastiment tas-sajd għandu jkun hemm dejjem tal-inqas osservatur indipendenti u imparzjali wieħed meta dan ikun fiż-Żona Regolatorja.
2. Kull Stat Membru għandu jibgħat lill-EFCA l-lista tal-osservaturi li huwa jkun beħsiebu jibgħat fuq il-bastimenti li għandhom id-dritt itajru l-bandiera tiegħu li jkunu qed jaħdmu fiż-Żona Regolatorja. L-EFCA għandha tippubblika l-lista tal-osservaturi fuq is-sit web tan-NAFO marbut mal-monitoraġġ, mal-kontroll u mas-sorveljanza.
3. Kull Stat Membru għandu jiżgura li l-osservaturi abbord dawn il-bastimenti jwettqu biss id-dmirijiet li ġejjin:
 - (a) jimmonitorjaw il-konformità ma' dan ir-Regolament, u b'mod partikulari jivverifikaw l-entrati fil-ġurnal ta' abbord, fosthom il-kompożizzjoni tal-qabdiet imqassmin skont l-ispeċi, l-ammonti u l-piż ħaj u l-piż tal-ħut ipproċessat; u r-rapporti tas-sejħiet bir-radju u tal-VMS;
 - (b) iżommu rekords iddettalġati tal-attivitajiet ta' kuljum tal-bastiment, kemm jekk dan ikun qed jistad u kemm jekk le;
 - (c) għal kull sett, jirreġistraw it-tip ta' rkaptu użat, id-daqs tal-malja, l-aċċessorji, id-*data* dwar l-isforz u dwar il-qabdiet, il-koordinati, il-fond, kemm iddewwem l-irkaptu f'qiegħ il-baħar, il-kompożizzjoni tal-qabdiet, il-qbid skartat u l-ħut miżmum li kien iżgħar milli suppost;
 - (d) fil-każ tas-sajd fiż-żoni tal-għolġiet fil-baħar magħluqin għas-sajd imsemmijin fl-Artikolu 18(1), jirrapportaw, għal kull sett, l-ammonti kollha ta' kull speċi li sservi ta' indikatur ta' ekosistema vulnerabbli tal-baħar kif imsemmi fl-Anness I.E tal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar fit-taqsim tal-kummenti tar-rapport tal-osservatur imsemmi fl-Anness II.M ta' dawk il-miżuri;
 - (e) jimmonitorjaw il-funzjonament tas-sistema ta' lokalizzazzjoni bis-satellita u jirrapportaw dwar kull interruzzjoni tagħha jew tbaġħbis fiha;
 - (f) jużaw kodiċi maqbul minn qabel biex jirrapportaw kull ksur tar-Regolament lil bastiment ta' spezzjoni fi żmien 24 siegħa;
 - (g) iwettqu l-ħidma xjentifika li l-Kummissjoni tista' titlobhom iwettqu; u
 - (h) malajr kemm jista' jkun wara li l-bastiment joħroġ miż-Żona Regolatorja u sa mhux aktar tard minn meta l-bastiment jasal fil-port, jibagħtu r-rapport f'format elettroniku lill-Istat Membru tal-bandiera u lill-awtorità lokali tal-ispezzjoni fil-port, jekk issir spezzjoni fil-port, hekk kif stabbilit fl-Anness II.M tal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar. Fi żmien 25 jum minn meta l-bastiment ikun wasal fil-port, l-Istat Membru tal-bandiera jibgħat ir-rapport lill-Kummissjoni bħala fajl tal-“Microsoft Excel”. Il-Kummissjoni għandha tibgħat dan ir-rapport lis-Segretarju Eżekuttiv tan-NAFO.

4. Kull bastiment għandu jagħti ikel u akkomodazzjoni lill-osservatur li jkunu tal-istess standard bħal dawk li jingħataw lill-ekwipaġġ.
5. Il-kaptan għandu jikkoopera mal-osservatur u jgħinu kif ikun hemm bżonn sabiex dan ikun jista' jwettaq dmirijietu. Din il-kooperazzjoni għandha tinkludi l-fatt li l-osservatur jingħata l-aċċess li jista' jkun meħtieġ għall-qabdiet miżmumin abbord, fosthom dawk li l-bastiment ikunu beħsiebu jiskarta.
6. Meta fuq bastiment tas-sajd ma jkunx hemm osservatur kif previst fil-paragrafu 1, bil-qbil tal-Istat Membru tal-bandiera, Parti Kontraenti oħra tan-NAFO tista' tibgħat osservatur fuq il-bastiment li jista' jibqa' abbord sa ma l-Istat Membru tal-bandiera jibgħat osservatur fuq il-bastiment.
7. Suġġett għal kull arrangament ma' Parti Kontraenti oħra tan-NAFO jew ma' Stat Membru ieħor, kull Stat Membru għandu jhallas il-kostijiet tal-ħlas ta' kull osservatur li jkun bagħat.

Artikolu 28

Rappurtar elettroniku

1. B'deroga mill-Artikolu 27(1), Stat Membru jista' jirtira l-osservaturi tiegħu minn fuq il-bastimenti b'konformità mal-kundizzjonijiet li ġejjin:
 - (a) il-bastimenti tiegħu jkollhom sistemi ta' monitoraġġ tal-bastimenti li jaħdmu tajjeb u jkollhom il-faċilitajiet tekniċi meħtieġa abbord biex jibagħtu r-rapporti elettronici "tal-osservaturi" u r-rapporti elettronici "dwar il-qabdiet";
 - (b) dawn il-faċilitajiet tekniċi jkunu ġew ittestjati b'suċċess permezz ta' skambji tad-data man-NAFO u mal-Partijiet Kontraenti li jkunu qed iwettqu spezzjoni fiż-Żona Regolatorja.
2. L-ittestjar ta' dan l-iskambju għandu jitqies li kien ta' suċċess meta l-iskambji tad-data jkunu tlestew mar-riċevituri kollha b'rata ta' affidabbiltà ta' 100 %.
3. Stat Membru li jkollu bastiment li jkun konformi mal-kundizzjonijiet mogħtija fil-paragrafi 1 u 2 għandu jirtira l-osservatur tiegħu minn fuqu għal mhux iktar minn 75 % mill-ħin li dak il-bastiment iqatta' fiż-Żona Regolatorja matul is-sena.
4. Kull Stat Membru li jkun beħsiebu japplika l-paragrafi 1 sa 3 ta' dan l-Artikolu għandu:
 - (a) jibgħat lill-Kummissjoni, sa mhux aktar tard minn 20 jum qabel ma jibda l-istaġun tas-sajd, notifika li beħsiebu jagħmel dan, u, qabel ma jawtorizza lill-bastiment biex jibda jaħdem, jibagħtilha isem it-tali bastiment u l-perjodu taż-żmien li matulu mhux se jkun hemm osservatur fuqu. Il-Kummissjoni għandha tippubblika dik in-notifika fuq is-sit web tan-NAFO marbut mal-monitoraġġ, mal-kontroll u mas-sorveljanza;
 - (b) jiżgura li, fil-każ tas-sajd li jkunu qed iwettqu l-bastimenti tas-sajd li jkollhom id-dritt itajru l-bandiera tiegħu u li jkunu qed jaħdmu skont dan l-Artikolu, ikun hemm bilanċ bejn il-bastimenti tas-sajd li fuqhom ikun hemm l-osservaturi u dawk li fuqhom ma jkunx hemm osservaturi.
5. Meta spettur jibgħat avviz ta' każ ta' ksur lil bastiment tas-sajd li jkun qed japplika dan l-Artikolu li fuqu ma jkunx hemm osservatur meta jintbagħat dan l-avviz, l-Istat Membru tal-bandiera għandu jqis il-ksur bħala ksur serju għall-finijiet tal-Artikolu 36(1) u għandu jibgħat osservatur fuq il-bastiment tas-sajd mingħajr dewmien meta ma jitolbux jidhol minnufih f'port skont l-Artikolu 36(3)(c)(i).

6. Sal-1 ta' Frar ta' kull sena, kull Stat Membru li jkun qed japplika dan l-Artikolu għandu jibgħat rapport lill-Kummissjoni b'informazzjoni dwar l-affarijiet li ġejjin għas-sena kalendarja ta' qabel:
 - (a) il-konformità b'mod ġenerali u, b'mod partikulari, tqabbil bejn il-bastimenti li fuqhom ikun hemm l-osservaturi u dawk li fuqhom ma jkunx hemm osservaturi;
 - (b) il-kostijiet li se jkollha l-industrija u li se jkollhom l-awtoritajiet tal-Istati Membri (fosthom dawk li jkunu qed iwettqu spezzjoni fiż-Żona) jew l-iffrankar li dawn se jagħmlu;
 - (c) l-interazzjoni ma' mezzi tradizzjonali ta' kontroll; u
 - (d) il-funzjonament tekniku tal-iskema u l-affidabbiltà tagħha.
7. Il-Kummissjoni għandha tibgħat dan ir-rapport lis-Segretarju Eżekuttiv tan-NAFO.
8. Kull Stat Membru għandu jhallas l-ispejjeż tiegħu stess marbutin mal-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu.
9. L-osservatur li jkun abbord bastiment li japplika dan l-Artikolu għandu:
 - (a) minbarra li jwettaq id-dmirijiet deskritti fl-Artikolu 27(3), jibgħat ir-rapport tal-osservatur (OBR) ta' kuljum liċ-ĊMS tal-Istat Membru tal-bandiera skont l-Anness II.G tal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar, li, min-naħa tiegħu, għandu jibagħtu lill-Kummissjoni sa mhux aktar tard minn 12:00 f'UTC l-għada li jirċevih, li, min-naħa tagħha, se tibagħtu lis-Segretarju Eżekuttiv tan-NAFO; u
 - (b) meta t-trasferiment elettroniku tad-*data* jkun diżattivat, jibgħat ir-rapport ta' kuljum b'mezzi oħrajn u jzomm reġistru bil-miktub tad-*data* li tkun intbagħtet b'dak il-mod li jkun disponibbli għall-ispetturi.
10. Il-kaptan ta' bastiment li jkun qed japplika dan l-Artikolu għandu:
 - (a) jibgħat ir-rapport CAT ta' kuljum liċ-ĊMS tal-Istat Membru tal-bandiera skont l-Anness II.F(3) tal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar, u jiżgura li l-qabdiet irrappurtati b'dan il-mod ikunu jaqblu mal-entrati fil-ġurnal ta' abbord. Min-naħa tiegħu, iċ-ĊMS għandu jibgħat dan ir-rapport lill-Kummissjoni sa mhux aktar tard minn 12:00 f'UTC l-għada li jirċevih, li, min-naħa tagħha, se tibagħtu lis-Segretarju Eżekuttiv tan-NAFO; u
 - (b) meta t-trasferiment elettroniku tad-*data* jkun diżattivat, jibgħat ir-rapport ta' kuljum b'mezzi oħrajn u jzomm reġistru bil-miktub tad-*data* li tkun intbagħtet li għandu jkun disponibbli għall-ispetturi.
11. Ir-rapporti OBR u CAT ta' kuljum għandhom jagħtu l-ammonti tal-qabdiet miżmumin abbord imqassmin skont l-ispeċi, il-qabdiet li jkunu ġew skartati u l-qabdiet ta' ħut li kien iżgħar milli suppost, kollha mqassmin skont id-Divizjoni.

KAPITOLU VII

SKEMA TA' SPEZZJONI U TA' SORVELJANZA FUQ IL-BAĦAR

Artikolu 29

Dispożizzjonijiet generali

1. L-EFCA għandha tikkoordina l-attivitajiet ta' spezzjoni u ta' sorveljanza għall-Unjoni. Flimkien mal-Istati Membri kkonċernati, hija tista' tfassal programmi operattivi kongunti ta' spezzjoni u ta' sorveljanza għal dak il-għan (imsejhin "Skema ta' spezzjoni u ta' sorveljanza fuq il-baħar", minn hawn 'il quddiem imsejha "l-Iskema"). L-Istati Membri li l-bastimenti tagħhom ikunu qed jaħdmu fiż-Żona Regolatorja tas-sajd għandhom jadottaw il-miżuri meħtieġa sabiex jiffaċilitaw l-implimentazzjoni ta' dawn il-programmi, b'mod partikulari f'dak li għandu x'jaqsam mar-riżorsi umani u materjali meħtieġa u mal-perjodi meta għandhom jintużaw dawn ir-riżorsi u maż-żoni fejn dawn għandhom jintużaw.
2. L-ispezzjoni u s-sorveljanza għandhom iwettquhom l-ispetturi li l-Istati Membri jassenjaw għal dan u li l-EFCA tkun giet mgħarrfa bihom permezz tal-Iskema.
3. F'kollaborazzjoni mal-Kummissjoni u mal-EFCA, l-Istati Membri jistgħu jibagħtu spetturi li l-EFCA tkun assenjat għall-Iskema fuq pjattaforma ta' spezzjoni ta' Parti Kontraenti oħra tan-NAFO, bi qbil reċiproku magħha.
4. Meta fiż-Żona Regolatorja jkun hemm iktar minn 15-il bastiment tas-sajd tal-Istati Membri fl-istess hin, l-EFCA u l-Istati Membri għandhom jiżguraw li, matul dak il-perjodu:
 - (a) fiż-Żona Regolatorja jkun hemm spettur jew awtorità kompetenti oħra; jew
 - (b) li, fit-territorju ta' Parti Kontraenti tan-NAFO li jkun imiss maż-Żona tal-Konvenzjoni, ikun hemm awtorità kompetenti;
 - (c) li l-Istati Membri jwieġbu mingħajr dewmien għal kull avviz ta' każ ta' ksur fiż-Żona Regolatorja minn bastiment tas-sajd li jkollu d-dritt itajjar il-bandiera tagħhom.
5. L-Istati Membri li jkunu qed jieħdu sehem fl-Iskema għandhom jagħtu lil kull pjattaforma ta' spezzjoni, malli din tidhol fiż-Żona Regolatorja, lista tal-lemh u tat-tluġh abbord li huma jkunu wettqu fl-għaxart ijiem ta' qabel, fosthom id-dati, il-koordinati u kull informazzjoni rilevanti oħra.
6. F'koordinazzjoni mal-Kummissjoni jew mal-EFCA, kull Stat Membru li jkun qed jieħu sehem fl-Iskema għandu jiżgura li kull pjattaforma ta' spezzjoni li jkollha d-dritt itajjar il-bandiera tiegħu u li tkun qed taħdem fiż-Żona Regolatorja żzomm kuntatt sikur, u ta' kuljum, meta dan ikun possibbli, ma' kull pjattaforma oħra ta' spezzjoni li tkun qed taħdem fiż-Żona Regolatorja, sabiex taqsam magħha l-informazzjoni li tkun meħtieġa biex dawn jikkoordinaw l-attivitajiet tagħhom.
7. L-ispetturi li jzuru bastiment tar-riċerka għandhom jinnutaw l-istatus tal-bastiment u għandhom jillimitaw il-proċeduri ta' spezzjoni għal dawk li huma meħtieġa biex jiżguraw ruħhom li l-bastiment qed iwettaq attivitajiet li huma konsistenti mal-pjan tar-riċerka tiegħu. Meta l-ispetturi jkollhom raġunijiet validi biex jissuspettaw li l-

bastiment qed iwettaq attivitajiet li mhumiex konsistenti mal-pjan tar-riċerka tiegħu, il-Kummissjoni u l-EFCA jridu jiġu infurmati mill-ewwel b'dan.

8. L-Istati Membri jiżguraw li l-ispetturi tagħhom jittrattaw il-bastimenti li jkunu qed jahdmu fiż-Żona Regolatorja b'mod ekwu billi jevitaw għadd mhux proporzjonat ta' spezzjonijiet fuq bastimenti li jkollhom id-dritt itajru l-bandiera ta' Parti Kontraenti partikulari tan-NAFO. Għal kull perjodu annwali ta' kull tliet xhur, safejn ikun possibbli, l-għadd ta' spezzjonijiet li l-ispetturi tiegħu jwettqu fuq il-bastimenti li jkollhom id-dritt itajru l-bandiera ta' Parti Kontraenti oħra tan-NAFO għandu jirrifletti l-proporzjon tal-attività kollha tas-sajd fiż-Żona Regolatorja, li jkun jinkludi, fost l-oħrajn, il-livell tal-qabdi u l-jiem tal-bastimenti. Huma u jistabbilixxu l-frekwenza tal-ispezzjonijiet, l-ispetturi jistgħu jqisu x-xejriet tas-sajd ta' kull bastiment tas-sajd u l-grad ta' konformità tiegħu fil-passat.
9. Meta Stat Membru jkun qed jieħu sehem fl-Iskema, għandu jiżgura dan li ġej b'rabta mal-ispetturi u mal-ispetturi li jkun għadhom qed jitharrġu li jkunu assenjati għal din l-Iskema, hliet meta dawn ikunu qed jispezzjonaw bastiment tas-sajd li għandu d-dritt itajjar il-bandiera tiegħu skont il-liġi domestika tiegħu:
 - (a) li dawn jibqgħu taħt il-kontroll operattiv tiegħu;
 - (b) li huma jimplimentaw id-dispożizzjonijiet ta' din l-Iskema;
 - (c) li huma ma jgorrux armi fuqhom meta jitilgħu abbord il-bastiment;
 - (d) li huma joqogħdu lura milli jinfurzaw il-liġijiet u r-regolamenti marbutin mal-ibhra tal-Unjoni;
 - (e) li huma jharsu r-regolamenti, il-proċeduri u l-prattiki internazzjonali aċċettati b'mod ġenerali b'rabta mas-sikurezza tal-bastiment li qed jiġi spezzjonat u tal-ekwipaġġ tiegħu;
 - (f) li huma ma jfixklux l-attivitajiet tas-sajd jew l-istivar tal-prodotti u, sa fejn ikun fattibbli, li huma jevitaw li jieħdu azzjonijiet li jistgħu jaffettwaw hażin il-kwalità tal-qabda li jkun hemm abbord; u
 - (g) li huma jifih l-kontenituri b'tali mod li jiffaċilita l-issigillar mill-ġdid, l-ippakkjar mill-ġdid u, eventwalment, il-ħżin mill-ġdid fil-pront tagħhom.
10. Ir-rapporti kollha ta' spezzjoni, ta' sorveljanza u ta' investigazzjoni msemmijin f'dan il-Kapitolu u l-immagnijiet u l-evidenza assoċjati magħhom għandhom jiġu ttrattati bħala kunfidenzjali skont l-Anness II.B tal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar.

Artikolu 30

Rekwiziti marbutin man-notifiki

1. Sa mhux aktar tard mill-1 ta' Novembru ta' kull sena, kull Stat Membru għandu jibgħat l-informazzjoni li ġejja lill-EFCA (u kopja tagħha lill-Kummissjoni), biex din imbagħad tingħadda lis-sit web tan-NAFO marbut mal-monitoraġġ, mal-kontroll u mas-sorveljanza:
 - (a) id-dettalji ta' kuntatt tal-awtorità kompetenti li se tagixxi bħala l-punt ta' kuntatt għall-finijiet tan-notifika mill-ewwel tal-każijiet ta' ksur fiż-Żona Regolatorja, u kull tibdil sussegwenti fihom, mill-inqas 15-il jum qabel ma jidhol fis-seħh dak it-tibdil;
 - (b) l-ismijiet tal-ispetturi u tal-ispetturi li jkun għadhom qed jitharrġu u isem kull pjattaforma ta' spezzjoni li huwa jkun assenja għall-Iskema, kif ukoll is-sinjali tas-

sejha bir-radju tagħha u d-dettalji ta' kuntatt għall-komunikazzjoni magħha. Huwa għandu javzaha bit-tibdil fid-dettalji nnotifikati b'dan il-mod tal-inqas 60 jum minn qabel kull meta dan ikun possibbli.

2. Meta Stat Membru jkun qed jiehu sehem fl-Iskema, għandu jiżgura li l-EFCA tkun mgħarrfa minn qabel bid-data ta' kull pattulja min-naħa ta' pjattaforma tal-ispezzjoni li jkun qabbadha tagħmel dan, kif ukoll bil-ħin tal-bidu tat-tali pattulja u bit-tmiem tagħha.

Artikolu 31

Proċeduri ta' sorveljanza

1. Meta spettur jinnota bastiment tas-sajd fiż-Żona Regulatorja li jkollu d-dritt itajjar il-bandiera ta' Parti Kontraenti tan-NAFO u li dwaru jkun hemm raġunijiet biex jissuspetta li qed jikser dan ir-Regolament, u meta ma jkunx prattiku li ssir spezzjoni minnufih, l-ispettur għandu:
 - (a) jimla l-Formola tar-Rapport ta' Sorveljanza stabbilita fl-Anness IV.A tal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar. Jekk l-ispettur ikun għamel evalwazzjoni volumetrika jew tal-kompożizzjoni tal-qabda tal-kontenut ta' sett, fir-Rapport ta' Sorveljanza għandha tingħata l-informazzjoni rilevanti kollha dwar il-kompożizzjoni tat-tkarkir u għandha ssir referenza għall-metodu li jkun intuża għall-evalwazzjoni volumetrika;
 - (b) jiehu immagnijiet tal-bastiment u jirreġistra l-pożizzjoni, id-data u l-ħin meta giet irreġistrata l-immagni; u
 - (c) jibgħat ir-Rapport ta' Sorveljanza u l-immagnijiet lill-awtorità kompetenti tiegħu minnufih b'mod elettroniku.
2. Minnufih, l-awtorità kompetenti ta' Stat Membru li tirċievi t-tali Rapport ta' Sorveljanza għandha:
 - (a) tibgħat it-tali Rapport ta' Sorveljanza lill-EFCA, li għandha tippubblikah fuq is-sit web tan-NAFO marbut mal-monitoraġġ, mal-kontroll u mas-sorveljanza, sabiex minn hemm jintbagħat lill-Parti Kontraenti li tkun l-Istat tal-bandiera tal-bastiment;
 - (b) tibgħat kopja tal-immagnijiet li jkunu ġew irreġistrati lill-EFCA li, min-naħa tagħha, għandha tibgħathom lill-Parti Kontraenti li tkun l-Istat tal-bandiera tal-bastiment jew lill-Istat Membru tal-bandiera jekk dan ikun differenti mill-Istat Membru li jkun qed iwettaq l-ispezzjoni;
 - (c) tiżgura s-sigurtà u l-kontinwità tal-evidenza għall-ispezzjonijiet ta' wara.
3. Malli awtorità kompetenti ta' Stat Membru tirċievi Rapport ta' Sorveljanza dwar bastiment li jkollu d-dritt itajjar il-bandiera tagħha, hija għandha twettaq kull investigazzjoni li tista' tkun meħtieġa sabiex tiddeċiedi dwar l-azzjoni x-xierqa ta' segwitu.
4. Kull Stat Membru għandu jibgħat ir-rapport tal-investigazzjoni lill-EFCA, li għandha tippubblikah fuq is-sit web tan-NAFO marbut mal-monitoraġġ, mal-kontroll u mas-sorveljanza u tibagħtu lill-Kummissjoni.

Artikolu 32

Proċeduri tat-tluġh abbord u ta' spezzjoni għall-Partijiet Kontraenti

Kull Stat Membru għandu jiżgura li, fil-każ ta' spezzjoni mwettqa skont l-Iskema, l-ispetturi tiegħu:

- (a) jgħarrfu lill-bastiment tas-sajd bir-radju b'isem il-pjattaforma ta' spezzjoni, billi jużaw il-Kodiċi Internazzjonali tas-Sinjali, qabel ma jitolgħu abbord il-bastiment;
- (b) juru, fuq il-bastiment ta' spezzjoni u fuq il-bastiment ta' imbarkazzjoni, il-bandiera muriġa fl-Anness IV.E tal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar;
- (c) jiżguraw li, waqt it-tluġh abbord, il-bastiment ta' spezzjoni jzomm distanza sikura minn mal-bastimenti tas-sajd;
- (d) ma jeżiġux lill-bastiment tas-sajd jieqaf jew jimmanuvra waqt li jkun qed ikala x-xbiek, waqt li jkun qed ikarkru jew waqt li jkun qed itellgħu mill-baħar;
- (e) jillimitaw kull tim tal-ispezzjoni għal għadd massimu ta' erba' spetturi, inkluż kull spettur li jkun għadu qed jitharreg li jista' jakkumpanja lit-tim tal-ispezzjoni għal raġunijiet tat-taħriġ biss. Meta l-ispetturi jkollhom magħhom spettur li jkun għadu qed jitharreg, malli jitolgħu abbord il-bastiment, l-ispetturi għandhom jgħidu lill-kaptan liema hu l-ispettur li jkun għadu qed jitharreg. L-ispettur li jkun għadu qed jitharreg għandu josserva biss il-ħidma ta' spezzjoni li jwettqu l-ispetturi awtorizzati u ma għandu bl-ebda mod jindahal fl-attivitajiet tal-bastiment tas-sajd;
- (f) jipprezentaw id-dokumenti ta' identità tagħhom tan-NAFO maħruġin mis-Segretarju Eżekuttiv tan-NAFO skont l-Artikolu 32.3(b) tal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar lill-kaptan malli jitolgħu abbord il-bastiment;
- (g) jillimitaw l-ispezzjonijiet għal erba' sigħat jew għall-ħin meħtieġ biex ix-xibka tittella' mill-baħar u x-xibka u l-qabda jiġu spezzjonati, skont liema minnhom ikun l-itwal, hlief fil-każijiet li ġejjin:
 - (i) fil-każ ta' ksur; jew
 - (ii) meta, skont l-istimi tal-ispetturi, l-ammont tal-qabdiel abbord ikun differenti mill-ammont tal-qabdiel irreġistrat fil-ġurnal ta' abbord dwar is-sajd, f'liema każ l-ispetturi se jillimitaw l-ispezzjoni għal siegħa oħra sabiex jivverifikaw il-kalkoli u l-proċeduri u sabiex jerġgħu jeżaminaw id-dokumenti rilevanti li jkunu ntużaw biex jiġu kkalkulati l-qabdiel li saru fiż-Żona Regolatorja u l-qabdiel abbord il-bastiment;
- (h) jiġbru kull informazzjoni rilevanti użata biex tiġi identifikata l-konformità mar-Regolament li jipprovdi osservatur.

Artikolu 33

Obbligi tal-kaptan waqt l-ispezzjoni

Kull kaptan ta' bastiment tas-sajd għandu jieħu l-miżuri li jistgħu jkunu meħtieġa sabiex jiffaċilita l-ispezzjoni billi:

- (a) meta bastiment ta' spezzjoni jkun avżah li se tibda spezzjoni, jiżgura li kull xibka li tkun se tittella' mill-baħar ma tittellax għal mill-inqas 30 minuta wara li jirċievi l-avviż mingħand il-bastiment ta' spezzjoni;

- (b) fuq talba tal-pjattaforma ta' spezzjoni u sa fejn ikun kompatibbli mal-prinċipji ta' tbaħħir tajjeb, jiffaċilita t-tluġh abbord tal-ispetturi;
- (c) jipprovdi sellum lill-ispetturi biex jitolgħu abbord skont l-Anness IV.G tal-mizuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar;
- (d) jiżgura li kull parank mekkaniku għall-imbark tal-pilota jkun adattat għall-użu b'mod sikur, fosthom l-aċċess sikur bejn il-parank u l-gverta;
- (e) jipprovdi aċċess lill-ispetturi għaż-żoni, għall-gverti u għall-kmamar kollha rilevanti, għall-qabdiet ipproċessati u mhux ipproċessati, għax-xbieki u għall-irkaptu l-ieħor, għat-tagħmir u għal kull dokument rilevanti li huma jqisu li huwa meħtieġ biex jivverifikaw il-konformità mar-Regolament;
- (f) jirreġistra l-koordinati marbutin mal-pożizzjoni fil-bidu u fi tmiem kull tkarkir bi prova mwettaq skont l-Artikolu 8(1)(b)(iii) u jgħaddihom lill-ispetturi jekk dawn jitolbuhomlu;
- (g) fuq talba tal-ispetturi, jipprovdihom id-dokumenti ta' registrazzjoni, tpingijiet jew deskrizzjonijiet tal-kmamar fejn jinżamm il-ħut, il-ġurnali ta' abbord tal-produzzjoni u l-pjanijiet tal-istivar, u jagħtihom kull għajjnuna li jkollhom bżonn b'mod raġonevoli biex jiżguraw ruħhom li l-istivar reali tal-ħut jaqbel mal-pjan tal-istivar;
- (h) joqgħod lura milli jindaħal f'kull kuntatt li jista' jkun hemm bejn l-ispetturi u l-osservatur;
- (i) jieħu kull azzjoni li tista' tkun meħtieġa sabiex jippreserva l-integrità ta' kull sigill li l-ispetturi jkunu waħhlu u ta' kull evidenza li jkun għad hemm abbord, sakemm l-Istat tal-bandiera ma jagħtihx ordnijiet mod ieħor;
- (j) jiffirma t-taqsimha rilevanti tar-rapport ta' spezzjoni u b'hekk jirrikonoxxi li twaħhlu s-sigilli, sabiex jiżgura l-kontinwità tal-evidenza meta jkunu twaħhlu s-sigilli u/jew meta l-evidenza tkun tpoġġiet taħt sigurtà;
- (k) jieqaf mis-sajd meta l-ispetturi jitolbuh jagħmel dan skont l-Artikolu 36(2)(b);
- (l) meta jintalab dan, iħalli lill-ispetturi jużaw it-tagħmir ta' komunikazzjoni tal-bastiment u l-operatur ta' dan it-tagħmir sabiex dawn ikunu jistgħu jibagħtu u jirċievu l-messaġġi;
- (m) meta l-ispetturi jitolbuh jagħmel dan, ineħhi kull parti mill-irkaptu tas-sajd li tkun tidher li ma tkunx awtorizzata skont ir-Regolament;
- (n) meta l-ispetturi jkunu daħhlu xi entrata fil-ġurnali ta' abbord, jagħtihom kopja ta' kull paġna fejn ikun hemm it-tali entrati u, meta jitolbuh jagħmel dan, jiffirma kull paġna biex jikkonferma li hija kopja vera; u
- (o) meta jintalab jieqaf mis-sajd, ma jergax jibda jistad:
 - (i) qabel ma l-ispetturi jkunu lestew l-ispezzjoni u jkunu poġġew taħt sigurtà l-evidenza; u
 - (ii) qabel ma jkun iffirma t-taqsimha rilevanti tar-rapport ta' spezzjoni kif imsemmi fil-punt (j).

Artikolu 34

Rapport tal-ispezzjoni u segwitu għalih

1. Kull Stat Membru għandu jiżgura li l-ispetturi tiegħu jimlew rapport tal-ispezzjoni fil-formola stabbilita fl-Anness IV.B tal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar b'rabta ma' kull spezzjoni.
2. Għall-finijiet tar-rapport tal-ispezzjoni:
 - (a) vjaġġ tas-sajd għandu jitqies li huwa vjaġġ attwali meta l-bastiment spezzjonat ikollu qabdiet abbord li jkunu nġabru miż-Żona Regolatorja matul il-vjaġġ;
 - (b) meta jkunu qed iqabblu l-entrati tal-ġurnal ta' abbord tal-produzzjoni ma' dawk tal-ġurnal ta' abbord dwar is-sajd, l-ispetturi għandhom jaqilbu l-piż tal-produzzjoni f'piż ħaj billi jqisu l-fatturi ta' konverżjoni li jkun uża l-kaptan;
 - (c) l-ispetturi għandhom:
 - (i) jiġbru fil-qosor il-qabdiet tal-bastiment fiż-Żona Regolatorja għall-vjaġġ tas-sajd attwali skont l-ispeċi u skont id-Divizjoni mir-registri tal-ġurnali ta' abbord;
 - (ii) jirreġistraw dawn is-sommarji fit-Taqsima 12 tar-rapport tal-ispezzjoni, kif ukoll id-differenzi bejn il-qabdiet irreġistrati u l-istimi tagħhom tal-qabdiet abbord fit-Taqsima 14.1 tar-rapport tal-ispezzjoni;
 - (iii) jiffirmaw ir-rapport tal-ispezzjoni malli jlestu l-ispezzjoni u jgħadduh lill-kaptan biex dan jiffirmah u jikteb kull kumment li jista' jkollu, u lil kull xhud li jkun jixtieq jagħmel xi dikjarazzjoni;
 - (iiii) jgħarrfu mill-ewwel lill-awtorità kompetenti tagħhom b'dan u jibagħtulha l-informazzjoni u l-immagnijiet fi żmien 24 siegħa jew mill-aktar fis possibbli; u
 - (v) jagħtu kopja tar-rapport lill-kaptan u jnizzlu, kif xieraq, il-fatt li l-kaptan ikun irrifjuta li jirrikonoxxi li rċevih fit-taqsimha rilevanti tar-rapport ta' spezzjoni, jekk dan ikun il-każ.
3. L-Istat Membru li jkun qed iwettaq l-ispezzjoni għandu:
 - (a) jibgħat ir-rapport tal-ispezzjoni fuq il-baħar lill-EFCA, jekk jista' jkun fi żmien 20 jum minn meta ssir l-ispezzjoni, sabiex din tippubblikah fuq is-sit web tan-NAFO marbut mal-monitoraġġ, mal-kontroll u mas-sorveljanza;
 - (b) iħares il-proċedura msemmija fl-Artikolu 35(2) wara li l-ispetturi johorġu avviz ta' każ ta' ksur.
4. Kull Stat Membru għandu jiżgura li r-rapporti ta' spezzjoni u ta' sorveljanza li l-ispetturi tan-NAFO jhejju jkollhom l-istess status ta' evidenza biex jiġu stabbiliti l-fatti bħar-rapporti ta' spezzjoni u ta' sorveljanza tal-ispetturi tiegħu stess.
5. L-Istati Membri għandhom jikkooperaw sabiex jiffaċilitaw il-proċedimenti gudizzjarji jew proċedimenti oħrajn li jinbdew b'segwitu għal rapport li spettur tan-NAFO jkun ressaq skont l-Iskema.

Artikolu 35

Proċeduri marbutin mal-każijiet ta' ksur

1. Kull Stat Membru li jkun qed iwettaq l-ispezzjoni għandu jiżgura li, malli l-ispetturi tiegħu jindunaw bi ksur tar-Regolament, huma:
 - (a) jirreġistraw il-każ ta' ksur fir-rapport tal-ispezzjoni;
 - (b) idaðhlu entrata fil-ġurnal ta' abbord dwar is-sajd jew f' dokument ieħor rilevanti tal-bastiment spezzjonat li fiha jiktbu d-data, il-koordinati u n-natura tal-ksur u jiffirmawha, u jagħmlu kopja ta' kull entrata rilevanti u jitolbu lill-kaptan jiffirma kull paġna biex jivverifika li hija kopja vera tal-original;
 - (c) jieħdu immagnijiet tal-irkaptu, tal-qabdiet jew ta' kull evidenza oħra li huma jqisu li huma meħtieġa b'rabta mal-każ ta' ksur;
 - (d) iwahhlu b'mod sikur is-sigill tal-ispezzjoni muri fis-Sigill tal-Ispezzjoni tan-NAFO mogħti fl-Anness IV.F tal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar, kif ikun xieraq, u jnizzlu l-azzjonijiet li jkunu tiegħu u n-numru tas-serje ta' kull sigill fir-rapport tal-ispezzjoni;
 - (e) jitolbu lill-kaptan:
 - (i) jiffirma t-taqsimi rilevanti tar-rapport ta' spezzjoni u b'hekk jirrikonoxxi li twahhlu s-sigilli, sabiex jiżguraw il-kontinwità tal-provi u tal-evidenza; u
 - (ii) jagħmel dikjarazzjoni bil-miktub fit-taqsimi rilevanti tar-rapport ta' spezzjoni;
 - (f) jitolbu lill-kaptan inehhi kull parti mill-irkaptu tas-sajd li tkun tidher li ma tkunx awtorizzata skont ir-Regolament; u
 - (g) jgħarrfu lill-osservatur bil-każ ta' ksur meta dan ikun fattibbli.
2. L-Istat Membru li jkun qed iwettaq l-ispezzjoni għandu:
 - (a) jibgħat notifika bil-miktub lill-Kummissjoni u lill-EFCA dwar il-każ ta' ksur irrappurtat mill-ispetturi tiegħu fi żmien 24 siegħa minn x'hin jinstab il-ksur u, min-naħa tagħha, l-EFCA għandha tibgħat din in-notifika lill-awtorità kompetenti tal-Parti Kontraenti li tkun l-Istat tal-bandiera jew lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tal-bandiera, jekk dan ikun differenti mill-Istat Membru li jkun qed iwettaq l-ispezzjoni, u lis-Segretarju Eżekuttiv tan-NAFO. In-notifika bil-miktub għandu jkun fiha l-informazzjoni mdahhla fil-punt 15 tar-Rapport tal-Ispezzjoni tal-Anness IV.B tal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar, għandha ssemmi l-miżuri rilevanti u tiddeskriwi fid-dettall il-bażi għall-ħruġ tal-avviż ta' każ ta' ksur u l-evidenza li tappoġġa l-avviż u, meta dan ikun possibbli, għandu jkollha magħha l-immagnijiet tal-irkaptu, tal-qabdiet jew ta' kull evidenza oħra marbuta mal-każ ta' ksur imsemmijin fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu;
 - (b) jibgħat ir-rapport tal-ispezzjoni lill-Kummissjoni u lill-EFCA fi żmien hamest ijiem minn meta l-bastiment ta' spezzjoni jerġa' lura fil-port;
 - (c) min-naħa tagħha, l-EFCA għandha tippubblikah fuq is-sit web tan-NAFO marbut mal-monitoraġġ, mal-kontroll u mas-sorveljanza bhala dokument PDF.
3. L-Istat Membru tal-bandiera għandu jagħti segwitu lill-każijiet ta' ksur skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 37.

Artikolu 36

Proċeduri addizzjonali għall-każijiet ta' ksur serju

1. Il-każijiet ta' ksur li ġejjin kollha jikkostitwixxu ksur serju:
 - (a) is-sajd għall-istokkijiet skont il-kwota “għal stokkijiet oħrajn” mingħajr ma l-Kummissjoni tiġi avzata bil-quddiem b'dan, li jmur kontra l-Artikolu 5;
 - (b) is-sajd għall-istokkijiet skont il-kwota “għal stokkijiet oħrajn” iktar minn hamest ijiem tax-xogħol wara li jingħalaq dak is-sajd, li jmur kontra l-Artikolu 5;
 - (c) is-sajd dirett għal stokk li fuqu hemm moratorju jew li s-sajd għalih huwa pprojbit mod ieħor, li jmur kontra l-Artikolu 6;
 - (d) is-sajd dirett għal stokkijiet jew għal speċijiet wara d-data tal-għeluq tas-sajd min-naħa tal-Istat Membru tal-bandiera nnotifikata lill-Kummissjoni, li jmur kontra l-Artikolu 6;
 - (e) is-sajd f'żona magħluqa, li jmur kontra l-Artikolu 9(5) u l-Artikolu 11;
 - (f) is-sajd b'irkaptu tas-sajd tal-qiegħ f'żona magħluqa għall-attivitajiet tas-sajd tal-qiegħ, li jmur kontra l-Kapitolu III;
 - (g) l-użu ta' daqs tal-malja mhux awtorizzat, li jmur kontra l-Artikolu 13;
 - (h) is-sajd mingħajr awtorizzazzjoni valida;
 - (i) ir-registrazzjoni ħażina tal-qabdiet, li tmur kontra l-Artikolu 25;
 - (j) in-nuqqas ta' bastiment li jkollu abbord sistema ta' monitoraġġ bis-satellita jew it-tbagħbis fit-tħaddim tagħha, li jmorru kontra l-Artikolu 26;
 - (k) in-nuqqas li jintbagħtu messaġġi dwar il-qabdiet, li jmur kontra l-Artikolu 10(3) jew l-Artikolu 25;
 - (l) il-fatt li l-ispetturi jew l-osservaturi jiġu mfixkla milli jwettqu dmirijiethom jew li jiġu intimidati, jew li jkun hemm indhil waqt li dawn ikunu qed iwettqu dmirijiethom jew li dawn ma jifhalewx iwettqu dmirijiethom b'xi mod ieħor;
 - (m) it-tweqqif ta' ksur meta ma jkunx hemm osservatur abbord il-bastiment;
 - (n) il-ħabi, it-tbagħbis jew it-twarrib tal-evidenza marbuta ma' investigazzjoni, fosthom il-ksur jew it-tbagħbis tas-sigilli jew il-kisba ta' aċċess għal żoni magħluqin;
 - (o) il-prezentazzjoni ta' dokumenti ffalsifikati lil spettur jew l-għoti ta' informazzjoni falza lilu li jwasslu biex ksur serju ma jiġix innutat;
 - (p) il-ħatt l-art, it-trażbord jew l-użu ta' servizzi portwarji oħrajn:
 - (i) f'port li ma jkunx magħżul skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 40(1); jew
 - (ii) mingħajr l-awtorizzazzjoni tal-Istat tal-port imsemmija fl-Artikolu 40(6);
 - (q) in-nuqqas ta' ħarsien tad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 42(1).
2. Meta l-ispettur iħarrekk bastiment talli jkun wettaq ksur serju, huwa għandu:
 - (a) jieħu l-mizuri kollha meħtieġa biex jiżgura s-sigurtà u l-kontinwità tal-evidenza, fosthom billi jissigilla l-istiva tal-bastiment u/jew l-irkaptu tas-sajd tiegħu għal iktar spezzjonijiet, kif ikun xieraq;

- (b) jitlob lill-kaptan iwaqqaf l-attivitajiet kollha tas-sajd li jkunu jidhru li jikkostitwixxu ksur serju; u
- (c) jgħarraf mill-ewwel lill-awtorità kompetenti tiegħu u jibagħtilha l-informazzjoni rilevanti u, meta dan ikun possibbli, l-immagnijiet, fi żmien 24 siegħa. L-awtorità kompetenti li tirċievi din l-informazzjoni għandha tgħarraf lill-Parti Kontraenti li tkun l-Istat tal-bandiera jew lill-Istat Membru tal-bandiera jekk dan ikun differenti mill-Istat Membru li jkun qed iwettaq l-ispezzjoni, skont l-Artikolu 35.
3. Fil-każ ta' ksur serju min-naħa ta' bastiment li jkollu d-dritt itajjar il-bandiera tiegħu, l-Istat Membru tal-bandiera għandu:
- (a) jirrikonoxxi mingħajr dewmien li rċieva l-informazzjoni u l-immagnijiet relatati ma' dan il-ksur;
- (b) jiżgura li l-bastiment spezzjonat ma jergax jibda jistad qabel ma jingħata notifika oħra dwar dan;
- (c) jeżamina l-każ bl-użu tal-informazzjoni kollha u tal-materjal kollu li jkollu għad-dispożizzjoni tiegħu u, fi żmien 72 siegħa:
- (i) jitlob lill-bastiment jidhol minnufih f'port biex issirlu spezzjoni shiħa taħt l-awtorità tiegħu jekk ikun jidher li jkun hemm xi wieħed mill-każijiet ta' ksur serju li ġejjin:
- is-sajd dirett għal stokk li fuqu hemm moratorju;
 - is-sajd dirett għal stokk li s-sajd għalih huwa pprojbit skont l-Artikolu 6;
 - ir-registrazzjoni hażina tal-qabdiet, li tmur kontra l-Artikolu 25; jew
 - ir-repetizzjoni tal-istess każ ta' ksur serju fuq perjodu ta' sitt xhur.
4. Meta l-ksur serju jkun ir-registrazzjoni hażina tal-qabdiet, għandu jkun żgurat li l-ispezzjoni shiħa tkun tinkludi spezzjoni fiżika u l-istabbiliment tal-ammont totali tal-qabda li jkun hemm abbord il-bastiment, imqassma skont l-ispeċi u skont id-Divizjoni.
5. F'dan l-Artikolu, "ir-registrazzjoni hażina tal-qabdiet" tfisser differenza ta' mill-inqas 10 tunnellati jew ta' 20 %, skont liema minnhom ikun l-ikbar, bejn l-istimi tal-qabda pproċessata li jkun hemm abbord, b'kollox jew imqassma skont l-ispeċi, li jkunu għamlu l-ispetturi, u ċ-ċifri rreġistrati fil-ġurnal ta' abbord tal-produzzjoni, ikkalkulata bħala percentwal taċ-ċifri mogħtija fil-ġurnal ta' abbord tal-produzzjoni.
6. Bil-qbil tal-Istat Membru tal-bandiera u jekk il-Parti Kontraenti tan-NAFO li tkun l-Istat tal-port tkun differenti, l-ispetturi ta' Parti Kontraenti oħra jistgħu jieħdu sehem fl-ispezzjoni shiħa u fl-istabbiliment tal-ammont tal-qabda.
7. Jekk ma jkunx japplika l-paragrafu 3(c)(i), l-Istat Membru tal-bandiera għandu:
- (a) jew jippermetti lill-bastiment jerga' jibda jistad. F'dan il-każ, sa mhux iktar tard minn jumejn wara l-avviż tal-każ ta' ksur, l-Istat Membru tal-bandiera għandu jibgħat ġustifikazzjoni bil-miktub lill-Kummissjoni dwar ir-raġuni għaliex il-bastiment ma ntalabx jidhol fil-port u, min-naħa tagħha, din għandha tibgħat din il-ġustifikazzjoni lis-Segretarju Eżekuttiv tan-NAFO;
- (b) jew inkella jitlob lill-bastiment jidhol minnufih f'port biex issirlu spezzjoni fiżika shiħa taħt l-awtorità tiegħu.

8. Meta l-Istat Membru tal-bandiera jitlob lill-bastiment spezzjonat jidhol fil-port, l-ispetturi abbord il-bastiment jistgħu jitolgħu abbord il-bastiment jew jibqgħu abbord il-bastiment huwa u jidhol lejn il-port, dejjem jekk l-Istat Membru tal-bandiera ma jitlobhomx jinżlu minn fuq il-bastiment.

Artikolu 37

Azzjonijiet ta' segwitu għall-każijiet ta' ksur

1. Fil-każ ta' ksur min-naħa ta' bastiment li jkollu d-dritt itajjar il-bandiera tiegħu, l-Istat Membru tal-bandiera għandu:
 - (a) jinvestiga l-każ bis-sħiħ, fosthom billi jispezzjona l-bastiment tas-sajd b'mod fiżiku mill-aktar fis possibbli jekk ikun hemm bżonn;
 - (b) jikkoopera mal-Parti Kontraenti tan-NAFO li tkun qed twettaq l-ispezzjoni jew mal-Istat Membru li jkun qed iwettaq l-ispezzjoni jekk dan ikun differenti minnu, sabiex l-evidenza u l-katina tal-kustodja jiġu ppreservati f'forma li tiffacilita l-proċedimenti skont il-liġijiet tiegħu;
 - (c) jieħu azzjonijiet ġudizzjarji jew amministrattivi minnufih kontra l-persuni li huma responsabbli għall-bastiment, skont il-leġiżlazzjoni nazzjonali tiegħu; u
 - (d) jiżgura li s-sanzjonijiet li japplikaw fil-każijiet ta' ksur ikunu severi biżżejjed biex ikunu effettivi biex jiżguraw li jkun hemm il-konformità, biex iservu ta' deterrent biex ma jkunx hemm iktar ksur jew biex il-ksur ma jiġix ripetut, u biex iċaħħdu lil min ikun wettaq il-ksur mill-benefiċċji li jkunu ġejjin minn dak il-ksur.
2. Skont il-gravità tal-każ u skont il-liġi domestika, l-azzjonijiet ġudizzjarji jew amministrattivi u s-sanzjonijiet imsemmijin fil-paragrafu 1(c) u (d) jistgħu jinkludu l-affarijiet li ġejjin, iżda mhumiex limitati għalihom biss:
 - (a) il-multi;
 - (b) il-qbid tal-bastiment, tal-irkaptu illegali tas-sajd u tal-qabdiet illegali;
 - (c) is-sospensjoni jew l-irtirar tal-awtorizzazzjoni biex jitwettqu l-attivitajiet tas-sajd; u
 - (d) it-tnaqqis jew it-tħassir tal-allokkazzjonijiet tas-sajd.
3. Kull Stat Membru tal-bandiera għandu jiżgura li huwa jittratta l-avviżi kollha tal-każijiet ta' ksur daqslikieku kienu rrapportati mill-ispetturi tiegħu stess.
4. L-Istat Membru tal-bandiera u l-Istat Membru tal-port għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni minnufih bl-affarijiet li ġejjin:
 - (a) bl-azzjonijiet ġudizzjarji jew amministrattivi u bis-sanzjonijiet imsemmijin fil-paragrafu 1(c) u (d);
 - (b) malajr kemm jista' jkun mil-lat Prattiku iżda mhux aktar tard minn erba' xhur wara li jseħh ksur serju, b'rapport dwar il-progress li jkun qed isir fl-investigazzjoni, fosthom id-dettalji dwar kull azzjoni li jkunu ħadu jew li jkunu bdew jieħdu b'rabta mal-każ ta' ksur; u
 - (c) malli jlestu l-investigazzjoni tagħhom, b'rapport dwar l-eżitu finali.

Artikolu 38

Rapporti tal-Istati Membri dwar l-ispezzjoni, is-sorveljanza u l-każijiet ta' ksur

1. Kull Stat Membru għandu jibgħat rapporti lill-Kummissjoni u lill-EFCA sal-1 ta' Frar ta' kull sena. Min-naħa tagħha, il-Kummissjoni għandha tibgħat rapporti lis-Segretarju Eżekuttiv tan-NAFO, skont l-Iskema, dwar l-affarijiet li ġejjin:
 - (a) l-għadd ta' spezzjonijiet tal-bastimenti tas-sajd li jkollhom id-dritt itajru l-bandiera ta' kull Stat Membru u ta' Partijiet Kontraenti oħrajn tan-NAFO li tkun wettqet matul is-sena kalendarja ta' qabel;
 - (b) isem kull bastiment tas-sajd li dwaru l-ispetturi tagħha jkunu ħarġu avviz ta' każ ta' ksur, fosthom id-data u l-pożizzjoni tal-ispezzjoni u n-natura tal-ksur;
 - (c) l-għadd ta' sigħat li l-inġenji tal-ajru tas-sorveljanza tagħha jkunu taru fuq pattulja, l-għadd ta' lemħ li dawn għamlu, l-għadd ta' rapporti ta' sorveljanza li hija tkun bagħtet u, għal kull rapport ta' dan it-tip, id-data, il-hin u l-pożizzjoni tal-lemħ;
 - (d) l-azzjonijiet li tkun ħadet matul is-sena ta' qabel b'rabta mal-affarijiet li ġejjin, fosthom deskrizzjoni tat-termini speċifiċi ta' kull azzjoni ġudizzjarja jew amministrattiva jew ta' kull sanzjoni imposta (pereżempju l-ammont tal-multi, il-valur tal-ħut u/jew tal-irkaptu kkonfiskat u t-twissijiet bil-miktub li tkun ħarġet):
 - (i) kull ksur li spettur ikun semmilha b'rabta mal-bastimenti li jkollhom id-dritt itajru l-bandiera tagħha; u
 - (ii) kull Rapport ta' Sorveljanza li tkun irċeviet.
2. Fir-rapporti msemmijin fil-paragrafu 1(d) għandu jingħata l-istatus attwali tal-każ. L-Istat Membru għandu jkompli jniżżel it-tali ksur f'kull rapport sussegwenti sakemm jibgħat ir-rapport dwar l-eżitu finali tal-ksur.
3. Stat Membru għandu jagħti spjegazzjoni ddettaljata biżżejjed dwar kull ksur li dwaru ma jkun ha l-ebda azzjoni jew li b'rabta miegħu ma jkun impona l-ebda piena.

KAPITOLU VIII

KONTROLL MILL-ISTAT TAL-PORT TA' BASTIMENTI LI JTAJRU L-BANDIERA TA' PARTI KONTRAENTI OĦRA

Artikolu 39

Kamp ta' applikazzjoni

Id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Kapitolu japplikaw għall-ħatt l-art u għat-trażbord fil-portijiet tal-Istati Membri min-naħa ta' bastimenti tas-sajd li jkollhom id-dritt itajru l-bandiera ta' Parti Kontraenti oħra tan-NAFO u li jkunu qed iwettqu attivitajiet tas-sajd fiż-Żona Regulatorja, u għall-użu tat-tali portijiet min-naħa ta' dawn il-bastimenti. Id-dispożizzjonijiet japplikaw għall-ħut li jinqabad fiż-Żona Regulatorja u għall-prodotti tal-ħut li jkunu ġejjin mit-tali ħut li ma jkunux inħattu l-art jew ittrażbordati f'xi port ieħor qabel.

Artikolu 40

Dmirijiet tal-Istat Membru tal-port

1. L-Istat Membru tal-port għandu jibgħat lill-Kummissjoni u lill-EFCA lista tal-portijiet magħżulin li fihom jistgħu jithallew jidhlu l-bastimenti tas-sajd biex ihottu l-art il-ħut, biex jittrażbordawh u/jew biex jingħataw servizzi portwarji, u għandu jżgura li, kemm jista' jkun, kull port magħżul ikollu biżżejjed kapaċità biex fih jitwettqu spezzjonijiet skont dan il-Kapitolu. Il-Kummissjoni għandha tippubblika l-lista tal-portijiet magħżulin fuq is-sit web tan-NAFO marbut mal-monitoraġġ, mal-kontroll u mas-sorveljanza bħala dokument PDF. Kull bidla sussegwenti f'dik il-lista għandha tiġi ppubblikata tal-inqas ħmistax-il jum qabel ma tidhol fis-seħħ dik il-bidla u dik il-lista għandha tiegħu post il-lista l-oħra.
2. L-Istat Membru tal-port għandu jistabbilixxi perjodu minimu għat-talba minn qabel. Il-perjodu għat-talba minn qabel għandu jkun ta' tlett ijiem tax-xogħol qabel il-ħin mistenni tal-wasla tal-bastiment fil-port. Madankollu, bi qbil mal-Kummissjoni, l-Istat Membru tal-port jista' jipprevedi perjodu ieħor għat-talba minn qabel, filwaqt li jqis, fost l-oħrajn, it-tip ta' prodott maqbud u d-distanza bejn il-postijiet għas-sajd u l-portijiet tiegħu. L-Istat Membru tal-port għandu jibgħat l-informazzjoni dwar il-perjodu għat-talba minn qabel lill-Kummissjoni, li se tippubblikaha fuq is-sit web tan-NAFO marbut mal-monitoraġġ, mal-kontroll u mas-sorveljanza bħala dokument PDF.
3. L-Istat Membru tal-port għandu jahtar lill-awtorità kompetenti li se taġixxi bħala l-punt ta' kuntatt biex tirċievi t-talbiet skont l-Artikolu 42, biex tirċievi l-konfermi skont l-Artikolu 41(2) u biex toħroġ l-awtorizzazzjonijiet skont il-paragrafu 6. L-Istat Membru tal-port għandu jibgħat isem l-awtorità kompetenti u d-dettalji ta' kuntatt tagħha lill-Kummissjoni, li se tippubblika din l-informazzjoni fuq is-sit web tan-NAFO marbut mal-monitoraġġ, mal-kontroll u mas-sorveljanza bħala dokument PDF.
4. Ir-rekwiziti mogħtija fil-paragrafi 1, 2 u 3 ma japplikawx meta l-Unjoni Ewropea ma tkunx tippermetti l-ħatt l-art, it-trażbord jew l-użu tal-portijiet minn bastimenti li jkollhom id-dritt itajru l-bandiera ta' Parti Kontraenti oħra tan-NAFO.
5. L-Istat Membru tal-port għandu jibgħat kopja tal-formola msemmija fl-Artikolu 42(1) u (2) minnufih lill-Parti Kontraenti tan-NAFO li tkun l-Istat tal-bandiera tal-bastiment u lill-Parti Kontraenti tan-NAFO li tkun l-Istat tal-bandiera tal-bastimenti li minn fuqhom ikun qed jiġi ttrażbordat il-ħut meta l-bastiment ikun wettaq hidmiet ta' trażbord.
6. Il-bastimenti tas-sajd ma jstgħux jidhlu fil-port mingħajr awtorizzazzjoni minn qabel min-naħa tal-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru tal-port. L-awtorizzazzjoni biex bastiment ihott il-ħut l-art jew jittrażbordah għandha tingħata biss jekk tkun waslet il-konferma min-naħa tal-Parti Kontraenti tan-NAFO li tkun l-Istat tal-bandiera msemmija fl-Artikolu 41(2).
7. B'deroga mill-paragrafu 6, jekk ma tkunx waslet il-konferma msemmija f'dak il-paragrafu l-Istat Membru tal-port jista' jawtorizza l-ħatt l-art tal-ħut kollu, jew ta' parti minnu, bil-kundizzjoni li ġejja:
 - (a) il-ħut ikkonċernat għandu jinħazen taħt il-kontroll tal-awtoritajiet kompetenti;

- (b) il-ħut jista' jiġi rrilaxxat biex jinbiegħ, biex jingħata lil ħaddiehor, biex jiġi prodott jew biex jiġi ttrasportat biss ladarba tkun waslet il-konferma msemmija fil-paragrafu 6;
 - (c) jekk il-konferma ma tasalx fi żmien 14-il jum minn meta l-ħut jinhatt l-art, l-Istat Membru tal-port jista' jikkonfiska l-ħut u jehles minnu skont ir-regoli nazzjonali.
8. L-Istat Membru tal-port għandu jgħarraf minnufih lill-kaptan tal-bastiment tas-sajd bid-deċizjoni tiegħu li jawtorizza d-dħul fil-port jew le, jew li jawtorizza l-ħatt l-art, it-trażbord jew xi użu ieħor tal-port jew le f'każ li l-bastiment ikun fil-port. Jekk jawtorizza d-dħul fil-port, l-Istat Membru tal-port għandu jibgħat kopja tal-Formola għat-talba minn qabel marbuta mal-kontroll mill-istat tal-port tal-Anness II.L tal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar lill-kaptan bil-Parti C mimlija kif xieraq. Din il-kopja għandha tintbagħat ukoll lill-Kummissjoni minnufih, sabiex tiġi ppubblikata fuq is-sit web tan-NAFO marbut mal-monitoraġġ, mal-kontroll u mas-sorveljanza. F'każ li ma jawtorizzax id-dħul fil-port, l-Istat Membru tal-port għandu javża wkoll lill-Parti Kontraenti tan-NAFO li tkun l-Istat tal-bandiera b'dan.
 9. F'każ li t-talba minn qabel titħassar kif imsemmi fl-Artikolu 42(2), l-Istat Membru tal-port għandu jibgħat kopja tal-Formola għat-talba minn qabel marbuta mal-kontroll mill-istat tal-port li tkun tħassret lill-Kummissjoni, sabiex din tiġi ppubblikata fuq is-sit web tan-NAFO marbut mal-monitoraġġ, mal-kontroll u mas-sorveljanza u sabiex din tintbagħat b'mod awtomatiku lill-Parti Kontraenti tan-NAFO li tkun l-Istat tal-bandiera.
 10. Sakemm ma jkunx meħtieġ mod ieħor fi pjan ta' rkupru, l-Istat Membru tal-port għandu jwettaq spezzjonijiet tal-inqas fuq 15 % mill-ħatt l-art jew mit-trażbord kollu ta' dan it-tip matul kull sena tar-rappurtar. Huwa u jiddeċiedi liema bastimenti se jispezzjona, l-Istat Membru tal-port għandu jagħti prijorità lill-affarijiet li ġejjin:
 - (a) lill-bastimenti li ma jkunux ġew awtorizzati jidhlu f'port jew jużawh qabel skont dan il-Kapitolu jew skont kull dispożizzjoni oħra tar-Regolamenti; u
 - (b) lit-talbiet mingħand Partijiet Kontraenti oħrajn tan-NAFO, mingħand Stati oħrajn jew mingħand organizzazzjonijiet reġjonali għall-ġestjoni tas-sajd li bastiment partikulari għandu jiġi spezzjonat.
 11. L-ispezzjonijiet għandhom isiru b'mod konsistenti mal-Anness IV.H tal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar minn spetturi awtorizzati tal-Istat Membru tal-port li għandhom jipprezentaw id-dokumenti ta' identità tagħhom lill-kaptan tal-bastiment qabel ma jwettqu l-ispezzjoni.
 12. Bil-qbil tal-Istat Membru tal-port, il-Kummissjoni tista' tistieden lil spetturi ta' Partijiet Kontraenti oħrajn tan-NAFO jakkumpanjaw lill-ispetturi tagħha stess u josservaw l-ispezzjoni.
 13. Kull spezzjoni fil-port għandha tinkludi l-monitoraġġ tal-ħatt l-art jew tat-trażbord kollu tar-riżorsi tas-sajd f'dak il-port. Matul kull spezzjoni ta' dan it-tip, l-ispettur tal-Istat Membru tal-port għandu jagħmel tal-inqas l-affarijiet li ġejjin:
 - (a) iqabbel l-affarijiet li ġejjin mal-ammonti ta' kull speċi li tkun inħattet l-art jew li tkun giet ittrażbordata:
 - (i) l-ammonti rreġistrati fil-ġurnal ta' abbord, imqassmin skont l-ispeċi;
 - (ii) ir-rapporti dwar l-attivitàjiet u dwar il-qabdi; u

- (iii) l-informazzjoni kollha dwar il-qabdiet li tkun ingħatat fil-Formoli għat-talba minn qabel marbuta mal-kontroll mill-istat tal-port tal-Anness II.L tal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar li jkunu ntbagħtu minn qabel;
 - (b) jivverifika l-ammonti tal-qabdiet li jkun għad baqa' abbord il-bastiment meta jitlestha l-ħatt l-art jew it-trażbord, imqasmin skont l-ispeċi, u jirreġistrahom;
 - (c) jivverifika kull informazzjoni li tkun ħarġet mill-ispezzjonijiet li jkunu twettqu skont il-Kapitolu VII;
 - (d) jivverifika x-xbieki kollha abbord il-bastiment u jirreġistra l-kejl tad-daqs tal-malji;
 - (e) jivverifika d-daqs tal-ħut għall-konformità mar-rekwiżiti marbutin mad-daqs minimu.
14. Meta dan ikun possibbli, l-Istat Membru tal-port għandu jikkomunika mal-kaptan tal-bastiment jew mal-membri tal-ekwipaġġ li għandhom kariga għolja, kif ukoll mal-osservatur u, meta dan ikun possibbli u jkun meħtieġ, għandu jiżgura li l-ispettur ikollu miegħu interpretu.
15. Meta jkun possibbli, l-Istat Membru tal-port għandu jevita li jdewwem lill-bastiment tas-sajd bla bżonn u għandu jiżgura li jkun hemm l-inqas inkonvenjent u l-inqas xkiel possibbli għall-bastiment, fosthom li jiġi evitat li titnaqqas il-kwalità tal-ħut bla bżonn.
16. Kull spezzjoni għandha tkun iddokumentata billi timtela l-formola msejha "PSC 3" (il-Formola tal-ispezzjoni marbuta mal-kontroll mill-istat tal-port) stabbilita fl-Anness IV.C tal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar. Il-proċess biex jimtela r-Rapport dwar l-ispezzjoni marbuta mal-kontroll mill-istat tal-port u biex jiġi ttrattat dan il-mili għandu jinkludi dan li ġej:
- (a) l-ispetturi għandhom jidentifikaw kull każ ta' ksur tar-Regolament li jkun ġie nnutat waqt l-ispezzjoni fil-port u għandhom jagħtu d-dettalji dwaru. Dawn id-dettalji għandhom jinkludu l-informazzjoni rilevanti kollha li tkun disponibbli b'rabta mal-każijiet ta' ksur li jkunu ġew innutati fuq il-baħar waqt il-vjaġġ attwali tal-bastiment tas-sajd spezzjonat;
 - (b) l-ispetturi jistgħu jzidu kull kumment li jqisu li jkun rilevanti fir-rapport;
 - (c) il-kaptan għandu jingħata ċ-ċans iżid il-kummenti tiegħu jew l-oġġezzjonijiet tiegħu għar-rapport u jikkuntattja lill-awtoritajiet rilevanti tal-Istat tal-bandiera kif ikun xieraq, b'mod partikulari meta jkollu diffikultajiet serji biex jifhem il-kontenut tar-rapport;
 - (d) l-ispetturi għandhom jiffirmaw ir-rapport u għandhom jitolbu lill-kaptan jiffirmah. Il-firma tal-kaptan fuq ir-rapport għandha sservi biss biex turi li rċieva kopja tiegħu;
 - (e) il-kaptan tal-bastiment għandu jingħata kopja tar-rapport li jkun fih ir-riżultat tal-ispezzjoni, fosthom il-miżuri possibbli li jistgħu jittieħdu.
17. L-Istat Membru tal-port għandu jibgħat kopja ta' kull rapport dwar l-ispezzjoni marbuta mal-kontroll mill-istat tal-port lill-Kummissjoni u lill-EFCA minnufih. Il-Kummissjoni se tippubblika r-rapport dwar l-ispezzjoni marbuta mal-kontroll mill-istat tal-port fuq is-sit web tan-NAFO marbut mal-monitoraġġ, mal-kontroll u mas-sorveljanza bħala dokument PDF sabiex dan jintbagħat b'mod awtomatiku lill-Parti Kontraenti tan-NAFO li tkun l-Istat tal-bandiera u lill-Istat tal-bandiera ta' kull bastiment li jkun ittrażborda l-qabdiet għal fuq il-bastiment tas-sajd spezzjonat.

Artikolu 41

Dmirijiet tal-Istat Membru tal-bandiera

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-kaptan ta' kull bastiment tas-sajd li jkollu d-dritt itajjar il-bandiera tagħhom ihares l-obbligi marbutin mal-kaptani stabbiliti fl-Artikolu 42.
2. L-Istat Membru ta' bastiment tas-sajd li jkun beħsiebu jhott il-ħut l-art jew jittrażbordah jew li jkun wettaq hidmiet ta' trażbord 'il barra minn port, għandu jikkonferma dan billi jibgħat lura kopja tal-Formola għat-talba minn qabel marbuta mal-kontroll mill-istat tal-port tal-Anness II.L tal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar mibgħuta skont l-Artikolu 40(5) bil-Parti B mimlija kif xieraq, li fiha jistqarr dan li ġej:
 - (a) li l-bastiment tas-sajd iddikjarat li qabad il-ħut kellu biżżejjed kwota għall-ispeċijiet iddikjarati;
 - (b) li l-ammont ta' ħut iddikjarat abbord ġie rrapportat kif xieraq skont l-ispeċi u tqies fil-kalkolu ta' kull limitu tal-qbid jew tal-isforz li jista' jkun applikabbli;
 - (c) li l-bastiment tas-sajd iddikjarat li qabad il-ħut kien awtorizzat jistad fiż-żoni ddikjarati; u
 - (d) li l-preżenza tal-bastiment fiż-żona li minnha ddikjara li qabad il-ħut ġiet ivverifikata permezz tad-*data* tas-sistema ta' monitoraġġ tal-bastimenti.
3. L-Istat Membru għandu jibgħat id-dettalji ta' kuntatt tal-awtorità kompetenti li se tagħxi bhala l-punt ta' kuntatt biex tirċievi t-talbiet skont l-Artikolu 40(5) u biex tibgħat il-konfermi skont l-Artikolu 40(6) lill-Kummissjoni. Il-Kummissjoni se tippublika din l-informazzjoni fuq is-sit web tan-NAFO marbut mal-monitoraġġ, mal-kontroll u mas-sorveljanza bhala dokument PDF.

Artikolu 42

Obbligi tal-kaptan tal-bastiment tas-sajd

1. Il-kaptan ta' bastiment tas-sajd li jkun beħsiebu jidhol fil-port jew l-aġent tiegħu għandhom jgħaddu t-talba għad-dhul lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru tal-port fil-perjodu għat-talba msemmi fl-Artikolu 40(2). Mat-tali talba għandha tintbagħat il-Formola għat-talba minn qabel marbuta mal-kontroll mill-istat tal-port prevista fl-Anness II.L.A tal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar, mimlija kif xieraq, kif ġej:
 - (a) meta l-bastiment ikollu abbord il-qabda tiegħu stess jew ikun se jhott l-art jew jittrażborda t-tali qabda, għandha tintuża l-Formola għat-talba minn qabel marbuta mal-kontroll mill-istat tal-port imsejha "PSC 1", imsemmija fl-Anness II.L.A tal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar; u
 - (b) meta l-bastiment ikun wettaq hidmiet ta' trażbord, għandha tintuża l-Formola għat-talba minn qabel marbuta mal-kontroll mill-istat tal-port imsejha "PSC 2", imsemmija fl-Anness II.L.B tal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar. Għandha tintuża formola separata għal kull bastiment li minn fuqu jkun ġie ttrażbordat il-ħut;

- (c) il-Formoli msejhin “PSC 1” u “PSC 2” it-tnejn għandhom jimtlew f’każ li l-bastiment ikollu abbord il-qabda tiegħu stess u qabda li jkun irċieva permezz tat-trażbord jew inkella f’każ li dan ikun qed iħott l-art jew jittrażborda t-tali qabdiet.
2. Kaptan jew aġent jistgħu jhassru talba minn qabel billi javżaw lill-awtoritajiet kompetenti tal-port li kien beħsiebhom jużaw b’dan. Mat-tali talba għandha tintbagħat kopja tal-Formola oriġinali għat-talba minn qabel marbuta mal-kontroll mill-istat tal-port tal-Anness II.L tal-miżuri ta’ konservazzjoni u ta’ infurzar, bil-kelma “mħassra” miktuba fuqha.
3. Il-kaptan ta’ bastiment tas-sajd ma għandux jibda l-ħidmiet ta’ ħatt l-art jew ta’ trażbord qabel ma jgħaddi l-ħin mistenni tal-wasla tal-bastiment fil-port, kif irrappurtat fil-formola msejha “PSC 1” jew “PSC 2”. Madankollu, bil-permess tal-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru tal-port, il-ħidmiet ta’ ħatt l-art jew ta’ trażbord jistgħu jinbdew qabel il-ħin mistenni tal-wasla tal-bastiment fil-port.
4. Il-kaptan ta’ bastiment tas-sajd:
- (a) għandu jikkoopera u jgħin fl-ispezzjoni tal-bastiment tas-sajd li titwettaq skont dawn il-proċeduri, u ma għandux ifixkel lill-ispetturi tal-Istat tal-port waqt li dawn ikunu qed iwettqu dmiriethom jew jintimidahom jew jindaħlilhom waqt li jkunu qed jagħmlu dan;
- (b) għandu jipprovdi aċċess għal kull zona, gverta, kamra, qabda, xibka jew irkaptu ieħor jew tagħmir, u għandu jagħti lill-ispetturi tal-Istat tal-port kull informazzjoni rilevanti li huma jitolbuh, fosthom kopji ta’ kull dokument rilevanti.

Artikolu 43

Każijiet ta’ ksur li jkunu ġew innutati waqt l-ispezzjonijiet fil-port

Id-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Artikoli 35 sa 38 għandhom japplikaw meta jiġi nnutat każ ta’ ksur waqt spezzjoni fil-port.

Artikolu 44

Kunfidenzjalità

L-Istati Membri, l-awtoritajiet kompetenti, l-operaturi, il-kaptani tal-bastimenti u l-ekwipaġġ għandhom jittrattaw ir-rapporti kollha ta’ spezzjoni u ta’ investigazzjoni u l-immagnijiet u l-evidenza kollha assoċjati magħhom u l-formoli msemmijin f’dan il-Kapitolu bħala kunfidenzjali skont l-Anness II.B tal-miżuri ta’ konservazzjoni u ta’ infurzar.

KAPITOLU IX

SKEMA GHALL-PARTIJET LI MHUMIEX PARTIJET KONTRAENTI

Artikolu 45

Suppożizzjoni ta' sajd IUU

1. Bastiment ta' parti li mhix Parti Kontraenti jitqies li jkun xekkel l-effettività tar-Regolament u li jkun wettaq sajd IUU:
 - (a) jekk ikun intlemaħ iwettaq attivitajiet tas-sajd fiż-Żona Regulatorja jew jekk ikun gie identifikat jagħmel dan b' mod ieħor;
 - (b) jekk ikun involut fit-trażbord ma' bastiment ieħor ta' parti li mhix Parti Kontraenti li jkun intlemaħ iwettaq attivitajiet tas-sajd fiż-Żona Regulatorja jew 'il barra minnha jew li jkun gie identifikat jagħmel dan; u/jew
 - (c) jekk ikun innizzel fil-lista tal-Kummissjoni tas-Sajd tal-Atlantiku tal-Grigal (in-NEAFC) tal-bastimenti li jwettqu sajd illegali, mhux irrappurtat u mhux irregolat¹⁴.

Artikolu 46

Lemħ u spezzjoni fiż-Żona Regulatorja ta' bastimenti ta' partijiet li mhumiex Partijiet Kontraenti

1. Kull Stat Membru li jkun qed iwettaq spezzjoni u/jew sorveljanza fiż-Żona Regulatorja awtorizzati skont l-Iskema Kongunta ta' Spezzjoni u ta' Sorveljanza li jilmaħ bastiment ta' parti li mhix Parti Kontraenti jwettaq attivitajiet tas-sajd fiż-Żona Regulatorja jew li jidentifika bastiment ta' dan it-tip jagħmel dan, għandu:
 - (a) jibgħat l-informazzjoni lill-Kummissjoni minnufih billi juża l-format tar-rapport ta' sorveljanza stabbilit fl-Anness IV.A tal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar;
 - (b) jipprova jinforma lill-kaptan li l-bastiment qed jitqies li qed iwettaq sajd IUU u li din l-informazzjoni se tintbagħat lill-Partijiet Kontraenti kollha, lill-organizzazzjonijiet regionali għall-ġestjoni tas-sajd rilevanti u lill-Istat tal-bandiera tal-bastiment;
 - (c) jitlob permess lill-kaptan biex jitla' abbord il-bastiment u jispezzjonah, jekk dan ikun xieraq; u
 - (d) meta l-kaptan jaqbel li ssir din l-ispezzjoni:
 - (i) jibgħat is-sejbiet tal-ispettur lill-Kummissjoni minnufih billi juża l-formola tar-rapport tal-ispezzjoni stabbilita fl-Anness IV.B tal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar; u
 - (ii) jagħti kopja tar-rapport tal-ispezzjoni lill-kaptan.

¹⁴ Il-Konvenzjoni dwar il-Kooperazzjoni Multilaterali fil-Ġejjieni dwar is-Sajd fl-Atlantiku tal-Grigal, li giet iffirmata f'Londra fit-18 ta' Novembru 1980 u li dahlet fis-seħh fis-17 ta' Marzu 1982, li l-Komunità Ewropea ssieħbet fiha fit-13 ta' Lulju 1981 (ĠU L 227, 12.8.1981, p. 21).

Artikolu 47

Dhul fil-port u spezzjoni ta' bastimenti ta' partijiet li mhumiex Partijiet Kontraenti

1. Kull kaptan ta' bastiment ta' parti li mhix Parti Kontraenti għandu jitlob permess mingħand l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tal-port biex jidhol fil-port skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 42.
2. Kull Stat Membru tal-port għandu:
 - (a) jibgħat l-informazzjoni li jkun irċieva skont l-Artikolu 42 minnufih lill-Istat tal-bandiera tal-bastiment u lill-Kummissjoni;
 - (b) jirrifjuta d-dhul fil-port lil kull bastiment ta' parti li mhix Parti Kontraenti meta:
 - (i) il-kaptan ma jkunx issodisfa r-rekwiziti stabbiliti fl-Artikolu 42(1); jew
 - (ii) l-Istat tal-bandiera ma jkunx ikkonferma l-attivitajiet tas-sajd tal-bastiment skont l-Artikolu 41(2);
 - (c) jgħarraf lill-kaptan jew lill-aġent, lill-Istat tal-bandiera ta' dak il-bastiment u lill-Kummissjoni bid-deċiżjoni tiegħu li jirrifjuta d-dhul fil-port, il-hatt l-art, it-trażbord jew xi użu ieħor tal-port għal bastiment ta' parti li mhix Parti Kontraenti;
 - (d) jirtira r-rifjut tad-dhul fil-port biss jekk huwa jkun stabbilixxa li hemm biżżejjed provi li r-raġunijiet għaliex kien gie rifjutat id-dhul fil-port ma kinux adegwati jew kienu żbaljati, jew li t-tali raġunijiet ma għadhomx japplikaw;
 - (e) jgħarraf lill-kaptan jew lill-aġent, lill-Istat tal-bandiera ta' dak il-bastiment u lill-Kummissjoni bid-deċiżjoni tiegħu li jirtira r-rifjut tad-dhul fil-port, tal-hatt l-art, tat-trażbord jew ta' xi użu ieħor tal-port għal bastiment ta' parti li mhix Parti Kontraenti;
 - (f) jiżgura, meta jippermetti d-dhul, li l-bastiment jiġi spezzjonat minn uffiċjali awtorizzati kif xieraq li jkunu jifhmu fir-Regolament u li l-ispezzjoni titwettaq skont l-Artikolu 40(11) sa (17); u
 - (g) jibgħat kopja tar-rapport tal-ispezzjoni u d-dettalji dwar kull azzjoni sussegwenti li jkun ha lill-Kummissjoni minnufih.
3. Kull Stat Membru għandu jiżgura li l-ebda bastiment ta' parti li mhix Parti Kontraenti ma jwettaq hatt l-art jew hidmiet ta' trażbord jew ma juża l-portijiet tiegħu b'xi mod ieħor sakemm il-bastiment ma jkunx gie spezzjonat mill-uffiċjali awtorizzati kif xieraq tiegħu li jkunu jifhmu fir-Regolament u sakemm il-kaptan ma jkunx stabbilixxa li l-ispeccijiet tal-hut li jkun hemm abbord u li jkunu jaqgħu taħt il-Konvenzjoni tan-NAFO, ikunu ngabru 'l barra miz-Żona Regolatorja jew ikunu ngabru skont ir-Regolament.

Artikolu 48

Lista provviżorja ta' bastimenti li jwettqu sajd illegali, mhux irrappurtat u mhux irregolat

1. Minbarra l-informazzjoni li l-Istati Membri jibagħtu skont l-Artikoli 43 u 45, kull Stat Membru jista' jibgħat lill-Kummissjoni minnufih kull informazzjoni li tista' tgħinha tidentifika kull bastiment ta' parti li mhix Parti Kontraenti li jaf ikun qed iwettaq sajd IUU fiż-Żona Regolatorja.

2. Jekk Parti Kontraenti toġġezzjona li bastiment li jkun imniżżel fil-lista tan-NEAFC tal-bastimenti li jwettqu sajd illegali, mhux irrappurtat u mhux irregolat jiddaħhal fil-lista tan-NAFO tal-bastimenti li jwettqu dan it-tip ta' sajd jew li dan jiħassar minn din il-lista, is-Segretarju Eżekuttiv tan-NAFO għandu jniżżel it-tali bastiment fil-lista provviżorja tal-bastimenti li jwettqu sajd illegali, mhux irrappurtat u mhux irregolat.

Artikolu 49

Azzjonijiet kontra l-bastimenti mniżżlin fil-lista tal-bastimenti li jwettqu sajd illegali, mhux irrappurtat u mhux irregolat

- (1) Kull Stat Membru għandu jieħu l-miżuri kollha meħtieġa biex jiskoraġġixxi, biex jipprevjeni u biex jelimina s-sajd IUU b'rabta ma' kull bastiment imniżżel fil-lista tal-bastimenti li jwettqu sajd illegali, mhux irrappurtat u mhux irregolat, fosthom dawn li ġejjin:
- (a) li jipprojbixxi lil kull bastiment li jkollu d-dritt itajjar il-bandiera tiegħu milli jieħu sehem f'attivitajiet tas-sajd mat-tali bastimenti, inkluzi l-hidmiet kongunti tas-sajd magħhom, iżda mhux dawn biss, ħlief f'każijiet ta' forza maġġuri;
- (b) li jipprojbixxi l-forniment ta' provvisti, ta' fjuwil u ta' servizzi oħrajn lit-tali bastimenti;
- (c) li jipprojbixxi d-dhul fil-portijiet tiegħu għat-tali bastimenti u, jekk it-tali bastimenti jkunu fil-port, li jipprojbixxi l-użu tal-port min-naħa tagħhom, ħlief f'każijiet ta' forza maġġuri jew ta' periklu jew għall-fini jiet tal-ispezzjoni jew biex jittieħdu l-azzjonijiet ix-xierqa tal-infurzar;
- (d) li jipprojbixxi li jinbidel l-ekwipaġġ, ħlief kif ikun meħtieġ b'rabta ma' każ ta' forza maġġuri;
- (e) li jirrifjuta li jawtorizza lit-tali bastimenti jistadu fl-ibhra li jaqgħu taħt il-ġurisdizzjoni nazzjonali tiegħu;
- (f) li jipprojbixxi l-kiri tat-tali bastimenti;
- (g) li jirrifjuta li jagħti d-dritt lit-tali bastimenti jtajru l-bandiera tiegħu;
- (h) li jipprojbixxi li jinħatt l-art il-ħut minn fuq it-tali bastimenti jew il-ħut li jkun jista' jġi ttraċċat għat-tali bastimenti u li jġi importat dan it-tip ta' ħut;
- (i) li jinkuraġġixxi lill-importaturi, lit-trasportaturi u lis-setturi kkonċernati l-oħrajn joqogħdu lura milli jinnegozjaw it-trażbord tal-ħut mat-tali bastimenti; u
- (j) li jiġbor l-informazzjoni x-xierqa dwar it-tali bastimenti u jaqsamha mal-Partijiet Kontraenti l-oħrajn, ma' partijiet li mhumiex Partijiet Kontraenti u mal-organizzazzjonijiet reġjonali għall-ġestjoni tas-sajd bil-għan li jġi nnutat l-użu ta' ċertifikati foloz tal-importazzjoni jew tal-esportazzjoni b'rabta mal-ħut jew mal-prodotti tal-ħut mit-tali bastimenti u bil-għan li dan jġi skoraġġut jew li jġi pprevenut.

KAPITOLU X

DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

Artikolu 50

Rapport annwali

1. Sat-30 ta' Ġunju ta' kull sena, l-Istati Membri għandhom jibagħtu rapport annwali lill-Kummissjoni dwar is-sena kalendarja ta' qabel, li għandu jkun fih informazzjoni dwar is-sajd, dwar ir-riċerka, dwar l-istatistika, dwar il-ġestjoni u dwar l-attivitajiet ta' spezzjoni u kull informazzjoni oħra rilevanti.
2. Ir-rapport annwali għandu jinkludi informazzjoni dwar il-miżuri li jkunu ttiehdu biex jitnaqqsu kemm jista' jkun il-qabdiet aċċessorji u biex jitnaqqas il-qbid skartat, u informazzjoni dwar kull riċerka rilevanti f'dan il-qasam.
3. Il-Kummissjoni għandha tiġbor flimkien l-informazzjoni li tkun irċeviet u tibgħatha lis-Segretarju Eżekuttiv tan-NAFO mingħajr dewmien.

Artikolu 51

Kunfidenzjalità

Minbarra l-obbligi stipulati fl-Artikoli 112 u 113 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li r-rapporti u l-messaġġi elettronici li jintbagħtu lin-NAFO u li jaslu mingħandha skont l-Artikoli 4(3)(a), 22(5), 22(6), 25(7), 27(2) u 27(4) jiġu ttrattati b'mod kunfidenzjali.

Artikolu 52

Proċedura għall-emendi

1. Il-Kummissjoni għandha s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 53 dwar:
 - (a) l-Artikolu 4(3), (5) u (7), l-Artikolu 6(1)(c) u (g), l-Artikolu 6(2), l-Artikolu 9(5)(b), l-Artikolu 10(1)(c) u (e), l-Artikolu 10(2)(a), l-Artikolu 20(2)(a), l-Artikolu 22(5)(a), l-Artikolu 25(8)(a) u (b), l-Artikolu 27(2)(h), l-Artikolu 28(5)(a), l-Artikolu 28(7), l-Artikolu 30(1)(a) u (b), l-Artikolu 34(3)(a), l-Artikolu 36(1)(b), l-Artikolu 36(3)(c)(ii), l-Artikolu 38(1), l-Artikolu 38(2)(b), l-Artikolu 40(1), (2) u (7) u l-Artikolu 50(1) f'dak li għandu x'jaqsam mal-iskadenzi għar-rappurtar jew għat-tressiq ta' informazzjoni oħra jew ta' talbiet oħrajn;
 - (b) id-definizzjonijiet mogħtija fl-Artikolu 3;
 - (c) il-lista ta' attivitajiet li l-bastimenti tar-riċerka huma pprojbiti milli jagħmlu mogħtija fl-Artikolu 4(2);
 - (d) ċerti limiti tal-qbid u tal-isforz kif previst fl-Artikolu 5(2)(c), (d) u (f);
 - (e) id-dmirijiet marbutin mal-għeluq tas-sajd mogħtija fl-Artikolu 6;
 - (f) is-sitwazzjonijiet deskritti fl-Artikolu 7(2) li fihom l-ispeċijiet imnizzlin fl-opportunitajiet tas-sajd għandhom jiġu kklassifikati bħala qabdiet aċċessorji u l-ammonti massimi speċifikati għaž-zamma abbord il-bastiment tal-ispeċijiet ikklassifikati bħala qabdiet aċċessorji mogħtija fl-Artikolu 7(3);

- (g) il-kazijiet li fihom, f' sett wiehed, il-limiti tal-qabdiet aċċessorji jkun jaqbez il-limiti speċifikati fl-Artikolu 8(1)(b) u l-miżuri marbutin mas-sajd tar-rebekkini mogħtija fl-Artikolu 8(3);
- (h) il-miżuri marbutin maż-żoni tas-sajd għall-gamblu tat-Tramuntana preskritti fl-Artikolu 9; ir-rappurtar rilevanti, il-bidliet fis-sajd, il-fond tas-sajd u r-referenzi għaż-żoni ristretti jew għaż-żoni magħluqin;
- (i) il-proċeduri marbutin mal-kontenut tan-notifiki preskritti fl-Artikolu 10(2)(a) u (b) li japplikaw għall-bastimenti li jkollhom abbord ħut li b'kollox ikun jiżen iktar minn 50 tunnellata ta' piż ħaj li jkunu deħlin fiż-Żona Regolatorja tan-NAFO biex jistadu għall-ħalibatt tal-Groenlandja, u l-kundizzjonijiet biex jinbeda s-sajd preskritti fl-Artikolu 10(2)(d);
- (j) l-għeluq ta' zona ġeografika għas-sajd għall-gamblu tat-Tramuntana u l-għeluq ta' dan it-tip ta' sajd għal perjodu taż-żmien, mogħti fl-Artikolu 11;
- (k) il-miżuri ta' konservazzjoni marbutin mal-klieb il-baħar mogħtija fl-Artikolu 12(1), fosthom ir-rappurtar, il-projbizzjoni fuq il-qtuġħ tal-pinen tal-klieb il-baħar abbord il-bastimenti, u ż-żamma, it-trasbord u l-ħatt l-art tal-klieb il-baħar;
- (l) il-karatteristiċi tekniċi tad-daqs tal-malji mogħtija fl-Artikolu 13(2) u l-użu ta' għeribel u ta' gradilji għall-gamblu tat-Tramuntana msemmi fl-Artikolu 14(3);
- (m) id-dispożizzjonijiet marbutin mal-bidliet fil-mappa tal-impronta u fil-punti tal-konfini li jiddelimitaw in-naħa tal-Lvant tal-impronta mogħtija fl-Artikolu 17, fosthom iż-żieda ta' żoni godda;
- (n) id-dispożizzjonijiet marbutin mal-bidliet fid-deskrizzjoni taż-żoni ristretti u fid-dati tal-għeluq tal-attivitajiet tas-sajd tal-qieġħ mogħtija fl-Artikolu 18, fosthom iż-żieda ta' żoni godda;
- (o) id-dispożizzjonijiet dwar id-definizzjoni tas-sejba ta' speċijiet li jservu ta' indikaturi tal-ekosistemi vulnerabbli tal-baħar mogħtija fl-Artikolu 21(1) u d-dmirijiet tal-osservaturi li jkunu ntbagħtu fuq il-bastimenti skont l-Artikolu 21(4)(b);
- (p) il-kontenut tat-trażmissjoni elettronika msemmi fl-Artikolu 22(5), il-lista tad-dokumenti validi li jridu jingarru abbord il-bastimenti skont l-Artikolu 22(8) u l-kontenut tal-pjan ta' kapaċità deskritt fl-Artikolu 22(10);
- (q) id-dokumenti dwar l-arrangamenti tal-kiri li jridu jingarru abbord il-bastiment mogħtija fl-Artikolu 23(9);
- (r) l-obbligi dwar l-użu tal-gurnali ta' abbord dwar is-sajd, tal-gurnali ta' abbord tal-produzzjoni u tal-pjanijiet tal-istivar mogħtija fl-Artikolu 25(2), (3) u (5) rispettivament, kif ukoll ir-rekwiżit tar-rapporti elettroniki mogħti fl-Artikolu 25(6) u d-dmirijiet dwar ir-rappurtar tal-qabdiet provviżorji ta' kull xahar, fosthom il-format u l-iskadenza għat-trażmissjoni kif preskritti fl-Artikolu 25(8);
- (s) id-*data* tas-sistema ta' monitoraġġ tal-bastimenti li trid tiġi trażmessa b'mod awtomatiku u kontinwu msemmija fl-Artikolu 26(1) u d-dmirijiet marbutin maċ-ĊMS mogħtija fl-Artikolu 26(2) u (9);
- (t) id-dispożizzjonijiet dwar ir-rappurtar elettroniku, dwar ir-rati perċentwali, dwar il-kontenut tar-rapporti tal-Istati Membri u dwar id-dmirijiet tal-osservatur u tal-kaptan tal-bastiment mogħtija fl-Artikolu 28(3), (4), (6), (9) u (10) rispettivament;
- (u) il-kontenut tan-notifiki msemmi fl-Artikolu 30(1);

- (v) l-obbligi tal-kaptan waqt l-ispezzjoni mogħtija fl-Artikolu 33;
 - (w) id-dmirijiet tal-ispetturi u tal-Istat Membru li jkun qed iwettaq l-ispezzjoni mogħtija fl-Artikolu 34(2)(c) u fl-Artikolu 34(3) rispettivament;
 - (x) id-dmirijiet tal-Istati Membri li jkunu qed iwettqu l-ispezzjonijiet mogħtija fl-Artikolu 35(1) u (2);
 - (y) il-lista tal-ksur li jitqies bħala ksur serju mogħtija fl-Artikolu 36(1), id-dmirijiet tal-ispetturi mogħtija fl-Artikolu 36(2) u d-dmirijiet tal-Istat Membru tal-bandiera mogħtija fl-Artikolu 36(3);
 - (z) id-dmirijiet tal-Istat Membru tal-port mogħtija fl-Artikolu 40;
 - (aa) l-obbligi tal-kaptan tal-bastiment tas-sajd mogħtija fl-Artikolu 42(1);
 - (bb) l-obbligi ta' spezzjoni tal-Istati Membri tal-port marbutin mal-partijiet li mhumiex Partijiet Kontraenti, mogħtija fl-Artikolu 47(2);
 - (cc) il-lista tal-miżuri li l-Istati Membri jridu jieħdu kontra l-bastimenti mnizzlin fil-lista ta' bastimenti li jwettqu sajd illegali, mhux irrappurtat u mhux irregolat skont l-Artikolu 49; u
 - (dd) l-obbligu tar-rappurtar annwali mogħti fl-Artikolu 50.
2. L-emendi skont il-paragrafu 1 għandhom ikunu limitati biss għall-promulgazzjoni tal-emendi tal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar fil-liġi tal-Unjoni.

Artikolu 53
Eżerċizzju tad-delega

1. Is-setgħa ta' adozzjoni ta' atti delegati hija mogħtija lill-Kummissjoni sugġett għall-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.
2. Is-setgħa ta' adozzjoni tal-atti delegati msemmin fl-Artikolu 52 għandha tingħata lill-Kummissjoni għal perjodu ta' hames snin [mill-jj/xx/ssss]. Il-Kummissjoni għandha tfassal rapport b'rabta mad-delega tas-setgħa sa mhux aktar tard minn disa' xhur qabel ma jintemm il-perjodu ta' hames snin. Id-delega tas-setgħa għandha tiġi estiża awtomatikament għal perjodi taż-żmien identiċi, ħlief jekk il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill joġġezzjonaw għat-tali estensjoni sa mhux iktar tard minn tliet xhur qabel it-tmiem ta' kull perjodu.
3. Id-delega tas-setgħa msemminja fl-Artikolu 52 tista' tiġi revokata fi kwalunkwe mument mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deċiżjoni ta' revoka għandha ttejjm id-delega tas-setgħa speċifikata f'dik id-deċiżjoni. Din għandha ssir effettiva fil-jum wara l-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jew f'data aktar tard speċifikata fih. Hija ma għandhiex taffettwa l-validità tal-atti delegati li jkunu diġà fis-seħħ.
4. Qabel ma tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tikkonsulta lill-esperti maħtura minn kull Stat Membru b'konformità mal-prinċipji stabbiliti fil-Ftehim Interistituzzjonali tat-13 ta' April 2016 dwar it-Tfassil Ahjar tal-Liġijiet.
5. Hekk kif tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah simultanjament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.
6. Att delegat adottat skont l-Artikolu 52 għandu jidhol fis-seħħ biss jekk la l-Parlament Ewropew u lanqas il-Kunsill ma jkunu oġġezzjonaw għalih fi żmien xahrejn minn meta jkunu ġew mgharrfin bih jew jekk, qabel ma jiskadi dak il-perjodu, kemm il-

Parlament Ewropew u kif ukoll il-Kunsill it-tnejn ikunu għarrfu lill-Kummissjoni li mhumiex se joġġezzjonaw għalih. Dak il-perjodu għandu jiġi estiż b'xahrejn fuq inizzjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.

Artikolu 54

Implimentazzjoni ta' ċerti partijiet mill-miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar u tal-Annessi ta' dawn il-miżuri

1. Il-partijiet mill-miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar u l-Annessi ta' dawn il-miżuri msemmin fid-dispożizzjonijiet li ġejjin ta' dan ir-Regolament għandhom jibdew japplikaw direttament fl-Istati Membri kollha u jkunu jistgħu jiġu infurzati kontra l-persuni fiżiċi u ġuridiċi fl-għoxrin jum wara l-pubblikazzjoni msemmija fil-paragrafu 2:
 - (a) fl-Artikolu 3(17), (21) u (29);
 - (b) fl-Artikolu 4(3)(a);
 - (c) fl-Artikolu 9(1), (4) u (5);
 - (d) fl-Artikolu 10(1)(e);
 - (e) fl-Artikolu 13(1) u fl-Artikolu 13(2)(d);
 - (f) fl-Artikolu 14(2) u (3);
 - (g) fl-Artikolu 16(1) u (2);
 - (h) fl-Artikolu 17;
 - (i) fl-Artikolu 18(1) sa (4);
 - (j) fl-Artikolu 19(1) u fl-Artikolu 19(2)(a) u (d);
 - (k) fl-Artikolu 20(2)(b);
 - (l) fl-Artikolu 21(2) u fl-Artikolu 21(4)(a);
 - (m) fl-Artikolu 22(1)(a) u (b) u (5)(a);
 - (n) fl-Artikolu 22(5)(a)(b);
 - (o) fl-Artikolu 24(1)(b) u (e);
 - (p) fl-Artikolu 25(2) u (6), fl-Artikolu 25(6)(g), fl-Artikolu 25(7) u (8) u fl-Artikolu 25(9)(b);
 - (q) fl-Artikolu 26(9)(b);
 - (r) fl-Artikolu 27(3)(d) u (h);
 - (s) fl-Artikolu 28(9)(a) u (10)(a);
 - (t) fl-Artikolu 29(10);
 - (u) fl-Artikolu 31(1)(a);
 - (v) fl-Artikolu 32(b);
 - (w) fl-Artikolu 33(c);
 - (x) fl-Artikolu 34(1);
 - (y) fl-Artikolu 35(1)(d) u (2)(a);

- (z) fl-Artikolu 40(8) u (11), fl-Artikolu 40(13)(a)(iii) u fl-Artikolu 40(16);
- (aa) fl-Artikolu 41(2);
- (bb) fl-Artikolu 42(1), fl-Artikolu 42(1)(a)(b) u fl-Artikolu 42(2);
- (cc) fl-Artikolu 43;
- (dd) fl-Artikolu 44; u
- (ee) fl-Artikolu 46(1)(a) u (d).

2. Il-Kummissjoni għandha tippubblika l-partijiet mill-miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar u l-Annessi ta' dawn il-miżuri msemmijin fil-paragrafu 1 f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* fi żmien xahar mid-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament.

Il-Kummissjoni għandha tippubblika l-emendi sussegwenti tal-partijiet mill-miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar u tal-Annessi ta' dawn il-miżuri li jkunu diġà ġew ippubblikati skont l-ewwel subparagrafu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* fi żmien xahar minn meta daww il-bidliet jibdew jorbtu lill-Unjoni u lill-Istati Membri.

Artikolu 55

Thassir

B'dan jithassru r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2115/2005 u r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1386/2007.

Artikolu 56

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell,

Għall-Parlament Ewropew
Il-President

Għall-Kunsill
Il-President